

LAGUNA

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ



A RENAULT az ELF-et ajánlja

Az ELF a kenőanyagok teljes termékcsaláját fejleszti a RENAULT számára:

- motorolajok
- olajok manuális és automata sebességváltókhoz

Figyelmeztetés: a motor optimális működése érdekében egy adott kenőanyag használata bizonyos gépkocsikra korlátozódhat. Kérjük, nézzen utána a karbantartási dokumentumban.

A Forma 1-ben alkalmazott kutatásoknak köszönhetően ezek csúcstechnológiájú kenőanyagok.

Ez a termékcsalád, amely a RENAULT műszaki részlegeivel történő együttműködésnek köszönhetően folyamatosan frissül, tökéletesen megfelel a márka gépjárművei különlegességeinek.

- Az ELF kenőanyagok jelentős mértékben hozzájárulnak gépjárműve teljesítményéhez.



A RENAULT a jóváhagyott ELF kenőanyagokat ajánlja az olajcserék és a feltöltések elvégzéséhez. Érdeklődjön a RENAULT márkaképviselőnél, vagy látogasson el a www.lubrifiants.elf.com internetes oldalra.



Egy márka **TOTAL**

Üdvözljük gépjárműve fedélzetén

Ez a kezelési és karbantartási útmutató tartalmazza mindazokat az információkat, amelyek segítségével Ön:

- alaposan megismerheti gépjárművét és így ideális használati feltételekkel élvezheti a megvalósított fejlett technika minden előnyét.
- biztosíthatja gépjárműve optimális működését a karbantartási tanácsok egyszerű, de következetes megtartásával.
- idővesztés nélkül saját maga is elvégezheti azokat a beavatkozásokat, amelyek nem igényelnek szakembert.

Az útmutató elolvasására fordított idő sokszorosan megtérül az elsajátított ismeretek és a technikai újdonságok terén való tájékozottság révén. Ha bizonyos pontok nem világosak, kiegészítő információkkal kapcsolatban forduljon bizalommal a hálózat technikusaihoz, akik örömmel állnak az Ön rendelkezésére.

A kezelési útmutató olvasását a következő jelölések segítik:



Veszély, kockázat vagy biztonsági előírás jelzése.

A jelen kezelési útmutatóban tárgyalt típusok leírása a szerkesztéskor rendelkezésre álló műszaki adatok alapján történt. **Az útmutató a feltüntetett típusok összes (szériában vagy opcióként létező) felszereltségét jelzi, amelynek megléte mindig a gépkocsi típusától, a választott opcióktól és a forgalmazó országtól függ.**

Az év során megjelenő bizonyos felszereltségekről is tájékoztat ez a dokumentum.

A teljes dokumentumra érvényes, hogy amennyiben az útmutató a márkaképviselőre hivatkozik, ez alatt a RENAULT márkaképviselőt kell érteni.

Jó utat kívánunk Önnek gépjárműve volánjánál.

Francia nyelvről fordítva. A teljes vagy részleges sokszorosítás és fordítás a gépkocsi gyártójának írásos engedélye nélkül tilos.



T A R T A L O M J E G Y Z É K

Fejezet

Ismerkedés a gépjárművel

1

A vezetés

2

Kényelmi berendezések

3

Karbantartás

4

Hasznos tanácsok

5

Műszaki adatok

6

Betűrendes tárgymutató

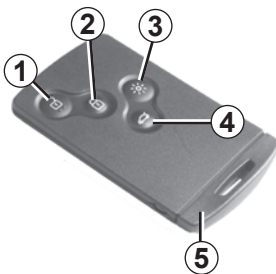
7



1. fejezet: Ismerkedés a gépkocsival

RENAULT kártya: általánosságok, használat, biztonsági központizár	1.2
Ajtók	1.10
Az ajtók automatikus bezárása menet közben	1.14
Fejtámla / Ülések	1.15
Biztonsági övek	1.20
Kiegészítő biztonsági berendezések:	1.23
Első biztonsági öv	1.23
Hátsó biztonsági öv	1.27
Oldalsó biztonsági berendezések	1.28
Gyermekek biztonsága: általánosságok	1.30
gyermekülés rögzítésének kiválasztása	1.33
gyermekülés beszerelése	1.35
első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása	1.38
Kormánykerék	1.41
Szervokormány	1.41
Kezelőszervek	1.42
Ellenőrző műszerek	1.46
fedélzeti számítógép	1.51
Idő és külső hőmérséklet	1.62
Visszapillantó tükrök	1.63
Hang- és fényjelzések	1.65
Külső világítás és külső jelzések	1.66
Ablaktörlő és ablakmosó	1.69
Üzemanyagtartály (tankolás)	1.71

26787



- 1 Az összes nyílászáró nyitása.
- 2 Az összes nyílászáró zárása.
- 3 Világítás kapcsolása távolról.
- 4 Csomagtartó zárása és nyitása.
- 5 Beépített kulcs.

Különlegesség

A „SERVICE” RENAULT kártya - az ezzel felszerelt gépjárműveknél - felismerhető a kártyába gravírozott „SERVICE” feliratról. Lásd az **1** fejezet „SERVICE RENAULT kártya” című részét.

A RENAULT kártya lehetővé teszi:

- a nyílászárók (ajtók, csomagtérajtó), illetve az üzemanyag-betöltőnyílás fedelének nyitását vagy zárását (lásd a következő oldalakat);
- gépkocsitól függően az elektromos ablakemelők távirányítással történő automatikus zárását (lásd a 3. fejezet „Impulzusos ablakemelők: az ablakok távirányítással történő zárása” című részében);
- a gépjármű világításának távolról történő kapcsolását (tájékozódjon a következő oldalakon);
- a motor beindítását (lásd a 2. fejezet „A motor beindítása” című részét).

Az elemek élettartama

Ellenőrizze, hogy az elem jó, a modellnek megfelelő és helyesen van-e behelyezve. Élettartama mintegy két év: cserélje ki, ha a kijelzőegységen megjelenik a „kártya eleme lemerülőben van” üzenet (lásd az 5. fejezet „RENAULT kártya: elem” című részében).

A RENAULT kártya működési területe

A környezettől függ. Figyeljen a RENAULT kártyára, mivel valamelyik gomb véletlen megnyomása esetén a jármű nyílászárói ki-nyílhatnak vagy bezáródhatnak.

Az elem lemerülése esetén továbbra is bezárhatja / kinyithatja és elindíthatja a gépkocsit. Lásd az 1. fejezet a „Gépjármű zárása és nyitása” és a 2. fejezet a „Motor indítása” című részében.



A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a Renault kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat)

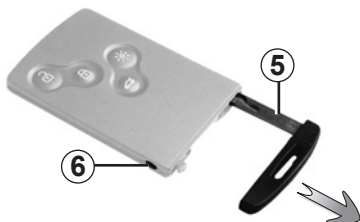
marad.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők működtetésével (ablakemelő, ajtózárr) veszélyhelyzet állhat elő.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

RENAULT KÁRTYÁK: általánosságok (2/2)

26788



Beépített kulcs 5

A beépített kulcs a bal oldali ajtó zárására és nyitására szolgál, abban az esetben, ha a RENAULT kártya nem üzemel:

- a RENAULT kártya elemének kimerülése vagy az akkumulátor lemerülése esetén.
- a kártyával azonos frekvencián működő berendezés használata esetén.
- erős elektromágneses mezőben levő jármű esetén;

Hozzáférés a kulcshoz 5

Nyomja meg a gombot **6** és húzza ki a kulcsot **5**, majd engedje el a gombot.

Kulcs használata

Tájékozódjon az „Ajtók zárása és nyitása” részben.

Ha a beépített kulcs segítségével bejutott a gépjárműbe, tegye azt vissza a RENAULT kártyában lévő helyére, majd az indításhoz helyezze a RENAULT kártyát a kártyaleolvasóba.

Tanács

Óvja a kártyát forróságtól, hidegtől vagy nedvességtől.

Ne tegye a RENAULT kártyát olyan helyre, ahol elgörbülhet vagy véletlenül megsérülhet: ilyen eset lehet például, hogy Ön úgy ül le, hogy a kártya a ruhája hátsó zsebében van.

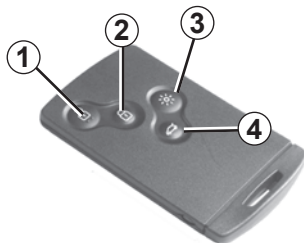
RENAULT kártya pótlása, vagy másik RENAULT kártya iránti igény

Ha elveszítette a RENAULT kártyát, vagy még egyet akar igényelni, forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.

RENAULT kártya cseréje esetén el kell vinnie gépkocsiját és **mindegyik RENAULT kártyát** a márkaszervizbe az újrainicializálás érdekében.

Egy járműhöz legfeljebb négy RENAULT kártya használható.

26787



Az ajtók és a tanksapka fedőajtájának nyitása

Nyomja meg a nyitógombot **1**.

A nyitást az irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.

Különlégességek (egyes országokban):

- A gomb **1** egyszeri megnyomása csak a vezetőoldali ajtó és az üzemanyag-betöltő nyílás fedelének nyitását teszi lehetővé.
- A gomb **1** két egymást követő megnyomása az összes ajtózár kinyitását eredményezi.

Az ajtók és a tanksapka fedőajtájának zárása

Nyomja meg a zárógombot **2**.

A zárást az irányjelzők **két felvillanása** jelzi. Ha valamelyik ajtó (vagy a csomagtérajtó) nyitva van vagy rosszul van becsukva, vagy a RENAULT kártya a kártyaleolvasóban van, az ajtózárak bezáródnak és azonnal kinyílnak, de a vészvillogók **nem villannak fel**.

Csak a csomagtartóajtó nyitása és zárása

A csomagtérajtó kinyitásához vagy bezárásához nyomja meg a gombot **4**.

A vészvillogók jelzik a gépjármű állapotát:

- **egy felvillanás** jelzi, hogy a gépjármű teljesen nyitva van;
- **két felvillanás** jelzi, hogy a gépjármű teljesen zárva van.

A „Világítás kapcsolása távolról” üzemmód

Lehetővé teszi például a parkolóhelyen álló jármű azonosítását távolról.

A gomb **3** megnyomása bekapcsolja a gépjármű tompított fényszóróját, az oldalsó irányjelző lámpákat és a belső világítást mintegy 30 másodpercre.

Megjegyzés: a gomb **3** újbóli megnyomása kikapcsolja a világítást.

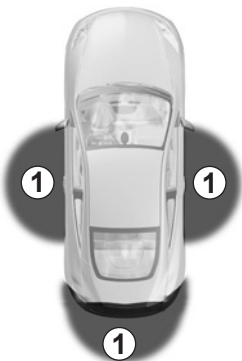
Figyelmeztetés nem észlelt RENAULT kártyára

Ha járó motor mellett kinyit egy ajtót és a kártya nincs a leolvasóban, a „nem észlelt kártya” üzenet jelenik meg és hangjelzés hallatszik figyelmeztetésül. A figyelmeztetés eltűnik, ha a kártya visszakerül a leolvasóba.

Járó motornál a kártya gombjai nem aktívak.

„SZABAD KÉZ” RENAULT KÁRTYA: használat (1/3)

27989



Használat

Felszereltségtől függően, a távirányítós RENAULT kártya funkcióin túl lehetővé teszi a gépjármű automatikus zárását és nyitását, ha egy kártya a belépési zónában van **1**.

Megjegyzés: ügyeljen rá, hogy a RENAULT kártya ne érintkezzen más elektronikus berendezésekkel (számítógép, PDA, telefon stb.), amelyek zavarhatják a működését.

27945

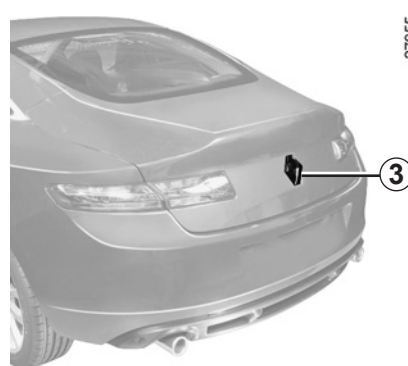


A gépjármű nyitása

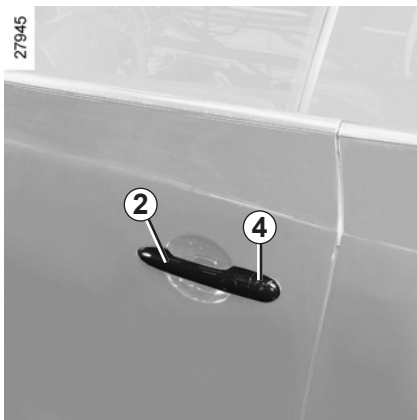
Ha a RENAULT kártya a belépési zónában **1** van, helyezze a kezét a nyitófogantyú **2** mögé (bizonyos esetekben a gépkocsi központi zárjának nyitásához és az ajtó nyitásához kétszer kell meghúzni a fogantyút **2**). A gomb **3** egyszeri megnyomása szintén kinyitja a gépjármű összes ajtaját.

A nyitást az irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.

27955



„SZABAD KÉZ” RENAULT KÁRTYA: használat (2/3)



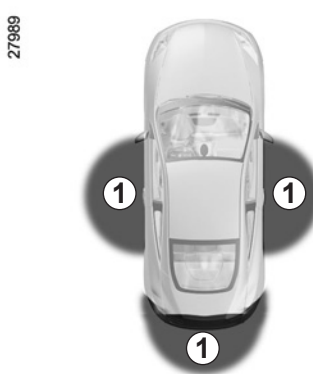
A gépjármű zárása

A gépjármű zárására három lehetősége van: a gépjárműtől eltávolodva, a gombbal **4** és a RENAULT kártyával történő zárás.

Zárás eltávolodással

A RENAULT kártya Önnél van, ajtók és csomagtartó zárva. Távolodjon el a gépjárműtől. Amint kilép a zónák **1** egyikéből, a gépkocsi automatikusan záródik.

Megjegyzés: az ajtózáras hatótávolsága függ a környezettől.



A zárást a vészvillogók **két felvillanása** és hangjelzés jelzi.

A hangjelzés módosítására vagy megszüntetésére van lehetőség. Forduljon a márka-képviselőhöz.

Ha egy nyílászáró (ajtó vagy csomagtartó) nyitva van vagy rosszul van bezárva, vagy ha egy kártya maradt az utastérben (vagy a kártyaleolvasóban) nem jön létre a zárás. Ebben az esetben **nincs hangjelzés, és a vészvillogók sem villannak fel.**

Zárás gombbal 4

Ajtók és csomagtartó csukva van, nyomja meg a vezetőoldali ajtó gombját **4**. A gépjármű záródik. Ha egy ajtó vagy csomagtartó nyitva van vagy rosszul van becsukva, az ajtózárak bezáródnak, majd gyorsan kinyílnak.

Megjegyzés: a gombbal történő záráshoz egy RENAULT kártyának a belépési zónán **1** belül kell lennie.

Különlegesség:

Amennyiben ellenőrizni kívánja a gombbal történő **4** megfelelő záródást, mintegy **három** másodperc áll rendelkezésre a kilincsek működtetésére a nyitás létrejötte nélkül.

Ezután a „szabad kéz” üzemmód újra működik, és a kilincs működtetése az ajtózárak kinyílását eredményezi.

„SZABAD KÉZ” RENAULT KÁRTYA: használat (3/3)



26787



27986

A gépjármű zárása (folytatás)

Zárás a RENAULT kártya segítségével

Ajtók és csomagtartó csukva van, nyomja meg a gombot **5**: a gépjármű záródik.

A zárást az irányjelzők **két felvillanása** jelzi.

Megjegyzés: az ajtózáras maximális távolsága függ a környezettől.

Különlegesség

A gépjármű zárása nem jön létre, ha:

- egy nyílászáró (ajtó vagy csomagtartóajtó) nyitva van vagy rosszul van bezárva;
- egy kártya maradt a zónában **6** (vagy a kártyaleolvasóban) és nincs egy kártya sem a külső észlelési zónában.

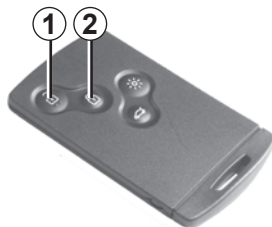
Járó motorral, ha egy ajtót kinyitott vagy bezárt, és a kártya nincs már az utastérben, a „nem észlelt kártya” üzenet jelenik meg (hangjelzés kíséretében egy bizonyos sebességtértek túllépése után) figyelmeztetésül, hogy nincs kártya a gépjárműben. Így elkerülhető, hogy olyan utasnál maradjon a kártya, aki kiszállt a gépjárműből.

A figyelmeztetés eltűnik, ha a kártya újra észlelhető.

A gépjárműnek és a csomagtartónak csak a RENAULT kártya gombjaival történő zárását és nyitását követően az eltávolodással történő zárás és a szabad kéz üzemmódú nyitás funkciók kapcsoltsolt helyzetben vannak.

A „szabad kéz” üzemmódhoz való visszatéréshez: indítsa újra a gépjárművet.

RENAULT KÁRTYA: biztonsági központizár

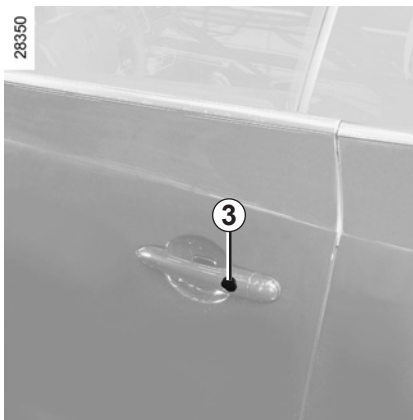


26787

Amennyiben a gépjármű ezzel felszerelt, ez lehetővé teszi a nyílászárók zárását és az ajtók belső nyitófogantyúkkal történő nyitásának megakadályozását (az ablak betörése az ajtó belülről történő nyitása érdekében).



Soha ne használja a biztonsági központizárat, ha valaki a kocsiban marad.



28350

Biztonsági központizár aktiválása

Választhat a biztonsági központizár két bekapcsolási módja közül:

- nyomja meg gyors egymásutánban kétszer a gombot 2;
- vagy nyomja meg gyorsan kétszer egymás után a vezetőoldali ajtó kilincsenek gombját 3.

A bezárást az irányjelzők öt felvillanása jelzi.

Biztonsági központizár kikapcsolása

Nyissa ki a gépjárművet a RENAULT kártya gombjával 1.

A nyitást az irányjelzők egy felvillanása jelzi.

A biztonsági központizár aktiválásakor az ablakok távolról történő zárása is bekapcsol (ha a gépkocsi ezzel felszerelt).

A biztonsági központizár a gomb 2 segítségével történő aktiválásakor a távolról történő zárás és a szabad kéz üzemmódú nyitás kikapcsolt állapotban van.

A „szabad kéz” üzemmódhoz való visszatéréshez: indítsa újra a gépjárművet.

A „SERVICE” RENAULT KÁRTYA

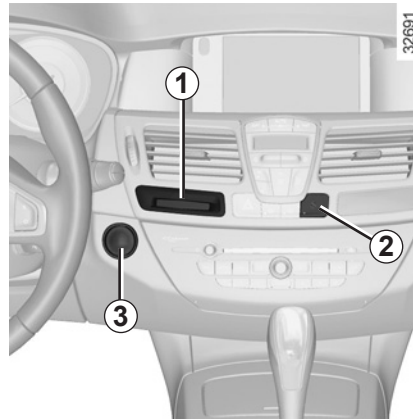


27967

Ha a gépjármű ezzel a kártyával felszerelt, a „SERVICE” szó van gravírozva a kártyára.

Bizonyos helyzetekben szeretné gépjárművét másra bízni (hotelben, autómentés során stb.) a hozzáférés lehetőségének a korlátozásával.

A „SERVICE” RENAULT kártya engedélyezi a gépjármű zárását, de csak a vezetőoldali ajtó nyitását és a gépjármű elindítását teszi lehetővé.



32691

A „SERVICE” üzemmód bekapcsolása

Helyezze be a „SERVICE” RENAULT kártyát a kártyaleolvasóba **1**. A vezetőoldali ajtó kivételével mindegyik nyílászáró záródik.

A „SERVICE” üzemmód kikapcsolása

Két lehetőség van:

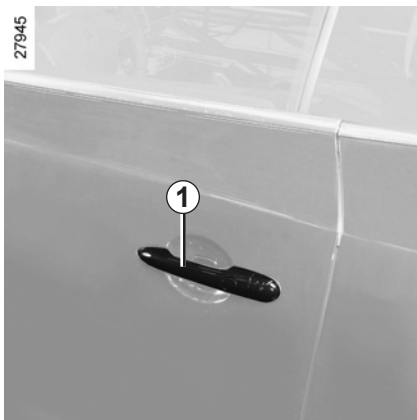
- Nyomja meg a RENAULT kártya gombját (ne a SERVICE RENAULT kártyát használja);
- indítsa a motort egy RENAULT kártyával (ne a „SERVICE” RENAULT kártyával). Ha a kártya a leolvasóban **1** van, nyomja meg a gombot **3**.

A belső nyitó- és zárókapcsoló **2** a „SERVICE” RENAULT kártya használatkor nem működik.

Egy gépjárműhöz csak egy „SERVICE” RENAULT kártya tartozhat.

A „SERVICE” RENAULT kártya használata során a többi kártya is működőképes.

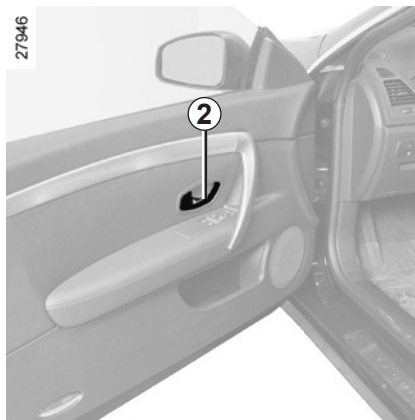
AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (1/2)



Az ajtók nyitása kívülről

Ha az ajtók nyitva vannak, vagy a szabad kéz üzemmódú RENAULT kártya Önnél van, húzza meg a kilincset **1**.

Bizonyos esetekben az ajtó nyitásához kétszer kell meghúzni a kilincset.



Nyitás belülről

Húzza meg a fogantyút **2**.

Megjegyzés: a világítás és a kiegészítő be-
rendezések (autórádió stb.) a motor leállí-
tása után tovább működnek. Ezek a vezető-
oldali ajtó kinyílásakor kapcsolódnak ki.

Az ajtók nyitásakor az ablak néhány milliméterrel leereszkedik, az ajtó mozgatásának megkönnyítése érdekében. Az ajtó zárásakor az ablak felemelkedik.

Ha valamelyik ajtó nyitásakor az ablak leengedését jég/hó akadályozza, az ablak működésének biztosítása érdekében feltétlenül távolítsa el a jeget/havát, mielőtt becsukná az ajtót. Ha le kell kötnie az akkumulátort (hibaelhárítás stb.), engedje le az ablakokat, hogy megkönnyítse az ajtók mozgatását, amíg az akkumulátor le van kötve.

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha az egyik nyílászáró nincs megfelelően bezárva

Ha valamelyik ajtó vagy a csomagtartó ajtaja nyitva van vagy rosszul van becsukva, amikor a jármű eléri a körülbelül 10 km/h sebességet, a „csomagtartó nyitva” vagy „ajtó nyitva” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen, és a megfelelő visszajelzőlámpa kigyullad.

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

Bármelyik ajtó kinyitásakor hangjelzés figyelmeztet, ha a motor leállítása után bekapcsolva maradt a világítás.

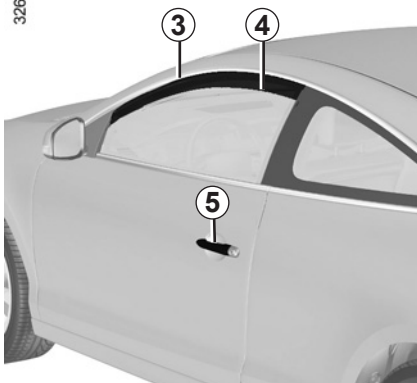


Ha az ajtó nyitása nélkül húzza meg a fogantyút **1**, az ablak leereszkedik néhány centimétert, majd körülbelül 20 másodperc elteltével felemelkedik. Ne helyezze az ujjait az ablak fölé.

Sérülésveszély.

AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA (2/2)

32692



Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a kártya a kártyaleolvasóban maradt

A vezetőoldali ajtó kinyitásakor, ha a kártya a kártyaleolvasóban maradt, hangjelzés kíséretében a „Vegye ki a kártyát” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.



Az ajtók zárását az ablakok zárása kíséri.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

Működési rendellenességek

Az akkumulátor lemerülése esetén:

- **az ajtó nyitása:** húzza meg a fogantyút **5**, majd nyissa ki óvatosan az ajtót a tömítés **3** sérülésének elkerülése érdekében;
- **az ajtó zárása:** nyomja meg az ablak felső részét (zóna **4**), megtartva az ajtót a fogantyú segítségével **5**, hogy biztosítsa az ablak beilleszkedését a tömítés alá **3**, majd csukja be óvatosan az ajtót.



Biztonsági okból az ajtó nyitását és zárását kizárólag álló helyzetben végezze el.

Az elektromos ablakemelők meghibásodása esetén

Az ablak nem ereszkedik le az ajtó nyitásakor, és nem emelkedik fel az ajtó zárásakor. Ebben az esetben az ablak teljes felemeléséhez húzza meg egymás után **hat alkalommal** az érintett ablak ablakemelőjének gombját.

Az ajtó zárásához végezze el az „Akkumulátor lemerülése esetén” részben leírt műveleteket.



Ne zárja be az ajtót, miközben az ablakot fogja.

Ügyeljen arra, hogy ne helyezze a kezét túlságosan magasban a zónába **4**.

Sérülésveszély.



A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

NYÍLÁSZÁRÓK BEZÁRÁSA, KINYITÁSA (1/2)

Az ajtók kinyitása és bezárása kívülről

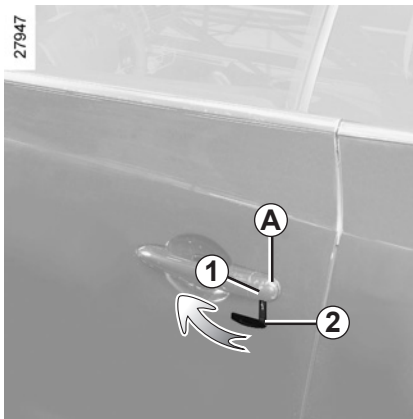
A bezárás és kinyitás a RENAULT kártyával történik: tájékozódjon az 1. fejezet "RENAULT kártyák" című részében.

Bizonyos esetekben előfordulhat, hogy a RENAULT kártya nem működik:

- a RENAULT kártya elemének vagy az akkumulátor lemerülése esetén stb.
- ugyanazon a frekvencián más berendezés is működik (mobiltelefon stb.);
- ha a jármű erős elektromágneses mezőben van.

Ebben az esetben lehetséges:

- a kártya beépített kulcsát használni a bal oldali ajtó nyitásához;
- az egyes ajtók kézi zárása (lásd a következő oldalon);
- az ajtók záró- és nyitószervezetének használata belülről (tájékozódjon a következő oldalakon).



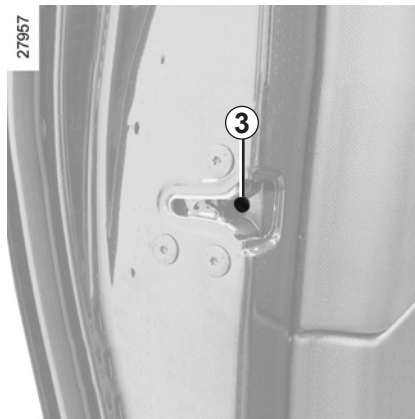
A RENAULT kártya beépített kulcsának használata

Vegye ki a beépített kulcsot (tájékozódjon a „RENAULT kártyák: általánosságok” részben).

Válassza le a fedelet **A** a bal oldali ajtón (a kulcs nyitóeleme **2** segítségével) a nyílásnál **1** (mozgassa felfelé a fedél **A** eltávolítása érdekében).

Helyezze a kulcsot **2** a bal oldali ajtó zárjába, és nyissa ki, vagy zárja be az ajtót.

Megjegyzés: az ajtó bezárásával kapcsolatban tájékozódjon az előző oldalon, a „Működési rendellenességek” részben.



Az ajtók kézi bezárása

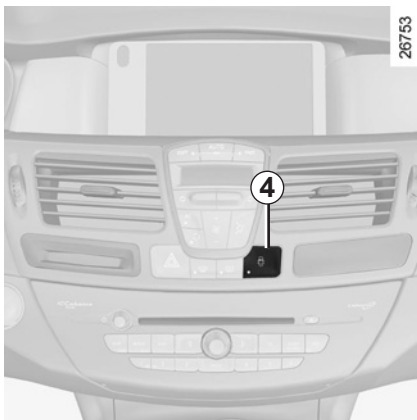
Nyitott ajtónál mozgassa meg a csavart **3** (a kulcs vége segítségével), és zárja be az ajtót.

Az ajtó bezárásával kapcsolatban tájékozódjon az előző oldalon, a „Működési rendellenességek” részben.

Most az ajtózár kívülről be van zárva.

Az ajtókat most csak belülről lehet kinyitni, illetve a bal oldali ajtó a kulcs segítségével nyitható.

NYÍLÁSZÁRÓK BEZÁRÁSA, KINYITÁSA (2/2)



A központizár belső nyitó- és zárókapcsolója

A kapcsoló **4** egyszerre működ-teti az ajtók, a csomagtartóajtó és az üzemanyagbetöltőnyílás fedelének zárját.

Ha egy nyílászáró (ajtó vagy csomagterajtó) nyitva van vagy rosszul van becsukva, az ajtózárok bezáródnak, majd gyorsan kinyílnak.

Tárgyak nyitott csomagterajtóval történő szállításakor lehetősége van a többi nyílászáró zárására: **álló motornál** tartsa le-nyomva a kapcsolót **4** öt másodpercnél hosszabb ideig a többi nyílászáró bezárá-sához.

A nyílászárók zárása a RENAULT kártya nélkül

Ha például az egyik elem lemerült, a RENAULT kártya ideiglenesen nem műkö-dik stb.

Álló motorral, az egyik nyílászáró (ajtó vagy csomagter) nyitva, tartsa lenyomva öt másodpercnél tovább a kapcsolót 4.

Az ajtó bezárásakor minden nyílászáró zá-ródik.

A gépjármű csak a RENAULT kártyával nyit-ható kívülről, ha az a gépjármű hozzáférési zónájában van.

A gépjárműnek és a csomagtartónak csak a RENAULT kártya gombjaival tör-ténő zárását és nyitását követően, az el-távolodással történő zárás és a szabad kéz üzemmódú nyitás kikapcsolt hely-zetben van.

A „szabad kéz” üzemmódhoz való visz-zatéréshez indítsa újra a gépjárművet.

A nyílászárók helyzetének visszajelzőlámpája.

Bekapcsolt gyújtással a kapcsolóba épít-tett visszajelzőlámpa **4** a nyílászárók zárt ál-lapotát jelzi.

- ha a visszajelzőlámpa világít, a nyílászár-ók zárva vannak,
- ha a visszajelzőlámpa nem világít, a nyí-lászárók nyitva vannak.

Ha az ajtókat bezárja, a visszajelzőlámpa vi-lágít, majd kialszik.



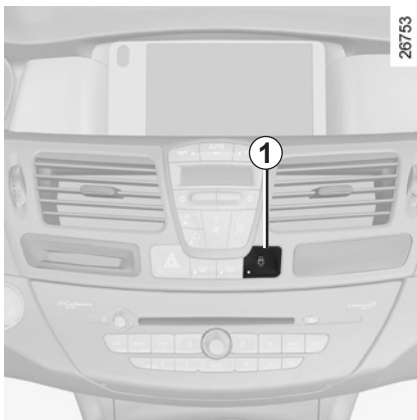
Soha ne hagyja el a gépkocsit úgy, hogy a RENAULT kártya benne maradt.



A vezető felelőssége

Ha reteszelt ajtókkal kíván köz-lekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítség-nyújtás céljából.

A NYÍLÁSZÁRÓK AUTOMATIKUS BEZÁRÁSA MENET KÖZBEN



A berendezés működési elve

Indulás után a rendszer automatikusan bezár minden nyílászárót, amint a gépkocsi eléri a 10 km/h sebességet.

A kinyitás történhet:

- a központi ajtónyitó gomb **1** megnyomásával.
- álló gépkocsinál, az egyik ajtó nyitása esetén.

Megjegyzés: Ha kinyitotta vagy bezárta valamelyik ajtót, az ajtó automatikusan újrazáródik, amikor a gépkocsi eléri a körülbelül 10 km/h sebességet.

A funkció be- és kikapcsolása

Választhat, hogy be szeretné-e kapcsolni a funkciót vagy sem.

Tájékozódjon az 1. fejezet a „Gépjármű személyre szabott beállítása” című részében, „ajtók menet közbeni automatikus zárása” funkció:



bekapcsolt funkció



kikapcsolt funkció.

Működési rendellenesség

Ha működési rendellenességet észlel (az ajtó nem záródik automatikusan, a gomb **1** visszajelzője nem gyullad ki az ajtók zárásakor stb.), először ellenőrizze, hogy minden nyílászáró megfelelően be van-e csukva. Ha a nyílászárók be vannak csukva és a probléma továbbra is fennáll, forduljon a márkaszervizhez.

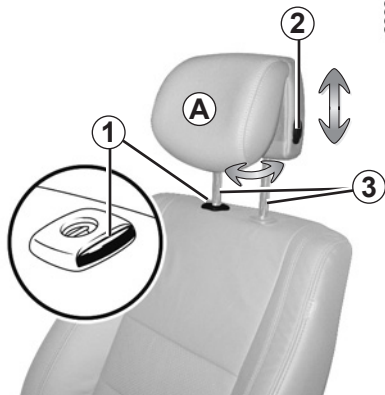
Győződjön meg arról is, hogy az automatikus zárás nem kapcsolódott-e ki valamilyen hiba miatt.

Ebben az esetben kapcsolja vissza a gyújtás kikapcsolása és bekapcsolása után.



A vezető felelőssége

Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.



A fejtámla felemelése

Húzza a fejtámlát felfelé, a kívánt helyzetbe.

A fejtámla leengedése

Nyomja meg a gombot **2**, és kísérje a fejtámlát kézzel a kívánt helyzet eléréséig.

28884

A fejtámla dőlési szögének beállítása

Gépjárműtől függően távolítsa vagy közelebbítse a megfelelő részt **A** a kívánt állásig.

A fejtámla kiemelése

Húzza fel a fejtámlát a legmagasabb helyzetbe (döntse hátra a háttámlát, ha szükséges). Nyomja meg a gombot **1**, és emelje ki a fejtámlát.

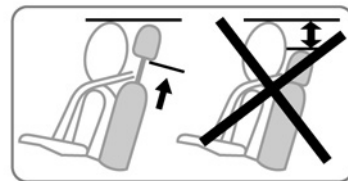
A fejtámla visszahelyezése

Felfelé húzva emelje ki teljesen a rudakat **3**. A két rudat egyszerre húzza, ügyeljen a tisztaságukra, ellenőrizze, hogy a fogazat előre álljon.

Illessze a fejtámla rúdait a vezetőhüvelybe (ha szükséges, döntse hátra a fejtámlát).

Nyomja le a fejtámlát a blokkolódásig, majd nyomja meg a gombot **1**, és süllyessze le teljesen a fejtámlát.

Próbálja felemelni és leengedni az ülés háttámláján található rudakat **3**, így ellenőrizhető azok megfelelő rögzülése.



26342

A három felső fog a gomb **2** lenyomása nélkül is mozgatható. Ennek ellenére ajánlott lenyomni a gombot a fejtámla leengedéséhez.



A fejtámla fontos biztonsági eszköz. Ügyeljen arra, hogy megfelelő helyzetben a helyén legyen, a fejtámla felső része a fejtetőhöz minél közelebb essen, és a fej és a fejtámla közötti távolság **A** biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen.

ELSŐ ÜLÉSEK (1/2)

Gépkocsitól függően a következők állhatnak rendelkezésre:

- kézi működtetésű első ülések;
- elektromos működtetésű első ülések;
- a vezetőülés háttámlájának állítható de-
réktámasza;
- fűthető ülések;
- a vezetőülés helyzetének memorizálása
(lásd az 1. fejezet „Beállítás memorizálá-
sával rendelkező vezetőülés” részében).



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

Nem tanácsos az üléstámlákat túlságosan hátradönteni, mert ez rontja a biztonsági öv hatékonyságát.

A vezető előtt a padlón semmilyen tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.



Kézi működtetés

Az ülés előretolása vagy hátrahúzása

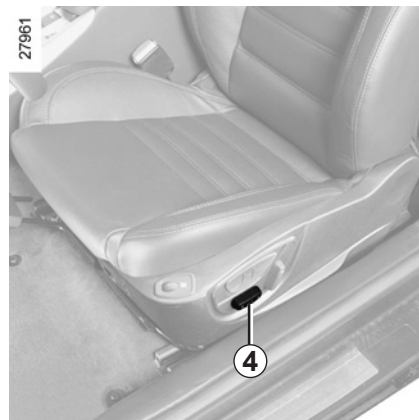
A beállításhoz húzza fel a kart **1**. A kívánt helyzetben engedje vissza a kart, és győződjön meg arról, hogy az ülés megfelelően rögzítve van-e.

Az ülés ülőlapjának felemelése vagy lesüllyesztése

Használja a kart **3** addig, amíg el nem éri a kívánt szintet.

Az üléstámla dőlésszögének beállítása

Forgassa a szabályozókereket **2** a kívánt állás eléréséig.



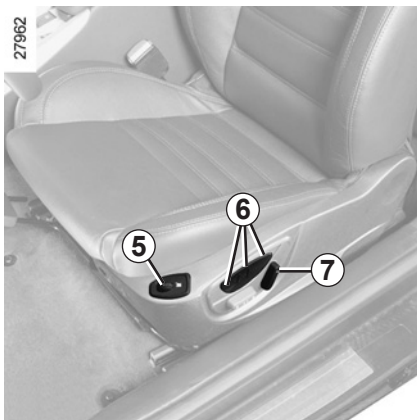
Elektromos működtetés

Az ülőrész előrehúzásához vagy hátrahúzásához mozgassa előre vagy hátra a kapcsolót **4**.

Az ülőrész hátsó részének felemeléséhez vagy leengedéséhez mozgassa a kapcsolót **4** hátsó részét felfelé vagy lefelé.

Az ülőrész első részének felemeléséhez vagy leengedéséhez mozgassa a kapcsolót **4** első részét felfelé vagy lefelé.

ELSŐ ÜLÉSEK (2/2)



Elektromos működtetés (folytatás)

Az üléstámla beállítása

Az üléstámla döntéséhez mozgassa a kapcsoló felső részét **7** előre vagy hátra.

Az ülés helyzetének memorizálása

Az ezzel felszerelt gépjárműveknél a gombok **6** a vezetési pozíciók memorizálását szolgálják (tájékozódjon a következő oldalon).

Överőhatároló

Ha az ülés akadályba ütközik, a beépített överőhatároló megállítja az ülést. Ebben az esetben mozgassa az ülést az ellentétes irányba, távolítsa el az akadályt, majd ismét mozgassa az ülést az eredeti irányba.



A deréktámaszok beállítása

Süllyessze le a kart **8** a támasz növeléséhez, és emelje fel a csökkentéséhez.

Fűthető ülések

Járó motorral forgassa a kapcsolót **5** az egyik állásba **1**, **2** vagy **3** (a kívánt hőmérséklet függvényében). A kijelzőegységen kigyullad egy visszajelzőlámpa, amint az egyik első ülés fűtése működni kezd.

A hőfokszabályzó rendszer a választott pozíció függvényében határozza meg a fűtés szükségességét.



Bizonyosodjon meg róla, hogy semmi nem akadályozza az első ülések mozgását.

BEJUTÁS A HÁTSÓ ÜLÉSEKRE



Kézi működtetésű ülések

Húzza fel a kart **2**, és csúsztassa előre az ülést.

Az ülés eredeti helyzetbe történő visszaállításához hajtsa vissza a háttámlát.

Ne működtesse egyidejűleg a kart **1**, a kart **2**, illetve a kapcsolót **3**.

Elektromos működtetésű ülések

Húzza fel a kart **2**, és hajtsa be teljesen a háttámlát. Az ülés előrecsúszik.

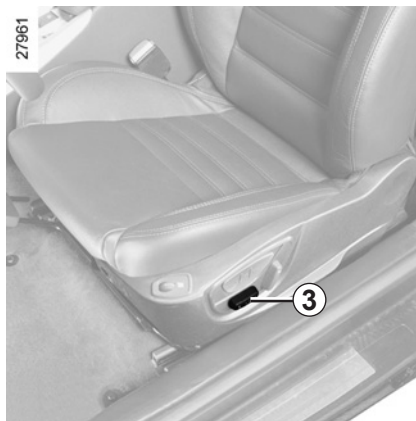
Az ülés eredeti helyzetbe történő visszaállításához hajtsa vissza a háttámlát. Az ülés visszatér az eredeti helyzetébe.

Överőhatároló

Ha egy akadály miatt az ülés nem állítható vissza eredeti helyzetébe, a beépített överőhatároló megállítja az ülést. Ebben az esetben húzza vissza az ülést, távolítsa el az akadályt, majd helyezze vissza az ülést az eredeti helyzetébe. Az ülés visszatér az eredeti helyzetébe.



A fejtámla fontos biztonsági eszköz. Ügyeljen arra, hogy megfelelő helyzetben a helyén legyen, a fej és a fejtámla közötti távolság biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen, a fejtámla felső része pedig a fejtetőhöz minél közelebb essen.



Bizonyos esetekben, a hátsó ülésekhez való hozzáférés érdekében meg kell változtatni az ülés beállításait.

A tetőlemez zavarhatja a műveletet.



Bizonyosodjon meg róla, hogy semmi nem akadályozza az első ülés mozgását.

A VEZETŐÜLÉS BEÁLLÍTÁSAINAK ELMENTÉSE

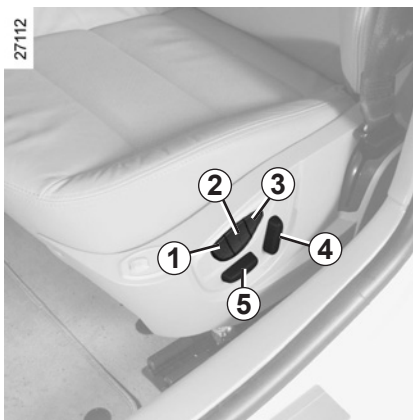
Három vezetési pozíciót lehet elmenteni.

Az elmentett pozíció megőrzi a vezetőülés ülőrészének és háttámlájának beállítását és a külső visszapillantó tükrök beállításait.

Működés

Lehetőség van a vezetési helyzet memori-
zálására és visszaállítására a gombok meg-
nyomásával:

- a „szabad kéz” üzemmódú kártya érzé-
kelése után, vagy bizonyos járműveken
akkor, ha a RENAULT kártya a kártyale-
olvasóban van;
- a vezetőoldali ajtó nyitásakor.



Vezetési pozíció elmentése

Állítsa be az ülést a kapcsolókkal **4** és **5** (lásd az előző oldalt).

Állítsa be a külső visszapillantó tükröket (tájékoztadjon az 1. fejezet „Visszapillantó tükrök” című részében).

Nyomja meg a gombot **1**, **2** vagy **3** a hang-
jelzés megszólalásáig: a vezetési helyzet
(ülés és külső visszapillantó tükrök) memori-
zálása megtörtént.

Más vezetési pozíciók elmentéséhez is-
mételte meg az eljárást valamennyi gomb-
bal **1**, **2** és **3**.

Elmentett vezetési pozíció előhívása

Álló gépjárműnél nyomja meg röviden a gombot **1**, **2** vagy **3** a kívánt vezetési pozíció elmentésének függvényében.

Megjegyzés: az elmentett vezetési pozíció előhívása leáll, ha megnyomja az ülés bármelyik szabályozógombját az előhívási folyamat alatt.

Menet közben nem lehetséges a vezetési pozíció előhívása.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

Nem tanácsos az üléstámlákat túlságosan hátradönteni, mert ez rontja a biztonsági öv hatékonyságát.

A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.

BIZTONSÁGI ÖVEK (1/3)

Biztonsági okokból azt tanácsoljuk, hogy a gépkocsi minden utasa mindig használja a biztonsági övet, még rövidebb távolságra is. Ezenkívül tartsa be annak az országnak az erre vonatkozó előírásait, amelyekben éppen tartózkodik.

Indulás előtt:

- a vezetőnél a vezetési pozíció beállítása;
- majd minden utasnál a biztonsági öv beállítása az optimális védelem érdekében.



A rosszul beállított vagy össze-csavarodott biztonsági övek baleset esetén sérülést okozhatnak.

Egy személyhez (felnőtt vagy gyermek) egy biztonsági övet használjon.

Még a terhes nőknek is használniuk kell a biztonsági övet. Ebben az esetben ügyeljen arra, hogy a medencét rögzítő heveder ne nyomja túlságosan a has alját, de túlságosan laza se legyen.

A vezetőülés beállítása

- **Jól üljön hátra az ülésben** (miután levette kabátját, dzsekijét stb.). Ez nagyon fontos a hát megfelelő helyzetben tartásához;
- **állítsa be az ülés pedálokhoz viszonyított távolságát.** A beállítás akkor ideális, ha az ülés a lehető legtávolabb van a kormánytól, de a tengelykapcsoló pedált még teljesen be tudja nyomni. A háttámlát úgy állítsa be, hogy a karjai könyékben enyhén behajlított helyzetben legyenek;
- **állítsa be a fejtámla helyzetét.** A fej és a fejtámla közötti távolság biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen;
- **állítsa be az ülőrész magasságát.** Ez lehetővé teszi a legjobb kilátás kialakítását;
- **állítsa be a kormánykerék helyzetét.**

13622



A biztonsági övek beállítása

Dőljön jól hátra az ülésen úgy, hogy a háta teljesen felfeküdjön a támlára.

A vállheveder **1** minél közelebb húzódjon a nyak alsó részéhez anélkül, hogy azt elérné.

A medencét rögzítő heveder **2** feküdjön fel a combokra és a medencére.

Az övek feszesen feküdjenek a testre. Például: kerülje a túl vastag ruhákat, a heveder alá beszoruló tárgyakat stb.

BIZTONSÁGI ÖVEK (2/3)

13622



Becsatolás

A hevedert **lassan, rángatás nélkül** húzza ki mindaddig, amíg az öv fémszelve **3** hallhatóan bekattan a rögzítőházba **5** (a fémszelv **3** meghúzásával győződjön meg róla, hogy a csat nem old ki). Ha a heveder megakad, végezzen egy széles mozdulatot hátrafelé, és húzza ki újra.

Ha a biztonsági öve teljesen elakadt, húzza **lassan**, de erőteljesen mintegy 3 cm-t. Hagyja visszatekernedni, majd húzza ki újra.

Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervizhez.

Nyitás

Nyomja meg a gombot **4**, és az övtekerő visszahúzza a hevedert. Kísérje a kezével.



Az első biztonsági övek becsatolására figyelmeztető visszajelzőlámpa

Ha a vezető- vagy utasoldali biztonsági öv nincs becsatolva (ha az ülésen utas foglal helyet), a motor beindításakor világít, majd ha a gépjármű eléri a körülbelül 20 km/h sebességet, villog és hangjelzés hallatszik körülbelül 2 percen keresztül.

Megjegyzés: az utasoldali ülésre helyezett tárgy a figyelmeztető jelzést bizonyos esetekben elindíthatja.

Figyelmeztetés a hátsó biztonsági öv becsatolására

(típustól függően)

A hátsó biztonsági öv becsatolását jelző szám mintegy 30 másodpercig megjelenik a kijelzőegységen:

- a gépjármű indításakor;
- bármelyik hátsó biztonsági öv be- és kicsatolásakor.

Győződjön meg arról, hogy a hátsó utasok valóban be vannak-e jól kötve, és a becsatolt övek kijelzett száma megegyezik-e a hátsó ülésen utazók számával.

BIZTONSÁGI ÖVEK (3/3)

Az alábbi megjegyzések mind az első, mind a hátsó biztonsági övekre vonatkoznak.



- Az eredeti biztonsági rendszer elemein semmiféle módosítás nem végezhető: sem az üléseken, sem az öveken, sem pedig a rögzítéseiken. Egyedi kívánságokkal (például: gyermekülés beszerelése) forduljon a márkaképviselethez.
- Ne használjon olyan tárgyakat, amelyek az övhézagokba kerülhetnek (pl.: ruhacsipesz, kapocs stb.), mert a túl laza öv baleset esetén sérülést okozhat.
- Figyeljen arra, hogy a vállheveder ne legyen a karja alatt vagy a háta mögött.
- Egy övet csak egy személy bekötésére használjon. Ölbe vett kisbabát vagy gyereket sose kössön be a saját biztonsági övével.
- Ügyeljen arra, hogy az öv ne csavarodjon meg.
- Baleset után ellenőriztesse és ha szükséges, cseréltesse ki az öveket. Akkor is azonnal cseréltesse ki az öveket, ha azokon az elhasználódás vagy károsodás jelei látszanak.
- Ügyeljen arra, hogy az övnyelvet a megfelelő rögzítőházba csatolja.
- A hátsó ülés helyretételénél ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv ne csípődjön be, és rendeltetésszerűen használható legyen.
- Ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv rögzítőházának zónájába ne kerüljön olyan tárgy, amely zavarhatja annak megfelelő működését.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (1/4)

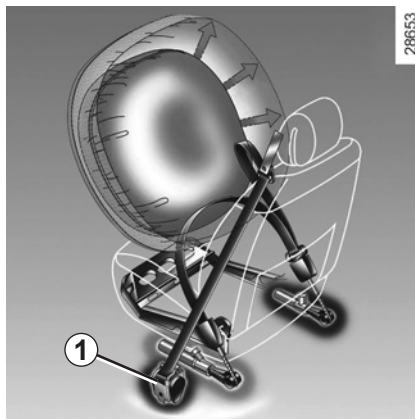
Gépjárműtől függően a következőket tartalmazhatja:

- **biztonságiöv-feszítők;**
- **mellkasi överőhatárolók;**
- **alácsúszásgátló légzsákok;**
- **vezető- és utasoldali első légzsákok.**

A fenti berendezések frontális ütközés esetén egyszerre vagy külön lépnek működésbe.

Az ütközés nagyságától függően a rendszer működtetheti:

- a biztonsági öv blokkolását;
- az övtekercs övfeszítőjét, hogy a biztonsági öv testtől való távolságát korrigálja;
- az alácsúszásgátló légzsákokat, hogy az ülésen helyet foglaló utast megfelelően az üléshez szorítsa;
- kis térfogatú frontális légzsákokat;
- a „nagy térfogatú” frontális légzsákokat.



Biztonságiöv-feszítők

A biztonságiöv-feszítők azt a célt szolgálják, hogy az övet a testhez feszítve az utast az üléshez rögzítsék és így növeljék az öv hatékonyságát.

Bekapcsolt gyújtás mellett működésbe léphet jelentős frontális ütközés esetén, az ütközés nagyságától függően:

- az övfeszítőt **1**, amely azonnal visszahúzza az övet;
- az alácsúszásgátló légzsákokat.



– Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.

– A rendszeren történő bármely beavatkozás (övfeszítők, légzsákok, elektronikus egység, kábel) vagy más járművön való újrafelhasználás, még azonos típus esetén is szigorúan tilos.

- Az övfeszítő véletlenszerű kioldódásából származó esetleges sérülések elkerülése érdekében az övfeszítő rendszeren és a légzsákokon kizárólag a márkaszerviz képezett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gyújtószerkezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az övfeszítők és légzsákok gázfejlesztő egységeinek hatástalanítása érdekében, forduljon márkaszervizhez.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BEREDEZÉSEI (2/4)

Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.

Alácsúszásgátló légzsák

Az első ülések ülőrésze alatt helyezkedik el, kioldódásakor megakadályozza az ülésen helyet foglaló utas becsúszását a biztonsági öv alá.

Vezetőoldali és utasoldali légzsák

A légzsák az első üléseknél van felszerelve az utasoldalon és vezetőoldalon.

„Airbag” felirat található a kormányon és a műszerfalon (légzsák kinyílási területe **A**), a szélvédő alsó részén pedig matrica jelzi ezt a felszereltséget (típustól függően).

Minden légzsákrendszer a következő elemekből áll:

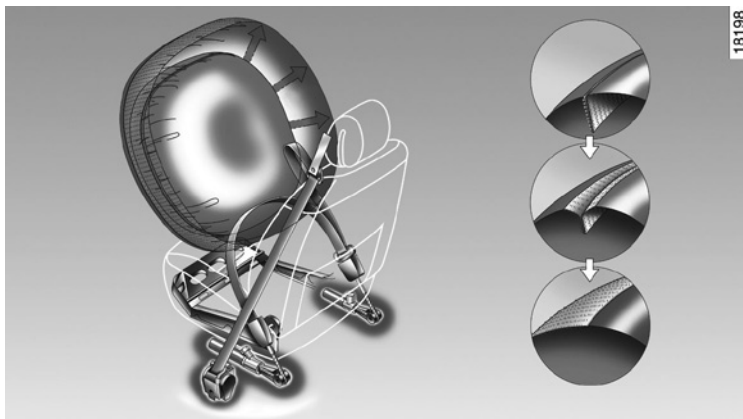
- a kormánykerékbe és az utas előtti szerelvényfalba szerelt légzsák és a hozzá tartozó gázfejlesztő egység;
- a rendszert ellenőrző elektronikus egység, amely vezérli a gázfejlesztő egység elektromos gyújtószerkezetét;
- a kijelzőegységen elhelyezkedő különálló visszajelzőlámpa ;
- különálló érzékelők.



26868



A légzsák működése pirotechnikai elven alapul, ezzel magyarázható, hogy a kioldódásakor hő termelődik, füst szabadul fel (ez nem jár tűzzel), és robbanási zaj hallatszik. A légzsák kioldódása kisebb, könnyen gyógyuló felületi sérüléseket okozhat.



Működés

A rendszer csak bekapcsolt gyújtás mellett működik.

Jelentős **frontális** ütközés esetén a légzsákok gyorsan felfúvódnak, csökkentve ezzel a vezető feje, mellkasa és a kormánykerék, illetve az utas feje, mellkasa és a műszerfal közötti ütközés erejét; majd utána azonnal leengednek, hogy ne akadályozzák a gépkocsi elhagyását.

Az első légzsák különlegessége

Az ütközés erősségétől függően két kioldódási térfogattal rendelkezik és tartalmaz egy ventilációs rendszert:

- a légzsák kis térfogatúra nyílik ki, ez a működés első fokozata;
- nagy térfogatú légzsák; az ennek megfelelően kialakított varrások felszakadnak, ezáltal a légzsák nagyobb térfogatra nyílik (jelentősebb ütközés esetén).

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (4/4)

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légsák zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



A vezetőoldali légsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- Tilos módosítani a kormányt vagy annak középső párnás részét.
- Tilos a kormánykerék párnázatát lefedni.
 - Ne rögzítsen a középső párnás részre semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát stb.).
- Tilos leszerelni a kormánykereket (ezt csak a hálózathoz csatlakoztatott szakemberei tehetik meg).
- Ne üljön túl közel a kormányhoz, vezetéskor a karja enyhén behajlított állapotban legyen (lásd az 1. fejezet „A vezetőülés beállítása” című részét). Ez biztosítja a légsák kinyílásához és hatékony működéséhez szükséges optimális távolságot.

Az utasoldali légsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- Ne rögzítsen a műszerfal légsákat tartalmazó részére semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát, telefontartót stb.).
- A műszerfal és az utas között semmi ne legyen (állat, esernyő, bot, csomag stb.).
- Ne tegye a lábát a műszerfalra vagy az ülésekre, mert az ilyen testhelyzetek súlyos sérüléseket okozhatnak. Általában minden testrészét (térd, kéz, fej stb.) tartsa távol a műszerfaltól.
- Kapcsolja vissza az első utasülés biztonsági övét kiegészítő biztonsági berendezéseit amikor kiszerelem a gyermekülést, hogy az ütközés elleni védelem biztosítva legyen.

ADDIG, AMÍG AZ UTASOLDALI ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVHÖZ TARTOZÓ KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEKET KI NEM KAPCSOLTA, AZ UTASOLDALI ELSŐ ÜLÉSRE TILOS A MENETIRÁNYNAK HÁTTAL GYERMEKÜLÉST SZERELNI.

(Tájékozódjon az 1. fejezet „Az első utasoldali légsák kikapcsolása” című részében.)

Az alácsműszerfalra légsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

12 évesnél fiatalabb gyermekeket ne ültessen erre a helyre. Az alácsműszerfalra légsák kinyílása következtében az ülőrészen levő tárgyak elrepülhetnek.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

A HÁTSÓ BIZTONSÁGI ÖVEK KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI

Az adott gépkocsitól függően a következő elemekből állhatnak:

- **biztonságiöv-feszítők az övtekercsekbe építve,**
- **överőhatároló.**

A fenti berendezések frontális ütközés esetén egyszerre vagy külön lépnek működésbe.

Az ütközés nagyságától függően két eset lehetséges:

- csak a biztonsági öv nyújt védelmet;
- a biztonsági öv játékanak beállításához az övfeszítő is működésbe lép.

A hátsó biztonságiöv-feszítők

A rendszer csak a gyújtás bekapcsolása után működik.

Jelentős **frontális** ütközés esetén egy berendezés feltekerí az övet, amely így a testre feszül, ez növeli az öv hatékonyságát.



- Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.
- A rendszeren történő bármely beavatkozás (övfeszítők, légzsákok, elektronikus egység, kábel) vagy más járművön való újrafelhasználás, még azonos típus esetén is szigorúan tilos.
- Az övfeszítő véletlenszerű kioldódásából származó esetleges sérülések elkerülése érdekében az övfeszítő rendszeren és a légzsákokon kizárólag a márkaszervíz képzett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gyújtószervezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az övfeszítők és légzsákok gázfejlesztő egységeinek hatástalanítása érdekében, forduljon márkaszervízhez.

Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.

OLDALSÓ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

Oldalsó légzsákok

Az első ülések vannak felszerelve oldalsó légzsákkal, amely az ülések mellett (az ajtó felőli oldalon) nyílik ki, hogy megvédje az utasokat jelentős oldalsó ütközés esetén.

Függöny légzsákok

A jármű felső részének mindkét oldala fel van szerelve légzsákkal, amely az első és hátsó oldalablakok mentén nyílik ki, hogy megvédje az ott ülőket az erős oldalsó ütközéstől.



Az oldalsó légzsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- **Ülэшhuzat használata:** a légzsákkal felszerelt ülések különleges ülэшhuzatot igényelnek. Ilyen speciális ülэшhuzatok beszerzése érdekében forduljon a márkaképviselőhöz. Más típusú vagy másik járműre való ülэшhuzat használata akadályozza a légzsák helyes működését és a biztonságot is csökkenti.
- Ne tegyen semmiféle eszközt, tárgyat, állatot az üléstámla, az ajtó és a belső burkolat közé. Ne takarja le a háttámlát ruhaneművel vagy más kellékekkel. Ez befolyásolhatja a légzsák megfelelő működését és annak kinyílásakor sérüléseket okozhat.
- Az ülés és a belső burkolat leszerelése és bármiféle módosítása csak a márkaszerviz képzett szakemberei számára megengedett.
- A hátsó ülés háttámlája és a kárpitok közötti terület a légzsák kioldódási zónája: tilos ide tárgyakat elhelyezni.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

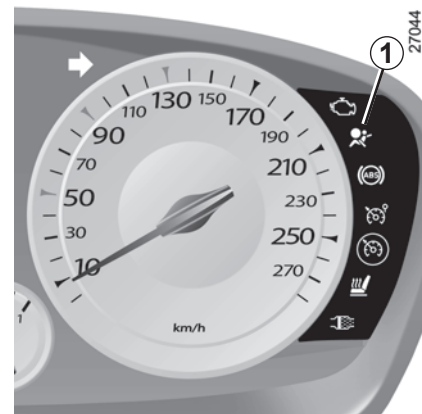
Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légszák zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



A légszák a biztonsági övet egészíti ki, az öv és a légszák ugyanannak a biztonsági rendszernek elválaszthatatlan részét képezik. Ezért a biztonsági öv használata mindig kötelező. A biztonsági öv mellőzése a baleset során a sérülések súlyosbodását okozhatja, és növelheti azoknak a bőrön keletkező apró sérüléseknek a kockázatát is, amiket a légszák működése okoz.

Az övfeszítők és a légszákok működése borulás vagy hátulról jövő erőteljes ütközés esetén sem biztosított. Az alulról jövő ütdések, amiket járda, gödör, kő stb. okoz, bekapcsolhatják ezeket a berendezéseket.

- A márkahálózat erre kiképzett szakembereit kivéve, **szigorúan tilos** bárkinek bármilyen beavatkozást vagy módosítást végezni a légszákrendszeren (légszákok, biztonságiövfeszítők, számítógép, vezetékek stb.).
- A légszák megfelelő működése és véletlenszerű kioldódásának elkerülése érdekében a légszákrendszeren kizárólag a márkahálózat kiképzett szakemberei végezhetnek bármimemű beavatkozást.
- A gépkocsi balesete, ellopása vagy lopási kísérlete után biztonsági okokból ellenőriztesse a légszákrendszert.
- A gépkocsi kölcsönadásakor vagy eladásakor adja át az érintetteknek a jelen kezelési és karbantartási útmutatót és tájékoztassa őket a fenti információkról.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor a gázfejlesztő egység(ek) hatástalanítása érdekében forduljon márkaszervizhez.



Működési rendellenességek

A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa **1** a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva elalszik.

Ha a gyújtás bekapcsolásakor nem világít, vagy járó motor mellett világít, a rendszer meghibásodását jelzi (légszákok, biztonságiöv-feszítők stb.) az első és/vagy a hátsó helyeken.

Forduljon azonnal márkaszervizhez. Minden késlekedés a védelem hatékonyságának csökkenésével járhat.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: általánosságok (1/2)

Gyermekek szállítása

Gyermekeknek és felnőtteknek egyaránt a közlekedési szabályoknak megfelelően kell a gépjárműben utaznia, függetlenül a megteendő út hosszától. Ön a felelős a szállított gyermekekért.

A gyermek nem olyan, mint egy felnőtt „kicsiben”. Mivel szervezete fejlődésben van, esetleges sérüléseinek veszélye is eltér a felnőttekétől. Önmagában a biztonsági öv nem elegendő a szállításhoz. Használjon megfelelő méretű gyermekülést az előírások szerint.



50 km/h sebességgel történő ütközés 10 méter magasból való zuhanásnak felel meg.

Rögzítés nélkül utazni hagyni egy gyermeket annyi, mint játszani hagyni egy negyedik emeleti, korlát nélküli erkélyen!

Soha ne tartson gyermeket kezében utazás közben. Baleset során még akkor sem tudja megtartani, ha ön be van kötve.

Ha gépjárműve balesetet szenvedett, cseréltesse ki a gyermekülést, ellenőriztesse a biztonsági öveket és az ISOFIX rögzítési rendszert.



A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítő berendezések (ablak-emelő, ajtózársz stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: általánosságok (2/2)

Gyermekülés használata

A gyermekülés által biztosított védelem szintje függ attól, hogyan képes tartani az a gyermeket és a felszerelés módjától. A helytelen felszerelés veszélyezteti a gyermek biztonságát erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor.

Mielőtt gyermekülést vásárol, ellenőrizze, hogy az megfelel-e az adott ország előírásainak, és hogy gépjárművébe beszerelhető-e. Forduljon márkaszervizhez a gépjárművéhez javasolt gyermekülésekkel kapcsolatban.

A felszerelés előtt tanulmányozza az útmutatót, az előírásait tartsa be. Ha a felszerelés nehézségbe ütközik, kérjen tanácsot a gyártótól. Az útmutatót őrizze meg az ülésel együtt.

Mutasson jó példát a biztonsági öve becsatolásával és tanítsa meg a gyermeket:

- megfelelően használni a biztonsági övet;
- be- és kiszállni a forgalommal ellentétes oldalon.

Ne használjon használt, kezelési útmutatóval nem rendelkező gyermekülést.

Ügyeljen, hogy semmilyen tárgy ne akadályozza a gyermekülés felszerelését.



Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a gépjárműben.

Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva. Kerülje a vastag öltözeteket, amely megakadályozza, hogy a biztonsági öv a testre simuljon.

Ne engedje, hogy a gyermek kihajoljon, vagy a keze kilógjon az ablakon.

Ütközben rendszeresen ellenőrizze a gyermek testhelyzetét, különösen ha alszik.

31235



A menetiránynak háttal elhelyezett gyermekülések

A gyermek fejének súlya - az arányokat tekintve - nehezebb a felnőtténél, és a nyakcsigolya rendkívül törékeny. Szállítsa a gyermeket minél tovább ebben a helyzetben (legalább 2 éves koráig). Ez a helyzet tartja a fejet és a nyakat.

Válasszon burokszerűen védő gyermekülést az optimális oldalirányú védelem érdekében, és akkor cserélje le, ha a gyermek mérete miatt az már kicsi.

31233



A menetiránnyal szemben elhelyezett gyermekülések

Elsősorban a gyermek fejét és hasát kell óvni. Megfelelően rögzített menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés csökkenti a fejsérülés veszélyeit. A gyermeket szállítsa menetiránnyal szemben hevederrel vagy - mérettől függően - rögzítőpánttal ellátott gyermekülésben.

Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.

31234



Magasítók

15 kg vagy 4 év felett a gyermek utazhat magasítón, amely a biztonsági öv használatát teszi lehetővé számára. A magasító ülőrésze rendelkezzen hevedervezetővel, hogy a biztonsági öv a gyermek combján és ne a hasán haladjon. A magasságban állítható üléstámla övterelővel felszerelt, a biztonsági övet tanácsos a váll közepén elhelyezni. A nyakon vagy a karon soha nem haladhat. Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: gyermekülés rögzítésének kiválasztása (1/2)

A gyermeküléseknek két rögzítési rendszere van: biztonsági öv vagy ISOFIX rögzítési rendszer.

Rögzítés biztonsági övvel

A biztonsági övet úgy kell beállítani, hogy erős fékezéskor vagy ütközésnél képes legyen betölteni funkcióját.

Vegye figyelembe a heveder elhelyezésekor a gyermekülés gyártója által jelzetteket.

Ellenőrizze minden esetben felülről meghúzva a biztonsági öv becsatolt állapotát, majd feszítse meg teljesen a gyermekülést megnyomva.

Ellenőrizze az ülés rögzítettségét jobbra-balra, előre-hátra megmozgatva azt: az ülésnek szilárdan kell állnia.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés ne legyen férdén felszerelve, és ne érjen üveghez.



Ne használjon olyan gyermekülést, amelynél fennáll a tartó biztonsági öv kioldódásának a veszélye: az ülés alja nem lehet a zárónyelven vagy a biztonsági öv csatján.



A biztonsági öv soha nem lehet laza vagy megtekeredett. A vállheveder ne a karok alatt, vagy a hát mögött haladjon. Éles tárgytól ne sérüljön a biztonsági öv. Ha működésében zavar mutatkozik, nem alkalmas a gyermek megóvására. Forduljon a márkaképviselőhöz. Amíg a hiba nincs elhárítva, ne használja ezt a helyet.



Szigorúan tilos az eredeti gyári szerelésű rendszer elemeit (biztonsági öveket, ISOFIX elemeket és az üléseket), valamint azok rögzítéseit módosítani.

Rögzítés ISOFIX rögzítőrendszerrel

Az ISOFIX gyermeküléseket az ECE-R44 szabvány az alábbi három kategóriába sorolja:

- univerzális, hárompontos, menetiránnyal szemben elhelyezendő ISOFIX gyermekülés
- féluniverzális, kétpontos ISOFIX gyermekülés
- speciális ülés

Az utóbbi kettő esetben ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezhető-e a kompatibilis gépjárművek listája alapján.

Rögzítse a gyermekülést ISOFIX gyűrűkkel a felszereltség függvényében. Az ISOFIX rögzítési rendszer egyszerű, gyors és biztos felszerelést tesz lehetővé.

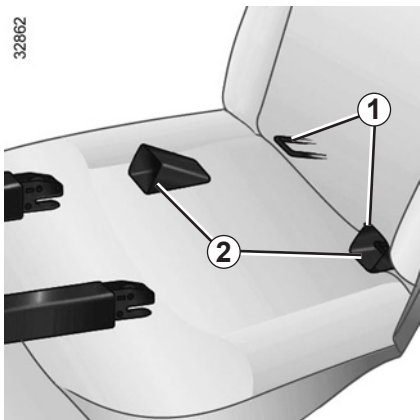
Az ISOFIX rögzítési rendszer kettő, illetve bizonyos esetekben három rögzítőgyűrűből áll.



Mielőtt ISOFIX gyermekülést szerel fel új gépjárművében, ellenőrizze, hogy ennek elhelyezése engedélyezett-e. Tájékozódjon az ülés elhelyezésére alkalmas gépjárművek listája alapján.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: gyermekülés rögzítésének kiválasztása (2/2)

32862



A két gyűrű **1** az ülés háttámlája és ülőrésze között helyezkedik el, jelöléssel vannak ellátva.

A gyűrűkhöz **1** való beszerelés és rögzítés megkönnyítése érdekében használja a gyermekülés vezetőelemét **2**.



Ellenőrizze, hogy a menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés háttámlája támaszkodjon a gépjármű ülésének háttámlájához.

Ebben az esetben a gyermekülés nem mindig nyugszik a gépjármű ülésének ülőlapján.

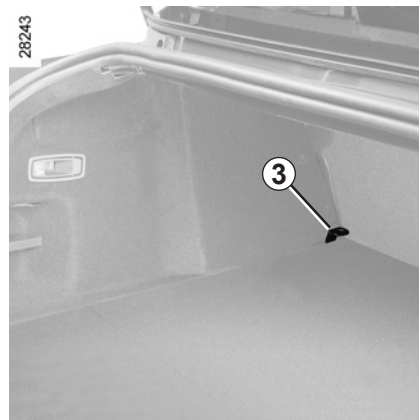


Az ISOFIX rögzítési pontokat kizárólag ISOFIX rendszerrel rendelkező gyermekülésekhez alakították ki. Ezekhez más gyermekülést, biztonsági övet vagy tárgyat soha ne rögzítsen.

Győződjön meg arról, hogy a rögzítési pontokon ne legyen semmi.

Ha gépjárműve balesetet szenvedett, ellenőriztesse az ISOFIX rögzítési rendszert, és cserélje ki a gyermekülést.

28243



A harmadik gyűrű bizonyos gyermekülések felső hevederének rögzítését szolgálja.

A hátsó ülésnél elhelyezkedő rögzítőelem **3** elérése érdekében akassza ki a gépkocsi hátsó ülésének háttámláját (tájékozódjon az 1. fejezet „hátsó ülés: működés” című részében), vezesse át a hevedert, majd emelje fel a háttámlát: ellenőrizze a megfelelő rögzülését.

Rögzítse a gyűrűbe **3** a heveder kapcsát, és úgy húzza meg a hevedert, hogy a gyermekülés háttámlája érintkezzen a gépjármű ülésének háttámlájával.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (1/3)

Bizonyos ülésekre nem szabad gyermekülést szerelni. A következő oldal vázlata jelzi a gyermekülés rögzítési helyét.

A felsorolt üléstípusok nem minden esetben hozzáférhetők. Amennyiben más típusú gyermekülést kíván felszerelni, érdeklődjön a gyártónál, hogy az kompatibilis-e a gépkocsival.



Gyermekülést elsősorban hátsó ülésre szereljen fel.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezésekor ne állhasson fenn annak a veszélye, hogy az az alijatról leoldódik.

Ha a fejtámlát el kell távolítania, úgy helyezze el azt, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

Rögzítse mindig a gyermekülést a gépjárműben, még akkor is, ha nincs használatban, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

Első ülés esetén

Gyermekek szállításának lehetősége az első utasülésen országonként változhat. Tanulmányozza a hatályos jogszabályokat és a következő oldalon olvashatóakat vegye figyelembe.

Mielőtt gyermekülést helyezne el erre a helyre (amennyiben ez engedélyezett):

- súlyssze le teljesen a biztonsági övet;
- húzza az ülést teljesen hátra;
- döntse meg kissé a háttámlát (mintegy 25°-ot);
- emelje fel teljesen az ülőrészt, ha erre a gépjármű felszereltsége lehetőséget nyújt.

A gyermekülés elhelyezését követően ezeken a beállításokon ne módosítson.



HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:

mielőtt erre az ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: Első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása” című részét).

Hátsó oldalsó ülés esetén

A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben és legalább kettő helyet foglal el. A gyermek fejét az ajtóval átellenes oldalra helyezze.

Tolja előre teljesen az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezése során, majd tolja vissza teljesen az előtte lévő ülés(eke)t anélkül, hogy a gyermeküléssel érintkeznének.

A menetiránnyal szemben utazó gyermek biztonsága érdekében ne tolja hátra a gyermek előtt lévő ülést a csúszósín felénel tovább, ne döntse túlságosan hátra az üléstámlát (25° legfeljebb), és emelje fel teljesen az ülést.

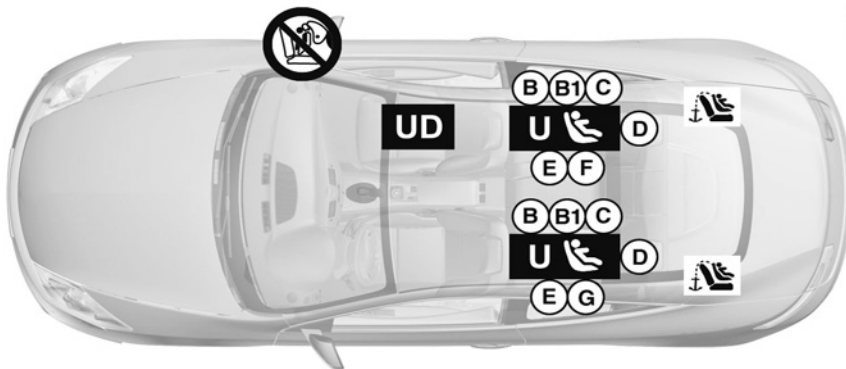
Ellenőrizze, hogy a menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés támaszkodik-e a gépjármű ülésének háttámlájához, és a fejtámasz ne legyen útban.



Ellenőrizze, hogy a gyermekülés vagy a gyermek lába ne akadályozza az első ülés megfelelő rögzítését. Tájékozódjon az 1. fejezet „Első ülés” című részében.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (2/3)

27990



 Ellenőrizze a légzsák állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.



HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:

mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (tájékozódjon az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása” című részében).

Gyermekekülés biztonsági övvel rögzítve

U Biztonsági övvel rögzíthető, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely;

UD Biztonsági övvel rögzíthető, **kizárólag menetiránynak háttal felszerelt**, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely.



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

ISOFIX rögzítőrendszer segítségével rögzített gyermekülés



ISOFIX gyermekülés rögzítésére alkalmas hely.



A hátsó ülések rögzítőelemmel rendelkeznek, amelyek lehetővé teszik, hogy univerzális ISOFIX gyermekülést helyezzenek el a menetiránnyal szemben. A rögzítőelemek a csomagtartóban helyezkednek el.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

- B és B1: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal szemben (9 - 18 kg);
- C: 1. csoport, gyermekülés menetiránynak háttal (9 - 18 kg);
- D és E: 0 vagy 0+ csoport, hordozható bébiülés vagy gyermekülés menetiránynak háttal (13 kg alatt);
- F és G: 0 csoport, „kosár” (10 kg alatt).

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése (3/3)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldal információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	Az ülés mérete	Első utasülés (1) (2) (5)	Hátsó ülések
Keresztirányú gyermekkosár 0 csoport	10 kg alatt	F - G	X	X
Hordozható bébiülés/gyermekek- ülés menetiránynak háttal 0, 0+ és 1. csoport	18 kg alatt	C, D, E	U	U - IL (3)
Ülés a menetiránnyal szemben 1. csoport	9 - 18 kg	B, B1	X	U - IUF - IL (4)
Ülésmagasító 2. és 3. csoport	15 - 36 kg		X	U (4)

X = Az ülés nem alkalmas gyermekülés elhelyezésére.

U = erre az ülésre univerzálisként jóváhagyott és biztonsági övvel rögzíthető gyermekülés felszerelése lehetséges, ellenőrizze a felszerelést.

IUF/IL = felszereltségtől függően, erre az ülésre féluniverzális vagy univerzális, ill. speciálisan a gépjárműhöz tartozó gyermekülés rögzíthető ISOFIX rögzítőrendszerrel; ellenőrizze a felszerelést.

- (2) Erre a helyre csak a menetiránynak háttal alkalmazható gyermekülés szerelhető fel: állítsa a gépjármű ülését teljesen hátrahajtott és felemelt helyzetbe, majd döntse meg enyhén a háttámlát (körülbelül 25°).
- (3) A gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez tolja teljesen előre az első ülést, majd tolja teljesen vissza az előtte lévő ülés(ek)e(t) úgy, hogy ne érjen(ek) a gyermeküléshez.
- (4) Gyermekülés menetiránnyal szemben. Helyezze a gyermekülés háttámláját a gépjármű ülésének háttámlájához. Állítsa be a fejtámla magasságát vagy vegye ki, ha szükséges. A gyermek előtti ülést a csúszósín felénél ne tolja hátrébb, és a háttámlát ne döntse meg 25°-nál jobban.
- (5) Ellenőrizze, hogy a gyermekülés vagy a gyermek lába ne akadályozza az első ülés megfelelő rögzítését. Tájékozódjon az 1. fejezet „Első ülés” című részében.



(1) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (tájékozódjon az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása” című részében).

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása (1/3)



Az első utasoldali légzsák kikapcsolása (az ezzel a felszereltséggel rendelkező gépkocsiknál)

Ahhoz, hogy a jobb első ülésen gyermek-ülést helyezhessen el, **feltétlenül** ki kell kapcsolni az első utasoldali légzsákot.



A légzsák kikapcsolása: a gépkocsi álló helyzetében nyomja meg és fordítsa el a reteszt **1** az **OFF** állásba.

Bekapcsolt gyújtásnál **feltétlenül** ellen-

őrizze, hogy a visszajelző-lámpa **2**  valóban kigyulladt-e a központi kijelzőn, és - gépkocsitól függően - megjelent-e az „utasoldali légzsák kikapcsolva” üzenet.

A légzsák kikapcsolt állapotában ez a visszajelzőlámpa folyamatosan világít.



Az utasoldali légzsák ki- és bekapcsolását a **gépkocsi álló helyzetében** végezze.

Ha menet közben beavatkozás

történik, a visszajelzőlámpák  és  világítanak.

Hogy a légzsák állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légszák ki- és bekapcsolása (2/3)



VESZÉLY

Mivel a légszák kinyílása és a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezése nem összeegyeztethető, ezért **SOHA** ne helyezzen a jobb első ülésre gyermekülést a menetiránynak háttal, ha az ülés bekapcsolt elülső légszakkal felszerelt. A légszák a működésbe lépésekor súlyos sérüléseket okozhat.



31454



A műszerfalon található jelölések és az utasoldali napellenző **3** két oldalán elhelyezett matricák **A** (ld. a fenti példát) ezekre az utasításokra figyelmeztetnek.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása (3/3)



Az első utasoldali légzsák bekapcsolása

Ha kiveszi a gyermekülést az első utasülésből, kapcsolja vissza az utasoldali légzsákot, hogy az első utas ütközés elleni védelme biztosítva legyen.

A légzsák visszakapcsolása: a gépkocsi álló helyzetében nyomja meg és fordítsa el a reteszt **1** az **ON** állásba.

Bekapcsolt gyújtásnál **feltétlenül** ellen-

őrizze, hogy a visszajelzőlámpa **2**, 

kialudt-e. Az első utasoldali légzsák be van kapcsolva.



Működési rendellenességek

Ha az első utasoldali légzsákok kikapcsolása / bekapcsolása során rendellenességet észlel, az első ülésre tilos a menetiránynak háttal gyermekülést beszerelni.

Ilyenkor az sem ajánlott, hogy ezen az ülésen utas foglaljon helyet.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.



VESZÉLY

Mivel a légzsák kinyílása és a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezése nem összeegyeztethető, ezért **SOHA** ne helyezzen a jobb első ülésre gyermekülést a menetiránynak háttal, ha az ülés bekapcsolt előlő légzsákkal felszerelt. A légzsák a működésbe lépésekor súlyos sérüléseket okozhat.

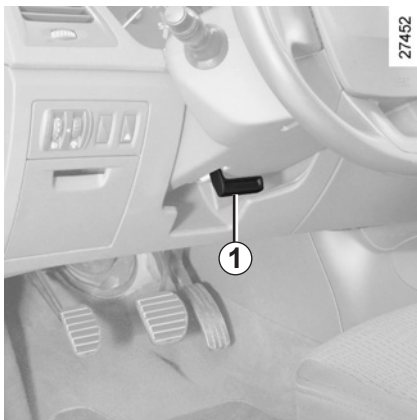


Az utasoldali légzsák ki- és bekapcsolását a **gépkocsi álló helyzetében** végezze.

Ha menet közben beavatkozás

történik, a visszajelzőlámpák  és  világitanak.

Hogy a légzsák állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.



A kormánymagasság beállítása

Húzza meg a kart **1**, és állítsa a kormányke-
reket a kívánt helyzetbe.

Ezután nyomja túl a kart az ellenállási
ponton, a kormánykerék rögzítése érdeké-
ben.

Ügyeljen arra, hogy a kormány jól rögzüljön
a helyén.



Biztonsági okokból a gépkocsi
álló helyzetében végezze el ezt
a beállítást.

Sebességfüggő szervokormány

A sebességfüggő szervokormány elektroni-
kus egysége a rásegítés mértékét a sebes-
séghez igazítja.

A rásegítés nagyobb mértékű tehát parko-
lási művelet közben (a kényelem növelése
céljából), a sebesség növekedésével pedig
fokozatosan csökken (hogy biztonságosab-
ban haladhasson nagyobb sebességen is).

Megálláskor ne hagyja a kormányt ütkö-
zésig elfordított állásban.

Ne közlekedjen nem megfelelően feltöl-
tött akkumulátorral. Előfordulhat, hogy a
kormánykerék nem működik megfele-
lően.

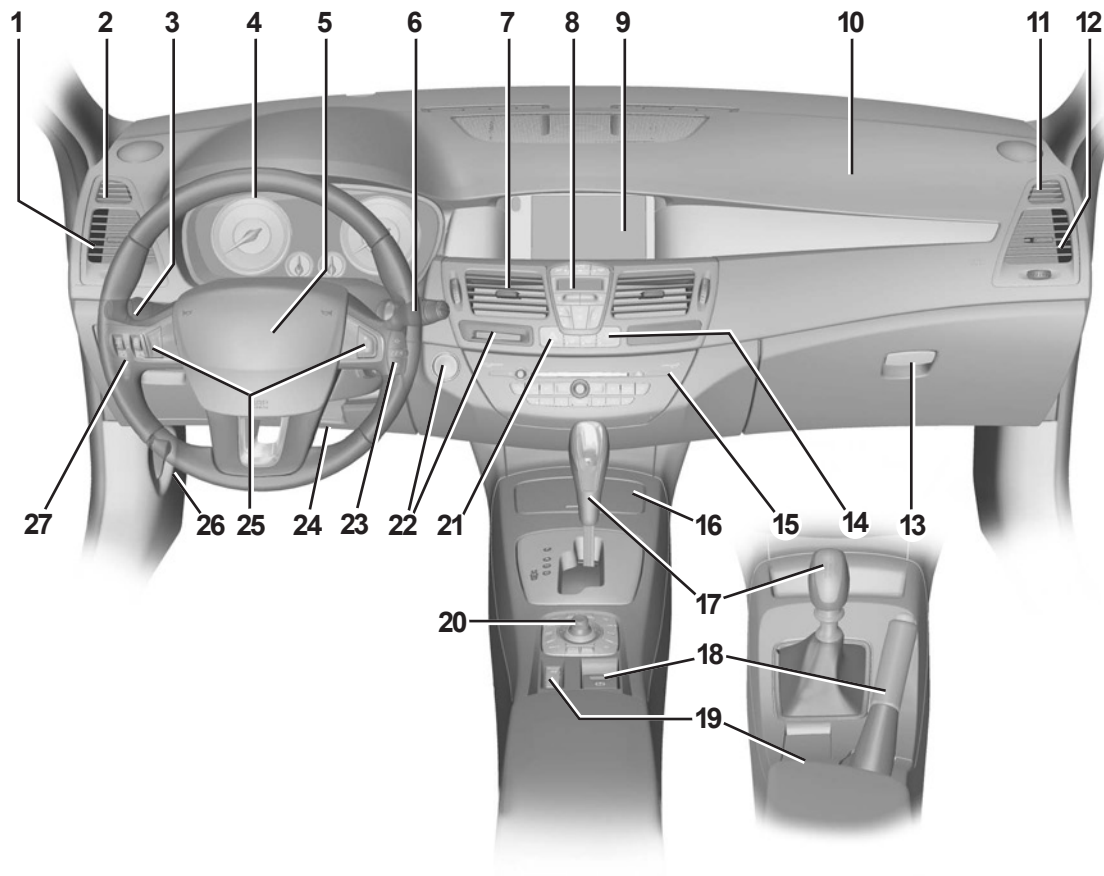
Álló motorral vagy a rendszer meghi-
básodásakor is el lehet forgatni a kor-
mányt. A művelet elvégzéséhez na-
gyobb erőt kell kifejteni.

A kormánykerék gyors mozgatása zajt
idézhethet elő. Ez normális jelenség.



Soha ne állítsa le a motort
lejtőn és általában mozgás
közben (ha a motor áll, a
szervórásegítések nem mű-
ködnek).

BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (1/2)

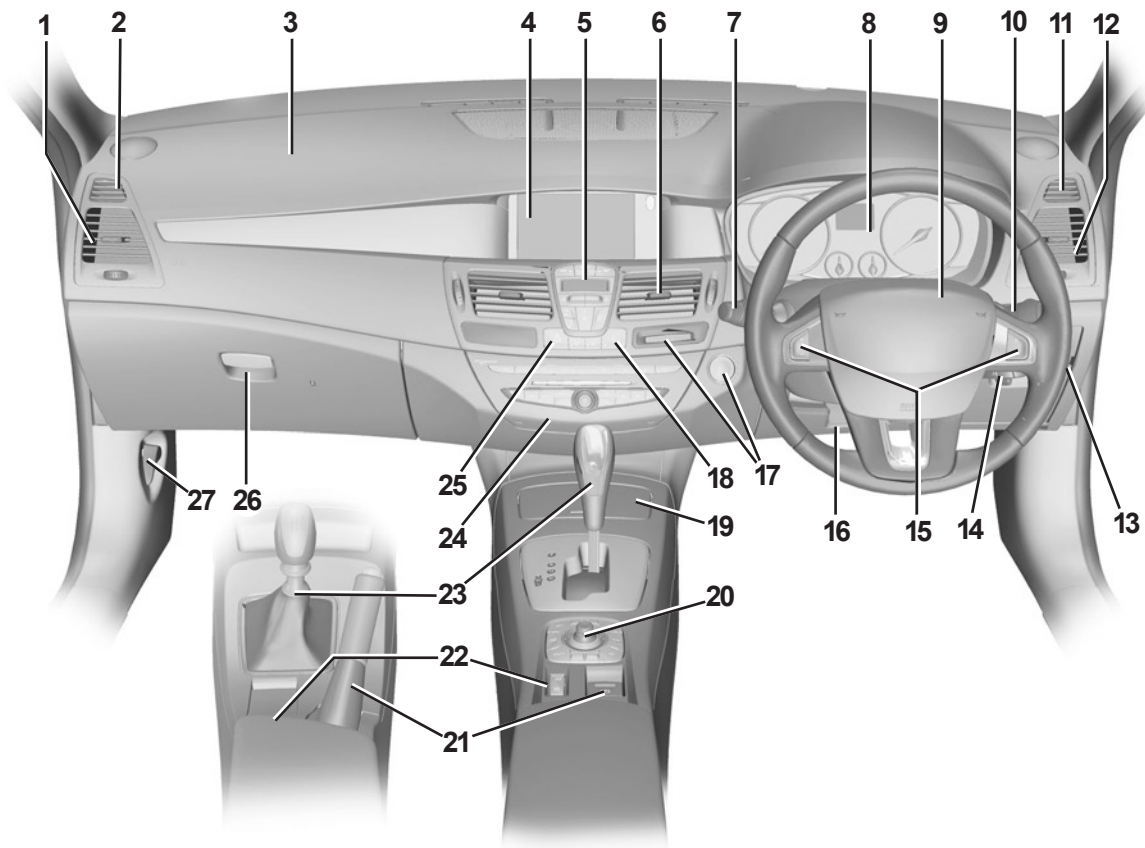


BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (2/2)

A következőkben bemutatott felszerelések jelenléte A GÉPKOCSI VÁLTOZATÁTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.

- 1 Oldalsó levegőadagoló rostély.
- 2 Az oldalablak páramentesítő nyílása.
- 3 Kombinált kapcsoló:
 - irányjelzők,
 - külső világítás,
 - hátsó ködlámpa.
- 4 Kijelzőegység.
- 5 A vezetőoldali légzsák, a hangkürt helye.
- 6 – Első ablaktörlő/ablakmosó kapcsolókarja.
 - A fedélzeti számítógép kijelzéseinek léptető kapcsolója és a gépjármű személyre szabott beállítása.
- 7 Középső szellőzőnyílások.
- 8 A légkondicionáló berendezés kapcsolói.
- 9 – Az idő, hőmérséklet, rádió, navigációs rendszer stb. kijelzője.
 - Vezető- és utasoldali biztonsági öv becsatolására figyelmeztető visszajelzőlámpa és az utasoldali légzsák kikapcsolt állapotának visszajelzőlámpája.
- 10 Utasoldali légzsák helye.
- 11 Az oldalablak páramentesítő nyílása.
- 12 Oldalsó levegőadagoló rostély.
- 13 Kesztyűtartó.
- 14 Elektromos nyílászárók nyitásának és zárásának kapcsolója.
- 15 Az autórádió és egyes navigációs berendezések vezérlőablája.
- 16 Rakodórész/segédberendezések csatlakozója vagy hamutartó/szivargyújtó.
- 17 Sebességváltó kar.
- 18 Automata vagy kézi parkolófék kapcsolója.
- 19 Sebességtartó / sebességhatároló automatika általános kapcsolója.
- 20 Egyes multimédia eszközök kapcsolója.
- 21 Vészvillogó kapcsolója.
- 22 Motor indító- és leállítógombja, RENAULT kártyaleolvasó.
- 23 Autórádió távkapcsolója.
- 24 Kormánykerék magasság és mélység állítása.
- 25 Sebességtartó és sebességhatároló automatika kapcsolója.
- 26 A motorháztető nyitókarja.
- 27 Kapcsolók:
 - fényszórók magasságának elektromos állítása,
 - a visszajelzőlámpa műszerek fényerőszabályzója,
 - kipörgésgátló rendszer ki- és bekapcsolása.

JOBBKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (1/2)



27078

JOBBKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (2/2)

A következőkben bemutatott felszerelések jelenléte A GÉPKOCSI VÁLTOZATÁTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.

- 1 Oldalsó levegőadagoló rostély.
- 2 Az oldalablak páramentesítő nyílása.
- 3 Utasoldali légzsák helye.
- 4 – Gépkocsitól függően az idő, hőmérséklet, rádió, navigációs rendszer stb. kijelzője.
– Vezető- és utasoldali biztonsági öv becsatolására figyelmeztető visszajelzőlámpa és az utasoldali légzsák kikapcsolt állapotának visszajelzőlámpája.
- 5 A légkondicionáló berendezés kapcsolója.
- 6 Középső szellőzőnyílások.
- 7 Kombinált kapcsoló:
 - irányjelző-lámpa;
 - külső világítás;
 - hátsó ködlámpa.
- 8 Kijelzőegység.
- 9 A vezetőoldali légzsák, a hangkürt helye.
- 10 – Első ablaktörlő/ablakmosó kapcsolókarja,
 - A fedélzeti számítógép kijelzéseinek léptető kapcsolója és a gépjármű személyre szabott beállítása.
- 11 Az oldalablak páramentesítő nyílása.
- 12 Oldalsó levegőadagoló rostély.
- 13 Kapcsolók:
 - fényszórómagasság elektromos beállítása;
 - v i s s z a j e l z ő m ű s z e r e k fényerőszabályozója;
 - kipörgésgátló rendszer ki- és bekapcsolása.
- 14 Autórádió távkapcsolója.
- 15 Sebességtartó és sebességhatároló automatika kapcsolója.
- 16 Kormánykerék magasság és mélység állítása.
- 17 Motor indító- és leállítógombja, RENAULT kártyaleolvasó.
- 18 Elektromos központizár nyitásának és zárásának kapcsolója.
- 19 Rakodórész, segédberendezések csatlakozója vagy hamutartó és szivargyújtó.
- 20 Egyes multimédia eszközök kapcsolója.
- 21 Automata vagy kézi parkolófék kapcsolója.
- 22 Sebességtartó / sebességhatároló automatika általános kapcsolója.
- 23 Sebességváltó kar.
- 24 Az autórádió és egyes navigációs berendezések vezérlőtáblája.
- 25 Az elakadásjelző-lámpa kapcsolója.
- 26 Kesztyűtartó.
- 27 A motorháztető nyitókarja.

VISSZAJELZŐLÁMPÁK (1/4)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



Kijelzőegység A: a gyújtás ráadásakor bekapcsol.

Egyes visszajelzőlámpák kigyulladását üzenet kíséri.

A visszajelzőlámpa  kigyulladására esetén **vezessen kíméletesen**, és keresse fel minél hamarabb a márkaképviseletet. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.



A távolsági fényszórók visszajelzőlámpája



A tompított fényszórók visszajelzőlámpája



A hátsó ködlámpa visszajelzőlámpája



A bal oldali irányjelzők visszajelzőlámpája



Jobb oldali irányjelzők visszajelzőlámpája



A visszajelzőlámpa **STOP** kigyulladására esetén biztonsági okokból azonnal álljon meg, a forgalmi viszonyoknak megfelelően. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.



Automata parkolófék meghibásodását jelző visszajelzőlámpa és a fékrendszer meghibásodást jelző visszajelzőlámpa

Ha fékezéskor gyullad ki a visszajelzőlámpával **STOP** együtt hangjelzés kíséretében, akkor vagy azt jelzi, hogy a rendszerben csökkent a folyadékszint, vagy azt, hogy meghibásodott a fékrendszer. Álljon meg és forduljon márkaszervizhez.



A kézfék vagy az automata parkolófék visszajelzőlámpája

Tájékozódjon a 2. fejezet „Kézfék” vagy „Automata parkolófék” című részében.



A kijelzőegység hibáját jelzi a (hang)jelzés hiánya. Ez arra figyelmezteti, hogy feltétlenül álljon meg, amint azt a forgalmi viszonyok lehetővé teszik. Rögzítse megfelelően a gépjárművet, és forduljon márkaszervizhez.

VISSZAJELZŐLÁMPÁK (2/4)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



A blokkolásgátló berendezés (ABS) visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik.

Ha a gyújtás bekapcsolásakor nem alszik ki, vagy menet közben kigyullad, a blokkolásgátló berendezés hibáját jelzi. A fékrendszer ekkor az ABS nélküli gépkocsik fékezési jellemzőivel rendelkezik.

Forduljon sürgősen márkaszervizhez.



A feltétlen megállásra felszólító lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd elalszik a motor beindításakor. Más visszajelzőlámpával vagy üzenettel együtt jelenik meg, és hangjelzés kíséri.

Kigyulladás esetén biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. Állítsa le a motort és ne indítsa újra.

Forduljon márkaszervizhez.



Figyelmeztető lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd elalszik a motor beindításakor. Más visszajelzőlámpákkal és/vagy üzenetekkel együtt világíthat a kijelzőegységen.

Vezessen kíméletesen, és keresse fel minél hamarabb a márkaképviseletet. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.



A környezetvédelmi rendszer visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik a motor beindítását követően:

- ha folyamatosan világít, forduljon mielőbb márkaszervizhez;
- Ha villog, csökkentse a fordulatszámot a villogás megszűnéséig. Forduljon azonnal márkaszervizhez.

Olvassa el a 2. fejezet „Környezetvédelem, üzemanyag-megtakarítás, vezetési tanácsok” című részét.



Az előízzítás visszajelzője (dízel változat)

Bekapcsolt gyújtásnál világít. Az izzítógyertyák működését jelzi. Ha kialszik, a motor indítható.

VISSZAJELZŐLÁMPÁK (3/4)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



Tankolásra figyelmeztető lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik. Ha menet közben világít, tankoljon minél előbb. A visszajelzőlámpa kigyulladását követően mintegy 50 km megtételére marad elegendő üzemanyag.



Az első biztonsági övek bekapcsolására figyelmeztető visszajelzőlámpa

Ha a vezető- vagy utasoldali biztonsági öv nincs becsatolva - és ha az ülésen utas van -- a motor beindításakor világít, majd ha a gépjármű eléri a körülbelül 20 km/h sebességet, villog és hangjelzés hallatszik mintegy 120 másodpercig.

Megjegyzés: az utasoldali ülésre helyezett tárgy bizonyos esetekben bekapcsolhatja a figyelmeztető jelzést.

Figyelmeztetés a hátsó biztonsági öv becsatolására

A hátsó biztonsági öv becsatolását jelző szám mintegy 30 másodpercig megjelenik a kijelzőegységen **A**:

- a gépjármű indításakor;
- bármelyik hátsó biztonsági öv be- és kicsatolásakor.

Győződjön meg arról, hogy a hátsó utasok valóban be vannak-e jól kötve, és a becsatolt övek kijelzett száma megegyezik-e a hátsó ülésen utazók számával.



Utasoldali légzsák OFF

Tájékozódjon az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága” című részében.



A légzsák visszajelzője

A motor beindításakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva elalszik.

Ha a lámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy járó motor esetén világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.



A sebességhatároló és a sebességtartó visszajelzőlámpája

Olvassa el a 2. fejezetben a „Sebességtartó” és „Sebességhatároló” című részeket.

VISSZAJELZŐLÁMPÁK (4/4)

A visszajelzőlámpák megléte és működése FÜGG A FELSZERELTSÉGTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



Fűthető ülés működés kijelzése

Jelzi, hogy az egyik fűthető ülés üzemel.



Részecskeszűrő

Lásd a 2. fejezet „Dízel gépjárművek különlegességei” című részét.

A fedélzeti számítógép képernyőjén az alábbi visszajelzőlámpák vannak:



Vezetést segítő berendezések visszajelzőlámpája

Tájékozódjon a 2. fejezet „Vezetést segítő berendezések” című részében.



Az akkumulátor töltésellenőrző lámpája

Ha kigyullad a visszajelzőlámpával **STOP** együtt egy hangjelzés kíséretében, akkor ez az elektromos rendszer túlterhelését vagy lemerülését jelzi.

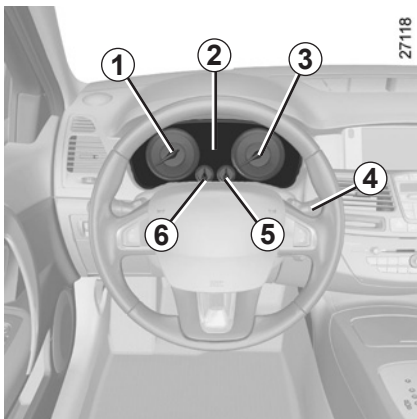


Az olajnyomás visszajelző-lámpája

Ha menet közben gyullad ki a vissza-jelző-lámpával **STOP** és hangjelzéssel együtt, akkor feltétlenül álljon meg, és kapcsolja ki a gyújtást.

Ellenőrizze a motorolaj szintjét (lásd a 4. fejezet „Motorolaj szintje” című részét). Ha a szint megfelelő, a jelenségnek más oka van, forduljon márkaszervizhez.

KIJELZŐK ÉS JELZÉSEK



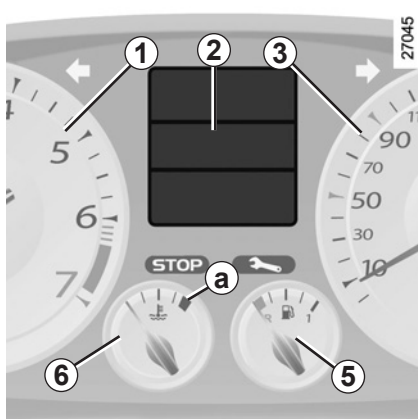
Fordulatszám-mérő 1 (ford/perc $\times$ 1000)

Alacsony motorolajszintre figyelmeztető jelzés 2

A motor indításakor a kijelző 2 figyelmeztet, hogy a motorolajszint elérte a minimumot. Tájékozódjon a 4. fejezet „Motorolajszint” című részében.

Az első figyelmeztetéskor a kapcsolókar 4 végén lévő egyik gombot megnyomva megszüntetheti a jelzést.

A következő jelzések automatikusan eltűnnek 30 másodperc elteltével.



Sebességmérő 3 (km/h vagy mph)

Hangjelzés a sebességhatár túllépése esetén

Bizonyos járműveken és országokban 40 másodpercenként körülbelül 10 másodperces hangjelzés jelzi, ha a jármű 120 km/h sebességnél gyorsabban halad.

Üzemanyag-szintjelző műszer 5

Ha a szint eléri a minimumot, a mutatóba

beépített visszajelzőlámpa  világít. Tankoljon mielőbb. A visszajelzőlámpa kigyulladását követően mintegy 50 km megtételére marad elegendő üzemanyag.

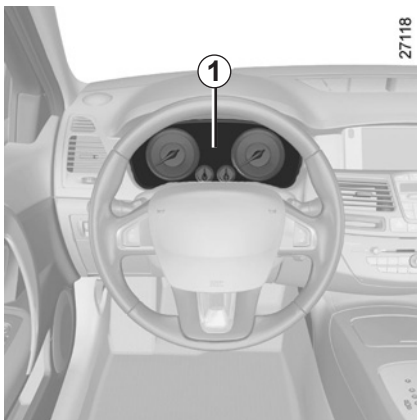
A hűtőfolyadék hőmérsékletét jelző műszer 6

Normál működés közben a mutatónak az a zóna előtt kell elhelyezkednie, nagyobb igénybevétel esetén megközelítheti azt. Rendellenesség csak a visszajelzőlámpa **STOP** kigyulladásakor van, és ezt a kijelzőegységen megjelenő üzenet és hangjelzés kíséri.

Fedélzeti számítógép

Olvassa el az 1. fejezet „Fedélzeti számítógép” című részét.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (1/10)



Fedélzeti számítógép 1

Gépjárműtől függően a következő funkciókat foglalja magában:

- megtett távolság;
- utazási paraméterek;
- tájékoztató üzenet;
- működési rendellenességek üzenetei (a visszajelzőlámpával );
- figyelmeztető üzenetek (a visszajelzőlámpához **STOP** kapcsolódóan);
- a gépjármű személyre szabott beállítása.

Mindezen funkciók leírása a következő oldalakon olvasható.

27968



Kijelzés választókapcsolók 2 és 3

Egymást követő gyors lenyomásokkal futtassa az alábbi információkat felfelé (nyomógomb 2) vagy lefelé (nyomógomb 3) (a kijelzés függ a gépjármű felszereltségétől és az adott országtól).

- a) összkilométer-számláló és napikilométer-számláló;
- b) utazási paraméterek:
 - felhasznált üzemanyag;
 - átlagfogyasztás;
 - pillanatnyi fogyasztás;
 - két tankolás között megtehető távolság;
 - megtett távolság;
 - átlagsebesség;

- c) a legközelebbi olajcseréig megtehető távolság;
- d) a gumibroncsok nyomásellenőrző rendszere;
- e) sebességszabályozó és sebességhatároló beállított értéke;
- f) a gépjármű személyre szabott beállítása;
- g) fedélzeti napló, az információs és a működési rendellenességre figyelmeztető üzenetek lehívása.

27968



A napi kilométerszámláló nullázása

A „napikilométer-számláló” kijelzés kiválasztásakor nyomja meg az egyik gombot **2** vagy **3** a nullázáshoz.

Az utazási paraméterek nullázása

Amíg a kijelző a kiválasztott paramétert mutatja, nyomja meg az egyik gombot **2** vagy **3** a mutatott érték nullázódásáig.

Kijelzett értékek értelmezése nullázás után

Az átlagfogyasztás, az egy tankolással megtehető távolság, az átlagsebesség értékei az utolsó nullázás óta megtett távolság növekedésével egyre stabilabbak és megbízhatóbbak.

A nullázást követően megtett első kilométereken azt tapasztalhatja, hogy a következő tankolásig megtehető távolság menet közben növekszik. Ez abból adódik, hogy a rendszer az utolsó nullázás óta mért átlagfogyasztást veszi figyelembe. Az átlagfogyasztás csökkenhet, ha:

- a gépjármű gyorsítási szakaszt fejez be;
- a motor eléri az üzemi hőfokot (nullázás: hideg motor);
- városi forgalomból országúti forgalomba érkezik.

Az utazási paraméterek automatikus nullázása

Bármelyik paraméter kapacitásának túllépése esetén a törlés automatikusan megtörténik.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (3/10)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
101778 km27727 112.4 km Fuel used 0.... 8L Average 0.... 7.2L/100	➡ a) Napi- és összkilométer-számláló ➡ b) Utazási paraméterek. Felhasznált üzemanyag. Az utolsó nullázás óta fogyasztott üzemanyag ➡ Az utolsó nullázás óta számított átlagfogyasztás. Az érték akkor jelenik meg, ha az utolsó nullázás után legalább 400 métert tett meg.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (4/10)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
Current  9.4L/100	➡ Pillanatnyi fogyasztás. A 30 km/h sebesség felett jelzett érték.
Range  541km	➡ A maradék üzemanyaggal a következő tankolásig megtehető távolság. Ennek a távolságnak a kiszámítása az utolsó nullázás óta számított átlagfogyasztás felhasználásával történik. A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik.
Distance  522km	➡ Az utolsó nullázás óta megtett távolság.
Average  123.4km/H	➡ Az utolsó nullázás óta számított átlagsebesség. A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (5/10)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
Service in 1936 km/2 mois	c) Következő karbantartásig megtehető távolság. A következő karbantartásig megtehető távolság (kijelzés km-ben és hónapban), ennek közeledtével a következő kijelzések jelennek meg: – a megtehető távolság kevesebb, mint 1500 km vagy 1 hónap: „következő karbantartás előreláthatólag” üzenet jelenik meg az előbb bekövetkező megjelenítésével (távolság vagy idő); – a megtehető távolság 0 km vagy elérkezett a karbantartás ideje: „végeztesse el a karbantartást” üzenet jelenik meg a visszajelzőlámpa  kíséretében. A gépjárművön a karbantartást mielőbb el kell végeztetni.

Megjegyzés: gépjárműtől függően a karbantartások között megtehető távolság függ a vezetési stílustól (gyakori lassú haladás, sűrű megállás, vezetés hosszan alapljáraton, vontatás stb.). Ezáltal a következő karbantartásig megtehető távolság bizonyos körülmények között gyorsabban lecsökkenhet, a valóságban megtett kilométerektől függetlenül.

A kijelző alapértékre állítása a karbantartási tervnek megfelelő karbantartás után.

A következő karbantartásig megtehető távolság értékét csak a gépjármű karbantartási programjában előírt karbantartás után kell alapértékre állítani.

Ha az olajcserét korábban végezteti el, ne állítsa be az alaphelyzetet, így elkerülheti az egyéb alkatrészek a karbantartási füzet által előírt esedékes cseréjének elmaradását.

Különlegesség: a legközelebbi karbantartásig megtehető távolság alapértékre állításához nyomja 10 másodpercnél tovább valamelyik nullázógombot, hogy a következő karbantartásig megtehető távolság jelzése folyamatos legyen.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (6/10)

Utazási paraméterek

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
 Speed limiter 90.km/H Cruise control 90.km/H	 d) Gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere Lásd a 2. fejezet „Gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere” című részét.  e) Sebességszabályozó és sebességhatároló beállított értéke. Olvassa el a 2. fejezetben a „Sebességhatároló” és „Sebességszabályozó” című részeket.

Utazási paraméterek (folytatás)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
Settings menu: press and hold	 f) A gépjármű személyre szabott beállítása. Lehetővé teszi a gépjármű egyes funkcióinak beállítását (kijelzőegység nyelve, parkolást segítő rendszer stb.). Lásd az 1. fejezet „A gépjármű személyre szabott beállítása” című részben.
No message available	 g) Fedélzeti napló. Változó kijelzések: – információüzenetek (utasoldali légzsák kikapcsolva stb.), – működési rendellenességre figyelmeztető üzenetek (például figyelmeztetés a befecskendezés ellenőrzésére).

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (8/10)

Információ üzenetek

A gépjármű beindításához vagy a vezetési állapot kiválasztásához nyújt segítséget.
Példák információ üzenetekre vonatkozóan az alábbiakban.

Üzenetek (példák)	A kiválasztott kijelzés értelmezése
„Battery low start engine”	Azt jelzi, hogy a gépjárművet az akkumulátor feltöltéséhez be kell indítani (hosszabb megállás után, miközben például rádiót hallgatott).
„Please remove keycard”	Arra hívja fel a figyelmét, hogy vegye ki a RENAULT kártyát, mielőtt kiszáll a gépjárműből.
„Checking control functions”	Bekapcsolt gyújtásnál jelzi, hogy a gépjármű rendszere ellenőrzi magát.
„Traction control off”	Jelzi, hogy az ESP/ASR funkciót kikapcsolta.
„Turn steeringwheel + START”	A kormányzár kioldásához forgassa enyhén a kormányt, miközben a gépjármű indítógombját megnyomja.
„No message memorised”	Nincs figyelmeztető üzenet elmentve.
„Steering wheel not locked”	Jelzi, hogy a kormányoszlop nincs zárt állapotban.

Működési rendellenességekkel kapcsolatos üzenetek

A visszajelzőlámpával  együtt gyulladnak ki, vezessen kíméletesen, és keresse fel minél hamarabb a márkaképviselőt. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.

Akkor tűnnek el, ha egyszer megnyomja a kijelzésválasztó kapcsolót, vagy néhány másodperc elteltével automatikusan. Ezeket a kijelzéseket a fedélzeti napló tárolja. A visszajelzőlámpa  világít. Példák a működési rendellenességekkel kapcsolatos üzenetekre vonatkozóan.

Üzenetek (példák)	A kiválasztott kijelzés értelmezése
„Clean diesel filter”	Azt jelzi, hogy a gázolajszűrőben víz van. Forduljon minél hamarabb márkaszervizhez.
„Check lighting”	Az kanyarfényszórók meghibásodását jelzi.
„Check vehicle”	A pedálok érzékelőjének, az akkumulátor rendszerének vagy a motorolajszint érzékelőjének a meghibásodást jelzi.
„Check airbag”	A biztonsági övek kiegészítő rendszerének a meghibásodását jelzi. Balesetnél fennáll annak a veszélye, hogy nem lépnek működésbe.
„Check antipollution system”	A gépjármű környezetvédelmi rendszerének meghibásodására utal.
„Change battery”	Jelzi, hogy a gépjármű akkumulátorát ki kell cserélni.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP (10/10)

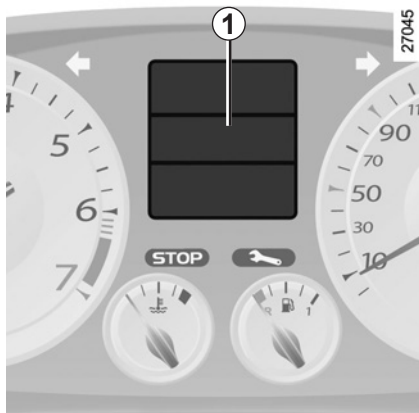
Figyelmeztető üzenetek

A visszajelzőlámpával **STOP** együtt gyulladnak ki, biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.

Példák a figyelmeztető üzenetekre. **Megjegyzés:** az üzenetek önmagukban vagy másik üzenettel váltakozva (ha több üzenet vár kijelzésre) jelennek meg a kijelzőn, illetve egy visszajelzőlámpa és/vagy hangjelzés is kísérik őket.

Példa az üzenetre	A kiválasztott kijelzés értelmezése
„Injection system fault”	A befecskendező-rendszer meghibásodását jelzi.
„Engine overheating”	Azt jelzi, hogy a gépkocsi motorja túlmelegedett.
„Power steering fault” vagy „Risk of steering locking”	A kormány szerkezet hibáját jelzi.
„Parking brake fault” vagy „Stop vehicle”	Az automata parkolófék meghibásodását jelzi. Rögzítse manuálisan az automata parkolóféket és ékkel biztosítsa a gépjármű rögzítését.
„Battery charging fault”	Az akkumulátor töltőkörében fellépő problémát jelez (generátor stb.)
„Oil pressure fault”	Az olajnyomás hiányát jelzi.
„Puncture”	A fedélzeti számítógép képernyőjén megjelenő kerék defektjét jelzi.

A GÉPJÁRMŰ SZEMÉLYRE SZABOTT BEÁLLÍTÁSA



Ez a fedélzeti számítógéphez **1** tartozó funkció lehetővé teszi a gépjármű bizonyos funkcióinak be- és kikapcsolását és beállítását.

A gépjármű személyre szabott beállításához való hozzáférés

Álló gépjármű mellett nyomja meg többször valamelyik gombot **2** vagy **3**, amíg a kijelzőn **1** megjelenik a „beállítás menüpontja”: hosszú ideig tartó lenyomás” üzenet. Tartsa lenyomva legalább 2 másodpercig az egyik gombot **2** vagy **3** a menübe való belépéshez.

27968



Beállítások kiválasztása

Nyomja meg az egyik gombot **2** vagy **3** a módosítani kívánt funkció kiválasztásához:

- a) csak a vezetőoldali ajtó nyitása;
- b) az ajtók automatikus zárása menet közben;
- c) nappali világítás automatikus bekapcsolása;
- d) hátsó ablak törlése tolatás esetén;
- e) első parkolást segítő rendszer;
- f) hátsó parkolást segítő rendszer;
- g) parkolást segítő rendszer hangerőszabályozója;
- h) kijelzőegység nyelvvezete.



funkció aktivált

funkció kikapcsolva

A sor kiválasztása után tartsa lenyomva az egyik gombot **2** vagy **3** a funkció módosításához.

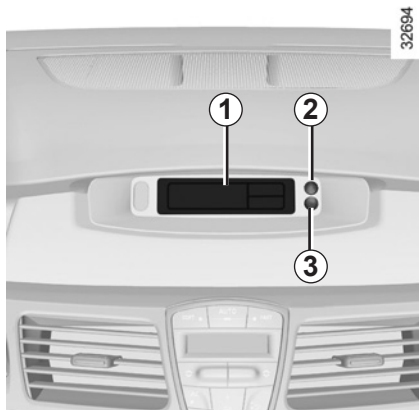
A „parkolást segítő rendszer hangereje” vagy „nyelv” választása esetén újabb kiválasztásra van lehetősége. Ebben az esetben válasszon, és érvényesítse az egyik gomb **2** vagy **3** lenyomva tartásával. A kiválasztott

érték megjelenik  a sor előtt.

A menüből való kilépéshez válassza a „kilépés” vagy „vissza” lehetőséget, majd végezze el az érvényesítést az egyik gomb **2** vagy **3** lenyomva tartásával. Előfordulhat, hogy a művelet többször is el kell végezni.

A gépjármű személyre szabott beállítása nem végezhető el menet közben. A mechanikus sebességváltóval felszerelt gépkocsik esetén 20 km/h felett (0 km/h az automata sebességváltóval felszerelt gépkocsik esetén) a fedélzeti kijelző automatikusan fedélzeti számítógép üzemmódba lép.

IDŐ ÉS KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLET



Az idő és bizonyos járműveken a külső hőmérséklet látszik.

Az óra beállítása 1

Ha a jármű fel van velük szerelve, a beállítógombok **2** és **3** az óra beállítására szolgálnak.

Nyomja meg a gombot **2** az órák beállításához és a gombot **3** a percek beállításához.

Navigációs berendezéssel, autórádióval stb. felszerelt gépkocsik

Ha a jármű nincs felszerelve a gombokkal **2** és **3**, tájékozódjon az útmutatóban a jármű felszereléseinek sajátosságairól.

Az áramellátásban bekövetkezett kihasnyán (lekötött akkumulátor, kábelszakadás stb.) után ajánlott elvégezni az óra beállítását.

Biztonsági okokból nem tanácsos ezeket a beállításokat vezetés közben végezni.

Külső hőmérsékletet jelző műszer

Különlegesség:

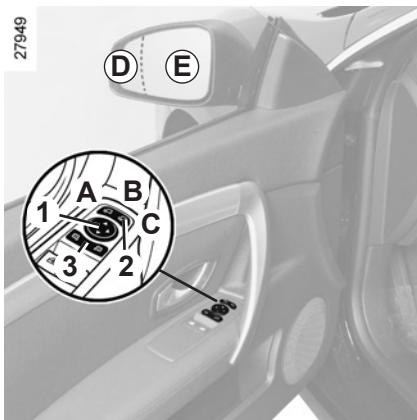
Ha a külső hőmérséklet -3°C és $+3^{\circ}\text{C}$ között van, a $^{\circ}\text{C}$ jel villog (jegesedés veszélyének jelzése).



Külső hőmérsékletet jelző műszer

A külső jegesedés kialakulásának veszélye függ a levegő páratartalmától és hőmérséklettől, a külső hőmérséklet nem ad elegendő információt a jegesedés megállapításához.

VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK (1/2)



Külső visszapillantó tükrök

Beállítás

Válassza ki a kapcsolóval **3** a tükröt, majd a gombbal **1** állítsa be a kívánt állást.

Fűthető visszapillantó tükrök

A fűtése a hátsó szélvédővel együtt biztosított.

A beállítás elmentése

Azoknál a gépjárműveknél, amelyeknek vezetőülése a beállítás elmentési lehetőséggel rendelkezik, tájékozódjon az 1. fejezet „Beállítás elmentési lehetőségével rendelkező vezetőülés” című részében.

Behajtható visszapillantó tükrök

A gépjármű zárásakor a visszapillantó tükrök automatikusan behajtódnak (kapcsoló **2 B** állásban). Ebben az esetben a gyújtás bekapcsolását követően visszatérnek eredeti helyzetükbe.

Minden esetben a visszapillantó tükrök behajtását (kapcsoló **2 C** állásban) vagy kihajtását (kapcsoló **2 A** állásban) kézzel is elvégezheti.

Az automata üzemmód kikapcsolt állapotban van. A visszakapcsoláshoz állítsa a kapcsolót **2 B** állásba.

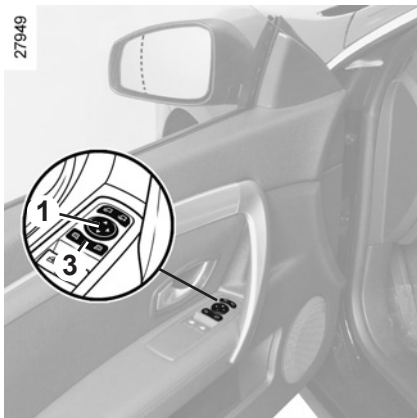


A vezetőoldali visszapillantó tükrő jól láthatóan két részre lehet osztva. A területen **E** a klasszikus visszapillantó tükrőnek megfelelő kép látszik. A zóna **D** lehetővé teszi a hátsó oldalsó kilátás megnövelését.

A zónában lévő tárgyak D a valószínűságonál lényegesen távolabbinak tűnnek.



Ezeket a beállításokat biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el.



Hátramenetben lebillenthető visszapillantó tükrök

A memorizálható beállítású vezetőléssel rendelkező gépkocsikon, hátramenetbe kapcsolás esetén lebillentheti a külső visszapillantó tükröket, és memorizálhatja a helyzetüket.

Beállítás és memorizálás

A gépkocsi álló helyzetében, bekapcsolt hátramenet esetén válassza ki a visszapillantó tükröt a kapcsoló **3**, majd a gomb **1** segítségével, és állítsa be a kívánt pozícióba. Memorizálja a pozíciót (lásd az 1. fejezet „Beállítás memorizálásával rendelkező vezetőlés” részében).

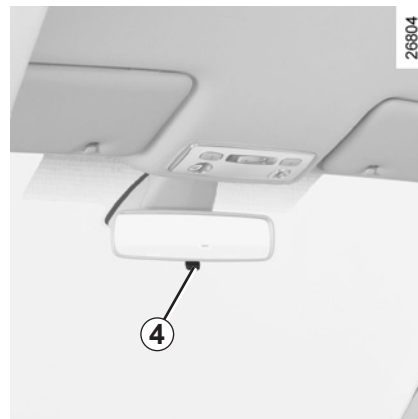
A memorizált pozíció visszaállítása

Álló gépkocsinál, bekapcsolt hátramenet esetén, a kapcsoló **3** segítségével válassza ki a használni kívánt visszapillantó tükröt és nyomja meg röviden az előzőleg kiválasztott memorizáló gombot (lásd az 1. fejezet „Beállítás memorizálásával rendelkező vezetőlés” részében).

Visszaállítás a vezetési helyzetbe

A visszaállítás a következő esetekben történik meg:

- 10 másodperccel a hátramenet fokozat kikapcsolása után;
- 10 km/h-nál nagyobb sebesség esetén;
- álló motornál;
- a kapcsoló **3** semleges helyzetében.



Belső visszapillantó tükrő

A belső visszapillantó tükrő állítható.

Visszapillantó tükrő karral **4**

Éjszakai vezetéskor a hátulról jövő vakítás elkerülése érdekében billentse át a tükrő mögötti kart **4**.

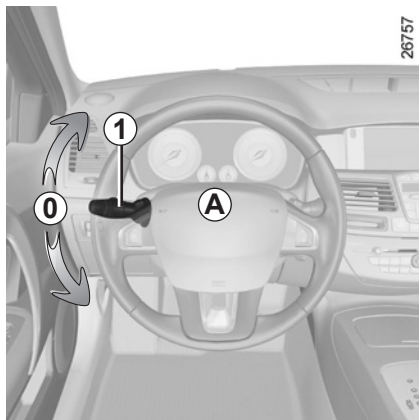
Visszapillantó tükrő kar nélkül **4**

Éjszaka automatikusan elsötétedik, ha járműve mögött egy kivilágított autó halad.



Ezeket a beállításokat biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el.

HANGKÜRT ÉS FÉNYKÜRT



Hangkürt

Nyomja meg a kormány párnás részének felső vagy oldalsó részét **A**.

Fénykürt

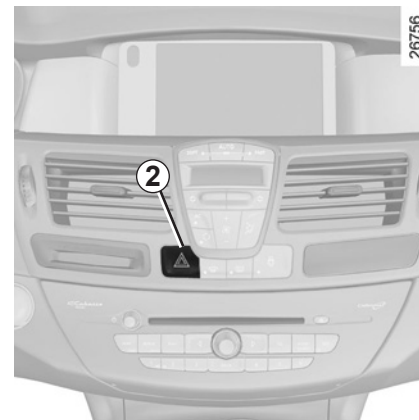
A fénykürt működtetéséhez húzza maga felé a kombinált kapcsolókat **1**.

Írányjelzők

Mozgassa a kormánykerékkel párhuzamos síkban a kapcsolókat **1** abba az irányba, amerre fordulni akar.

Ha autópályán utazik, a kormánykerék mozgása általában nem elegendő ahhoz, hogy az irányjelző kar automatikusan visszaugorjon a **0** alaphelyzetbe. Erre az esetre létezik egy közbűlső állás. Az irányjelző bekapcsolása után azonban a művelet közben ujjal meg kell tartani a kart.

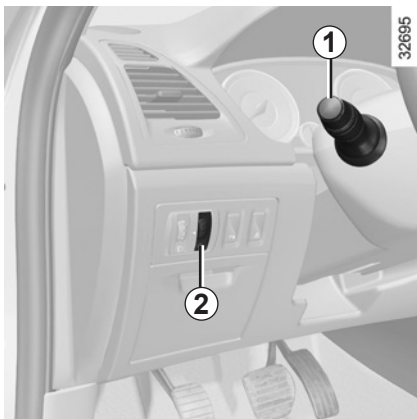
Ha ilyenkor a kombinált kapcsolókat elengedi, automatikusan visszaugrik az alaphelyzetbe **0**.



Vészvillogók

Nyomja meg a kapcsolót **2**. Ez a berendezés működteti egyidejűleg a négy indexet és az oldalsó irányjelzőket. Csak vészhelyzetén alkalmazza figyelmeztetésül a forgalom többi résztvevőjének, hogy kénytelen megállni rendellenes helyen, vagy rendkívüli vezetési körülmények állnak fenn.

Bizonyos járműveknél, erős fékezés esetén a vészvillogók automatikusan bekapcsolódhatnak. A kapcsoló **2** megnyomásával kikapcsolhatja.



Helyzetjelző lámpa

Forgassa a gyűrűt **3**, hogy a szimbólum a jellel **4** szemben legyen.

A kijelzőegységen a visszajelzőlámpa ki-
gyullad. A fényerőt a szabályozókerékkel **2**
lehet változtatni.

28499



Tompított fényszórók

Kézi működtetés

Forgassa a gyűrűt **3**, hogy a szimbólum a jellel **4** szembe kerüljön: járó motor
esetén a tompított fényszórók a külső fény-
viszonyok függvényében automatikusan
be- vagy kikapcsolódnak, a kapcsolókar **1**
működtetése nélkül.

Automatikus működés

(típustól függően)

Forgassa a gyűrűt **3**, hogy az AUTO szimbólum a jellel **4** szembe kerüljön: járó motor
esetén a tompított fényszórók a külső fény-
viszonyok függvényében automatikusan
be- vagy kikapcsolódnak, a kapcsolókar **1**
működtetése nélkül.

Nappali világítás bekapcsolás funkció

(kizárólag az első lámpákat érinti)

Gépjárműtől függően a motor beindítása-
kor a világítás bekapcsolódik a kapcsoló-
kar **1** működtetése nélkül. A funkció be- és
kikapcsolásáról bővebben lásd az 1. fejezet
a „Gépjármű személyre szabott beállítása”
részét.



Távolsági fényszórók

Bekapcsolt tompított fényszórók
estén húzza a kombinált kapcsolókat **1**
maga felé. A műszerfalán a visszajelzőlámpa
kigyullad.

Ha ismét a tompított fényszórókat akarja be-
kapcsolni, húzza újra maga felé a kombinált
kapcsolókat **1**.



Éjszakai közlekedés előtt: el-
lenőrizze az elektromos beren-
dezések megfelelő működését.

Ellenőrizze, hogy a fényszóró-
kat semmi sem takarja (piszok, sár, hó,
szállított tárgy stb.).

28499



Kanyarfényszóró

Bizonyos járműveken, ha a tompított fényszóró be van kapcsolva, és bizonyos vezetési feltételek teljesülnek (sebesség, kormány helyzete, előremenet stb.), a tompított fényszórók úgy állítódnak be, hogy a kanyar belső részét megvilágítsák.

Működési rendellenesség

Ha az „ellenőrizze a világítást” üzenet jelenik meg a visszajelzőlámpa  kíséretében a kijelzőegységen, ez a világítás meghibásodására utal.

Forduljon a márkaképviselőhez.

Különlegesség

- Ha a tompított fényszórók bekapcsolása kézi vezérléssel történt és a fényviszonyok megfelelőek, a kanyarfényszórók nem működnek.
- Ha a fényszórók automatikus bekapcsolása egy adott kanyarban megtörténik, a kanyarfényszórók a következő kanyartól működnek.
- Járó motorral és álló gépjárműnél, a tompított fényszóró bekapcsolásakor a fényszórók újból alaphelyzetbe állnak. Egyéb eset meghibásodásra utal.

A lámpák kikapcsolása

Két lehetőség van:

- kézzel forgassa a gyűrűt **3 0** állásba;
- A lámpák automatikusan kialszanak a motor leállítása után, a vezetőoldali ajtó kinyitásakor vagy a jármű bezárásakor. Ebben az esetben a motor indításakor a lámpák újra felgyulladnak, ha a gyűrű **3** a megfelelő helyzetben van.

Megjegyzés: ha a ködlámpa be van kapcsolva, a világítás automatikus kikapcsolása nem működik.

„Külső tájékozódó világítás”

Ez a funkció lehetővé teszi a tompított fényszóró rövid idejű bekapcsolását (kapu nyitáshoz stb.).

Leállított motorral és kikapcsolt lámpákkal a gyűrű **3 0** állásában húzza maga felé a kart **1**: a tompított fényszóró körülbelül harminc másodpercre kigyullad. Az idő meghosszabbításához a kart négy alkalommal húzhatja meg (legfeljebb két perc időtartam). A „világítás — — —” üzenet jelenik meg, a kijelzőegységen a világítás időtartama látható a művelet visszajelzésére.

A világítás automatikus kikapcsolás előtt történő kikapcsolásához forgassa el a gyűrűt **3** bármelyik irányba, majd állítsa vissza **0** helyzetbe.



Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

A vezetőoldali első ajtó kinyitásakor, ha a gyújtás ki van kapcsolva, hangjelzés figyelmeztet, ha a lámpák égve maradtak.



Hátsó ködlámpa

Forgassa a kombinált kapcsolókar középső gyűrűjét **5**, hogy a szimbólum a jelzéssel **6** szembe kerüljön, majd engedje el.

A ködlámpák működése a kombinált világításkapcsoló kar állásától függ, a működését a kijelzőegységen a megfelelő visszajelzőlámpa jelzi.

Ne felejtse kikapcsolni a ködlámpákat, ha már nincs rájuk szükség, mert zavarhatják a többi közlekedőt.

A lámpák kikapcsolása

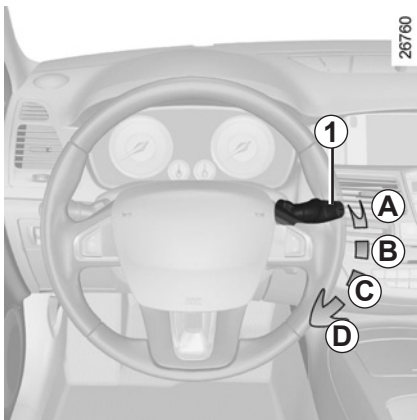
Forgassa el ismét a gyűrűt **5**, és állítsa a jelölést **6** a szimbólummal szembe. A megfelelő visszajelzőlámpa világít a kijelzőegységen.

A külső világítás kikapcsolásakor a ködlámpák is kialszanak.

Ködös, havas időjárás esetén vagy a tetőn túllógó tárgy szállításakor a fényszórók automatikus bekapcsolása módosulhat.

A ködlámpák működését a vezető irányítja: a kijelzőegység kijelzői adnak információt a lámpák bekapcsolt állapotáról (visszajelzőlámpa világít) vagy kikapcsolt állapotáról (visszajelzőlámpa nem világít).

ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ



Szakaszosan működő ablaktörlővel felszerelt gépkocsi

A kikapcsolt állás

B szakaszos törlés

Két törlés között az ablaktörlő lapátok néhány másodpercre megállnak. A gyűrű forgatásával 2 változtathatja a törlések közötti időt.

C folyamatos lassú törlés

D folyamatos gyors törlés

27968



Különlegesség

Menet közben, ha a jármű megáll, az ablaktörlő sebessége csökken. A folyamatos gyors törlésről folyamatos lassú törlésre vált. Amikor a gépkocsi elindul, a törlési sebesség visszaáll az eredetire.

A kombinált kapcsolókar 1 működtetése előbbiséget élvez és megszünteti az automata hatását.

Minden gépjárműnél a C állás bekapcsolt gyújtásnál, a B és D állás csak járó motornál érhető el.

Esőérzékelős ablaktörlővel felszerelt gépkocsi

A kikapcsolt állás

B automatikus ablaktörlés funkció.

Ebben a helyzetben a rendszer érzékeli a szélvédőre érkező vizet és ehhez igazítja az ablaktörlő törlési sebességét. A gyűrű 2 elforgatásával lehetséges a kioldódási határsebesség és a törlések közötti idő módosítása:

- E: minimális érzékenység
- F: maximális érzékenység

Megjegyzés: kódos időben, havazásban az automatikus törlés nem szisztematikus, a vezetőnek kell kezelnie.

C folyamatos lassú törlés

D folyamatos gyors törlés

ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (folytatás)

27968



Ablakmosó

Bekapcsolt gyújtás mellett húzza a kapcsolókart **1** maga felé, majd engedje el.

Rövid idejű kapcsolás működteti az ablakmosót is és egyszeri törlést eredményez.

Ügyeljen az ablaktörlő lapátok állapotára. Élettartamuk Öntől függ:

- tartsa tisztán az ablaktörlő lapátokat: tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörlő-lapátokat és a szélvédőt szappanos vízzel;
 - ha a szélvédő száraz, ne működtesse az ablaktörlőt;
 - válassza le a lapátokat a szélvédőről, ha régóta nincsenek használatban.
- Mindenesetre cserélje, ha már nem törölnek tökéletesen: körülbelül évente.

Megjegyzés: álló motornál vagy szakaszos működésű ablaktörlővel felszerelt gépkocsi esetén a hosszan tartó működtetés az ablakmosó berendezés működésén kívül három törlést, majd néhány másodperc elteltével egy negyedik törlést eredményez.

Fényszórómosók

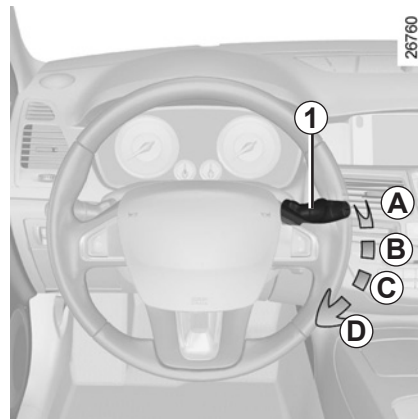
Bekapcsolt fényszórók esetén

Gépjárműtől függően tartsa maga felé húzva a kart **1** mintegy egy másodpercig, ezzel egyidejűleg működteti a fényszórómosót és az ablakmosót.

Megjegyzés: amikor az ablakmosó folyadék eléri a minimum szintet, a fényszórómosó kör levegőssé válhat.

A légtelenítéshez töltsé fel az ablakmosó tartályt, és működtesse a fényszórómosó rendszert **járó motornál**.

28760

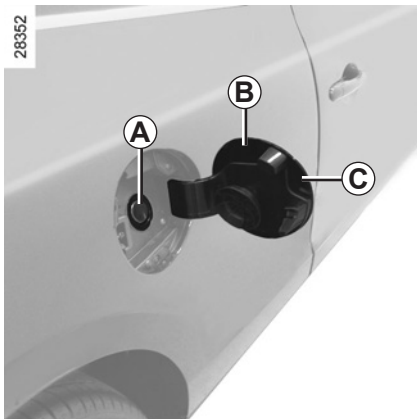


Havas vagy fagyos időben, tisztítsa meg a szélvédőt (aelső visszapiantó tükör mögötti részt is) az ablaktörlő működtetése előtt (motor felmelegedéseinek veszélye miatt).



A szélvédőn végzett minden beavatkozás előtt (gépjármű mosása, jégmentesítés, szélvédő tisztítása stb.) állítsa a kombinált kapcsolókart **1 A** állásba (ki-kapcsolt állás).
Sérülés és rongálódás veszélye áll fenn.

ÜZEMANYAGTARTÁLY (1/2)



Az üzemanyagtartály hasznos térfogata: 66 liter körülbelül.

A gépkocsi központi zárjának nyitott állásában nyomja meg a fedelet **C** a nyitáshoz.

Beépített csappantyúval **A** rendelkezik.

Az üzemanyag-feltöltésről lásd a „Tankolás” című részt.



Soha ne nyomja meg a csappantyút **A**.

A betöltőnyílás környékét ne mossa nagynyomású mosóberendezéssel.

Az üzemanyag minősége

Használjon megfelelő minőségű **üzemanyagot**, figyelembe véve az adott országban érvényben lévő előírásokat, és **feltétlenül** tartsa be az üzemanyagbetöltő-nyílás fedelén **C** elhelyezett címkén **B** szereplő utasításokat. Lásd a 6. fejezet „Motoradatok” című részét.

Dízelmotoros változatok

A gázolaj **feltétlenül** az üzemanyagtartály fedelének **C** belső felén levő címkén **B** jelöltnek megfelelő legyen.

Benzinmotoros típusok

Kizárólag ólommentes benzint használjon. Az oktánszám (RON) az üzemanyagbetöltő-nyílás fedelén **C** található címkén **B** jelöltnek megfelelő legyen. Lásd a 6. fejezet „A motor jellemzői” című részét.

Etanol alapú üzemanyaggal működő gépkocsik

Használjon **feltétlenül** ólommentes benzint, vagy maximum 85 %-ban etanolt (E85) tartalmazó üzemanyagot.

Nagy hidegben a motor indítása nehezebbé vagy akár lehetetlenné válhat. Az ilyen jellegű problémák elkerülése érdekében használjon ólommentes benzint vagy -felszereltségtől függően - motorba integrált előmelegítőt: kösse be a specifikus csatlakozóval rendelkező hosszabbítót a hűtőrácsba épített csatlakozóaljzatba, a másik végét pedig egy **220 V**-os csatlakozóaljzatba legalább 6 óra időtartamra, az indítást megelőzően.

Megjegyzés: ha ezt az üzemanyagot használja, akkor a gépjármű fogyasztása megemelkedhet.



Ne keverjen benzint (ólommentes vagy E85) a gázolajhoz, még kis mennyiségben sem.

Ne használjon etanol bázisú üzemanyagot, ha a gépjárműje nem alkalmas erre.

A benzinbe ne keverjen adalékanyagot, mert ez károsíthatja a motort.

ÜZEMANYAGTARTÁLY (2/2)

Tankolás

Illessze be a töltőpisztolyt a csappantyú **A** betolásával és vezesse be **ütközésig** mielőtt a betöltést elindítja (kifröccsenés veszélye).

Tankolás közben tartsa ebben az állásban. A tankolás közben bekövetkező első automatikus leállítás után maximum kétszer indítsa újra a töltést, hogy maradjon egy kis tágulási térfogat.

A betöltés során ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a tartályba. A csappantyúnak **A** és környezetének tisztának kell maradnia.

Benzinmotoros típusok

Ólomtartalmú benzin használata a katalizátor meghibásodását okozhatja, és a garancia elvesztésével jár.

Az ólomtartalmú benzinnel történő tankolás elkerülése érdekében a benzintartály betöltőcsőnkja olyan biztonsági rendszerrel van ellátva, amely **csak az ólommentes benzin adagolópisztolyának használatát teszi lehetővé** (benzinkútnál).



Tartós üzemanyagszag

Állandó üzemanyagszag észlelése esetén a teendők:

- a forgalmi viszonyoknak megfelelően álljon meg, és kapcsolja ki a gyújtást;
- Kapcsolja be a vészvillogót, szállítsa ki minden utast az autóból és küldje őket forgalommentes helyre.
- forduljon márkaképviselőhöz.



Bármilyen beavatkozás vagy változtatás az üzemanyag-rendszeren (elektronikus egység, kábelek, üzemanyag-hálózat, befecskendező, védőlemez stb.) biztonsági okokból szigorúan tilos és balesetveszélyes (kivéve a márkahálózat kiképzett szakembereit).

2. fejezet: A vezetés

(üzemanyag-megtakarítással és környezetvédelemmel kapcsolatos tanácsok)

Bejáratás	2.2
Motor indítása	2.3
Motor leállítása	2.5
Benzinmotoros változatok különlegességei	2.6
Dízelmotoros változatok különlegességei	2.7
Sebességváltó kar	2.8
Kézifék	2.8
Automata parkolófék	2.9
Környezetvédelmi, üzemanyag-megtakarítási tanácsok	2.12
Környezetvédelem	2.15
Gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere	2.16
Vezetést segítő berendezések	2.19
Sebességhatároló-automatika	2.24
Sebességtartó automatika	2.27
Parkolást segítő rendszer	2.31
Automata sebességváltó	2.34

BEJÁRATÁS

Benzinmotoros változat

Az első **1000 km** megtétele során ne haladjon 130 km/h sebességnél gyorsabban, és a legnagyobb fordulatszám 3000 - 3500 ford/perc között legyen.

Gépkocsija csak körülbelül **3000 km** megtétele után adja teljesítménye maximumát.

A karbantartások gyakorisága: tájékozódjon a gépkocsi „Jótállás és karbantartás” című füzetében.

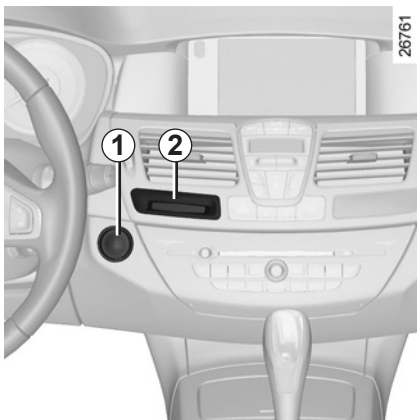
Dízelmotoros változat

Az első **1500 km** elérésig a fordulatszám ne haladja meg a 2500 ford/perc értéket. Ezután már gyorsabban is vezethet, de ne felejtse el, hogy gépkocsija csak 6000 km megtétele után adja teljesítménye maximumát.

A bejáratás időtartama alatt hideg motornál tartózkodjon az erős gyorsítástól, és ne használja a motort túl magas fordulatszámon.

A karbantartások gyakorisága: tájékozódjon a gépkocsi „Jótállás és karbantartás” című füzetében.

A MOTOR BEINDÍTÁSA (1/2)



A motor beindítása

Távírányítás RENAULT kártya

A gépjárműbe történő beszálláskor helyezze a RENAULT kártyát ütközésig a kártyaleolvasóba **2**.

Az indításhoz nyomja meg a gombot **1**. Ha valamelyik sebességfokozat be van kapcsolva, akkor az indításhoz a tengelykapcsoló pedált nyomja le.

27986



A RENAULT kártya „szabad kéz” üzemmódban

A RENAULT kártyának a kártyaleolvasóban **2** vagy az észlelési zónában **3** kell lennie.

Az indításhoz nyomja be a fékpedált vagy a tengelykapcsoló pedált, és nyomja meg a gombot **1**. Ha valamelyik sebességfokozat be van kapcsolva, akkor az indításhoz elégsz a tengelykapcsoló-pedált lenyomni.

Automata sebességváltós gépjárművek indítása

Választókar **P** állásban.

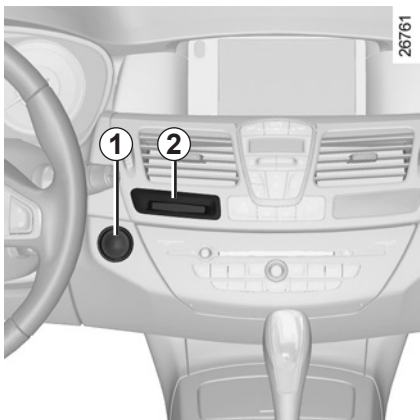
Minden jármű esetén:

- ha valamelyik indítási feltétel nem teljesül, a kijelzőegységen megjelenik a „nyomja le a fékpedált + start” vagy „nyomja le a tengelykapcsolót + start” vagy „tegye P állásba” üzenet.
- Bizonyos esetekben szükséges lehet a kormánykerék elmozdítása az indító-gomb **1** megnyomása esetén a kormányzár blokkolásának megszüntetése érdekében, erre a „forgassa el a kormányt + start” üzenet figyelmezteti.

Indítás nyitott csomagtartóval („szabad kéz” üzemmódban)

Ha a kártya a csomagterben van, az indítás nem lehetséges, kivéve, ha az utastérben van szabad kéz üzemmódú RENAULT kártya.

A MOTOR BEINDÍTÁSA (2/2)



Segédberendezések funkció

(Gyújtás bekapcsolása)

Bizonyos funkciókat (autórádió, navigációs berendezés, ablaktörés stb.) közvetlenül is el tud érni.

A többi funkció eléréséhez nyomja le a gombot **1** a pedálok lenyomása nélkül.

Megjegyzés: gépjárműtől függően a gomb **1** megnyomása a motor indítását eredményezi.



A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők működtetésével (ablakemelő, ajtózárr) veszélyhelyzet állhat elő. Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

Működési rendellenesség

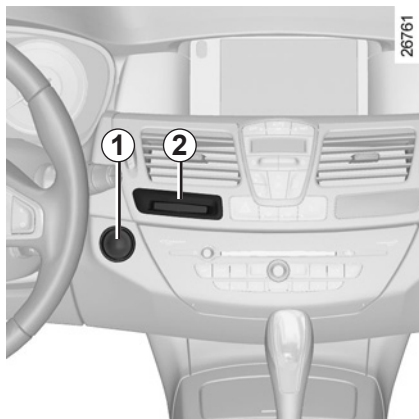
Bizonyos esetekben a szabad kéz üzemmódú RENAULT kártya nem üzemel:

- a RENAULT kártya elemének kimerülése vagy az akkumulátor lemerülése esetén.
- azonos frekvencián működő készülék van a közelében (képernyő, mobiltelefon, videojáték stb.).
- erős elektromágneses mezőben levő jármű esetén;

A „Tegye be a kártyát” üzenet látszik a kijelzőegységen.

Tolja be a RENAULT kártyát ütközésig a kártyaleolvasóba **2**.

A MOTOR LEÁLLÍTÁSA



A motor leállításának feltételei

A gépjármű áll, a választókar **N** vagy **P** állásban van automata váltós gépjárművek esetén.

Távírányítós RENAULT kártya

A kártya a leolvasóban **2**, nyomja meg a gombot **1**: a motor leáll. Ebben az esetben a kártya kivétele a leolvasóból a kormányzárát zárja.

Különlegesség

Ha a kártya nincs a leolvasóban és a motor leállítását szeretné elérni, a „nincs jelen a kártya, nyomja meg hosszan a gombot” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen: nyomja két másodpercnél tovább a gombot **1**.

A RENAULT kártya „szabad kéz” üzemmódban

A kártya gépjárműben van, nyomja meg a gombot **1**: a motor leáll. A kormányzár záródik a vezetőoldali ajtó nyitásakor vagy a gépjármű zárásakor.

Ha a kártya nincs az utastérben és a motor leállítását szeretné elérni, a „nincs jelen a kártya, nyomja meg hosszan a gombot” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen: nyomja két másodpercnél tovább a gombot **1**.

A motor leállításakor a működésben lévő segédberendezések (autórádió stb.) körülbelül 5 percig továbbra is működésben maradnak.

A vezetőoldali ajtó kinyitásakor a segédberendezések kikapcsolódnak.



Ha úgy száll ki gépjárműből, hogy a RENAULT kártya Önnél van, győződjön meg arról, hogy a motor valóban áll-e.



Még rövid időre se hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A gyermek (vagy az állat) ugyanis véletlenül elindíthatja a gépkocsit, működésbe hozhatja az elektromos berendezéseket (ablakemelő), becsípheti valamelyik testrészét (nyak, kar, kézfej stb.).

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

Soha ne kapcsolja ki a gyújtást addig, amíg a gépjármű teljesen meg nem állt, álló motorral a fékservo és a kormányservo, valamint a passzív védelmi eszközök, mint légszák és övfeszítő, nem működnek.

A BENZINMOTOROS VÁLTOZAT KÜLÖNLEGESSÉGEI

A gépkocsi alábbi üzemeltetési körülményei:

- a gépkocsi további használata akkor, ha a tankolásra figyelmeztető lámpa világít;
- ólomtartalmú benzin használata;
- nem elfogadott kenőanyagok vagy üzemanyag-adalékok használata.

Vagy a következő működési rendellenességek:

- hibás gyújtórendszer, üzemanyaghiány vagy lekötött gyertya, amely a gyújtáskimaradásról és a motor rángatásáról ismerhető fel;
- a motor teljesítményének csökkenése,

a katalizátor túlmelegedését okozzák, csökkentve hatékonyságát **annak tönkremenetelét eredményezhetik, és a járművön hőkárosodást okoznak.**

Ha a fenti rendellenességeket tapasztalja, minél előbb végeztesse el a szükséges javításokat a legközelebbi márkaszervizzel.

Ezek az üzemzavarok elkerülhetők, ha a „Jótállási és karbantartási füzet” által javasolt időközökben rendszeresen átvizsgál-tja gépkocsiját a legközelebbi márkaszervizben.

Indítási problémák

Ha a jármű indítása nehézségbe ütközik, **ne próbálkozzon ismételt** indítással, a gépkocsi betolásával vagy behúzásával, amíg a hiba okát fel nem derítette és azt el nem hárította, **mert tönkremehet a katalizátor.**

Ha nem sikerült a hiba okát megtalálni, ne próbálkozzon a jármű beindításával, hanem forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyaggal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe.

A DÍZELMOTOROS VÁLTOZATOK SAJÁTÓSSÁGAI

Dízelmotor fordulatszáma

A dízelmotorok olyan befecskendező rendszerrel rendelkeznek, **amely nem teszi lehetővé a megengedett fordulatszám túllépését** egyik sebességfokozatban sem.

Ha a „végeztesse el a környezetvédelmi el-

lenőrzést” üzenet jelenik meg a  és  visszajelzőlámpák kíséretében, forduljon sürgősen márkaszervizhez.

Menet közben, az üzemanyag minőségétől függően, fehér füst jelenhet meg.

Ez a részecskeszűrő automatikus tisztulásának következménye, a jármű viselkedését nem befolyásolja.

Elfogyott az üzemanyag

Az **üzemanyagtartály teljes kiürülését követő** feltöltése után el kell végezni az üzemanyagellátó-kör légtelenítését: a motor indítása előtt tájékozódjon az 1. fejezet „üzemanyagtartály” részében.

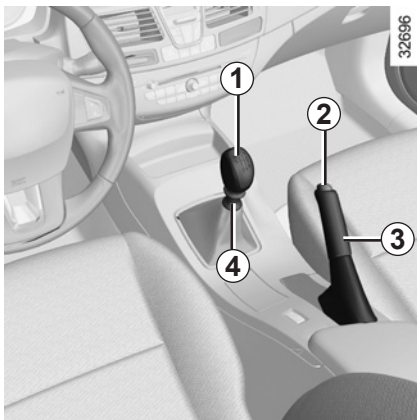
Téli tudnivalók

Ha hideg időben is problémamentesen szeretne autózni:

- ügyeljen arra, hogy akkumulátora mindig jól feltöltött állapotban legyen,
- ne hagyja, hogy a gázolaj szintje nagyon lecsökkenjen az üzemanyagtartályban, mert ekkor a tartály alján kondenzvíz gyűlhet össze.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe!



Hátramenetbe kapcsolás

Mechanikus sebességváltó esetén kövesse a sebességváltó gombjának rajzolatát **1**, hátramenetbe kapcsoláshoz pedig (járműtől függően) emelje meg a gyűrűt **4** a gombig.

Automata sebességváltós gépjárművek: tájékozódjon a 2. fejezet „Automata sebességváltó” című részében.

Bekapcsolt gyújtás esetén a tolatólámpa bekapcsolódik, ha hátramenetbe kapcsol.



Az alváz felütközése (például: útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például: a féltengely deformációja).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

Kézfék

A kézfék kiengedése

Kissé húzza fel a kart **3**, nyomja meg a gombot **2** és engedje vissza a kart a padlóig.

A kézfék behúzása

Húzza felfelé, és ellenőrizze, hogy a jármű megfelelően rögzítődött-e.

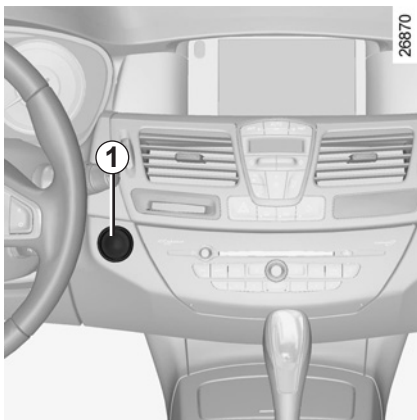


A közlekedés során figyeljen arra, hogy a kézfék teljesen ki legyen engedve (piros visszajelzőlámpa kialszik), ellenkező esetben az túlmelegedhet.



Ha lejtőn áll meg és/vagy a jármű terhelése nagy, szükséges lehet, hogy a kézféket legalább két foknyit jobban behúzza, és a sebességváltót sebességbe tegye (1. fokozat vagy hátramenet) mechanikus sebességváltó esetén, vagy automata sebességváltó esetén **P** állásba.

AUTOMATA PARKOLÓFÉK

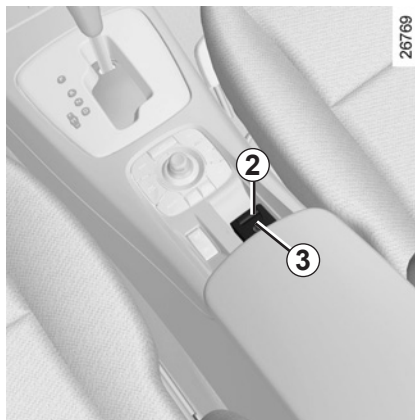


Automatikus működés

A parkolófék rögzíti a járművet a **motor indító- és leállítógombbal való leállításakor 1.**

Más esetekben, például a motor lefulladása esetén a parkolófék nem működik automatikusan. Ilyenkor a parkolóféket kézzel kell behúzni.

Bizonyos országokban az automatikus behúzás nem működik. Tájékozódjon a „Kézi működtetés” című fejezetben.



Az automata parkolófék behúzását a „parkolófék behúzva” és a visszajelzőlámpa **(P)** a kijelzőegységen és a visszajelzőlámpa **2** a kapcsolón **3** igazolja vissza.

A visszajelzőlámpa **2** kialszik néhány perccel az automata parkolófék behúzása után,

és a visszajelzőlámpa **(P)** kialszik a gépjármű bezárásakor.

Megjegyzés

Az automata parkolófék kiengedett helyzetének jelzése érdekében, hangjelzés kíséretében a kijelzőegységen megjelenik a „húzza be a parkolóféket” üzenet. A következő üzenet megjelenhet:

- járó motornál: a vezetőoldali ajtó nyitásaakor;
- álló motornál (például ha a gépjármű lefullad): az egyik ajtó nyitásakor.

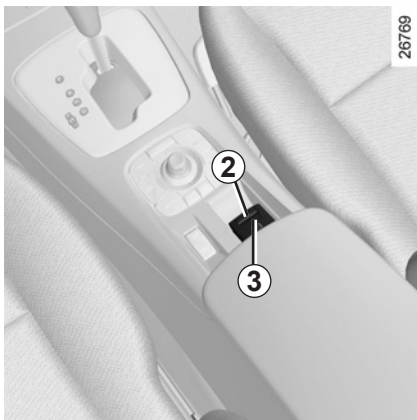
Ebben az esetben húzza meg, majd engedje el a kapcsolót **3** az automata parkolófék behúzásához.

A fék kioldódása létrejön, ha elinduláskor megnyomja a gázpedált.



Mielőtt elhagyja a járművet, ellenőrizze, hogy az automatikus parkolófék be van-e húzva. A parkolófék behúzását az ajtók bezárásáig a visszajelzőlámpa **2** kigyulladás jelzi a kapcsolón **3**, a kijelzőegységen pedig a visszajelzőlámpa **(P)** kigyulladása.

AUTOMATA PARKOLÓFÉK (folytatás)



Kézi működtetés

Az automata parkolóféket manuálisan működtetheti.

Parkolófék behúzása

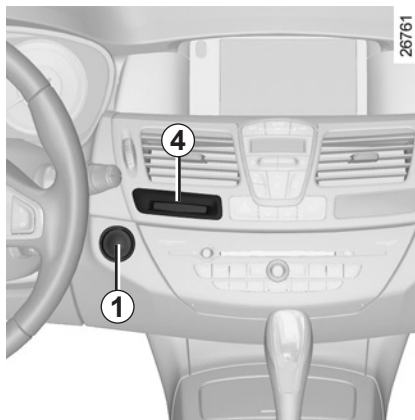
Húzza meg a kapcsolót **3**. A visszajelzőlámpa **2** és a visszajelzőlámpa

(P) a kijelzőegységen világít.

Parkolófék kioldása

Bekapcsolt gyújtásnál nyomja be a fékpedált, majd nyomja meg a gombot **3**: a visszajelzőlámpa **2** és a visszajelzőlámpa

(P) kialszik.



Pillanatnyi megállás

Az automata parkolófék kézi üzemeltetése (megállás piros lámpánál, várakozás járó motorral stb.): húzza és engedje el a kapcsolót **3**. A gépjármű újraindításakor a kioldás automatikus.

Különleges esetek

Lejtőn vagy vontatmánnyal történő parkoláskor húzza meg a kapcsolót **3** néhány másodpercre a maximális rögzítés elérésére.

Parkolás kiengedett parkolófékkel (például fagyveszély esetén):

- járó motorral, RENAULT kártya a leolvasóban **4**, a gépjárművet az indító- és leállítógombbal **1** állítsa le;
- kapcsoljon sebességre (mechanikus sebességváltó esetén) vagy válassza a **P** állást (automata sebességváltó esetén);
- nyomja egyidejűleg a fékpedált és a kapcsolót **3**;
- vegye ki a RENAULT kártyát a kártyaleolvasóból.

AUTOMATA PARKOLÓFÉK (folytatás)

Automata sebességváltóval rendelkező változatok

Ha a vezetőoldali ajtó nincs vagy rosszul van becsukva és a motor jár, biztonsági okokból, az automatikus kioldás kikapcsolt helyzetben van (nehogy a gépjármű elguruljon a vezető nélkül). Hangjelzés hallatszik figyelmeztetésül, és az „oldja ki manuálisan a parkolóféket” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.



Mielőtt kiszáll a járműből, a kart tegye **P** vagy **N** helyzetbe. Ha a motor jár, a sebességváltó sebességben van, a jármű álló helyzetében gázadással el tud indulni.

Balesetveszély.

Működési rendellenességek

- Rendellenesség esetén a visszajelzőlámpák  és  világítanak a kijelzőegységen az „ellenőriztesse a parkolóféket” üzenet kíséretében. Forduljon sürgősen márkaszervizhez.



A kijelzőegység hibáját jelzi a (hang)jelzés hiánya. Ez arra figyelmezteti, hogy feltétlenül álljon meg, amint azt a forgalmi viszonyok lehetővé teszik. Rögzítse megfelelően a gépjárművet, és forduljon márkaszervizhez.

- Az automata parkolófék meghibásodása esetén a visszajelzőlámpák ,  és  világítanak a „parkolófék meghibásodott” üzenet kíséretében és hangjelzés hallatszik.

Ez arra figyelmezteti, hogy feltétlenül álljon meg, amint azt a forgalmi viszonyok lehetővé teszik.



Ekkor feltétlenül rögzítse a gépjárművet az első sebességfokozat kapcsolásával (mechanikus sebességváltónál) vagy a **P** helyzet kiválasztásával (automata sebességváltónál). Ha a lejtő miatt szükséges, támassza meg a jármű kerekét.

TANÁCSOK: környezetvédelem, üzemanyag-megtakarítás, vezetés (1/3)

Az Ön gépkocsija megfelel a használatból kivont gépkocsik újrahajszósításával és újrafeldolgozásával kapcsolatos 2015-ben érvénybe lépő követelményeknek.

A gépkocsi bizonyos alkatrészei a későbbiekben újrahajszósíthatók.

Az újrahajszósító központokban történő összegyűjtés és feldolgozás érdekében ezek az alkatrészek egyszerűen leszerelhetők.

Ezen felül a tervezésnek, a gyári beállításoknak és a csekély fogyasztásnak köszönhetően az Ön gépkocsija minden tekintetben megfelel az érvényben lévő környezetvédelmi előírásoknak. Aktívan hozzájárul a környezetszennyező gázkibocsátás és az üzemanyag-fogyasztás csökkentéséhez. Am a gépkocsija által kibocsátott mérgező gázok és az üzemanyag-fogyasztás mennyisége Öntől is függ. Ügyeljen a gépkocsi rendszeres karbantartására és megfelelő használatára.

Üzemanyag-megtakarítási segítség

Gépjárműtől függően a fogyasztás optimalizálása érdekében a kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa tájékoztatja a sebességváltás legalkalmasabb pillanatáról:



kapcsoljon felsőbb fokozatba;



kapcsoljon alsóbb fokozatba.

Karbantartás

Felhívjuk a figyelmét, hogy a gépkocsi üzemmentartója megbüntethető, ha a gépjárműből kibocsátott gázok a törvény által megszabott környezetszennyezési értékeket túllélik. Továbbá a motor, az üzemanyag- és a kipufogórendszer elemeinek nem eredeti, a gyártó által javasolt alkatrészekkel való helyettesítése megváltoztathatja gépkocsijának a környezetvédelmi szabályokhoz igazított beállítási értékeit.

Végeztesse el a karbantartási program által előírt, gépjárművére vonatkozó beállításokat és ellenőrzéseket egy márkaszervizben, melyek felszereltsége biztosíték arra, hogy gépjárműve megőrizze eredeti állapotát.

A motor beállítása

- **Gyújtás:** semmiféle beállítást nem igényel.
- **Gyertyák:** az optimális fogyasztási és teljesítményértékek eléréséhez szigorúan be kell tartani a műszaki előírásainkat.

Ha gyertyát cserél, a motorhoz előírt márkájú, méretű, hőértékű és elektrodatávolságú gyertyákat használjon. Kérjen segítséget márkaszervizben.

- **Alapjárat:** semmilyen beállítást nem igényel.
- **levegőszűrő, gázolajszűrő:** az elszennyeződött szűrőbetét csökkenti a motor teljesítményét. Ki kell cserélni.

A kipufogógáz ellenőrzése

A kipufogógázok ellenőrzési rendszere lehetővé teszi a jármű környezetvédelmi berendezése hibájának felfedezését.

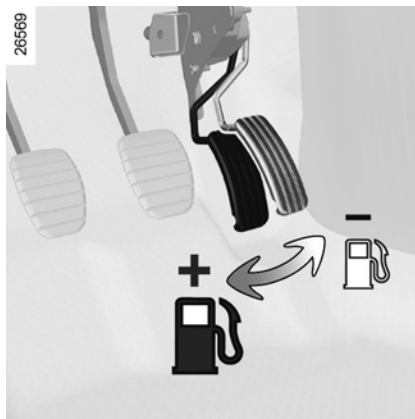
Ezek a hibák ronthatják a károsanyag-kibocsátást, vagy mechanikai hibákat is okozhatnak.



A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa a rendszer meghibásodását jelzi:

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik a motor beindítását követően.

- Ha folyamatosan világít, forduljon előbb márkaszervizhez;
- Ha villog, csökkentse a fordulatszámot a villogás megszűnéséig. Forduljon azonnal márkaszervizhez.



Vezetés

- A motor álló helyzetben való bemelegítése helyett azonnal induljon el, de kíméletesen vezessen mindaddig, amíg a motor el nem éri az üzemi hőmérsékletet.
- A sebesség sokba kerül.
- A „sportos” vezetés sokba kerül. Vezessen inkább kíméletesen.
- Alacsonyabb sebességfokozatokban ne használja a motort magas fordulatszámon.

Más szavakkal: mindig a lehető legmagasabb sebességfokozatban vezessen anélkül, hogy túlterhelné a motort.

Automata sebességváltóval rendelkező változat esetén lehetőleg maradjon a **D** állásban.

- Kerülje a durva gyorsításokat.
- Fékezzon minél kevesebbet. Ha az akadályt vagy a kanyart idejében észleli, elegendő levenni a lábát a gázpedálról.
- Emelkedőn ne akarja mindenáron megtartani sebességét. Ne adjon több gázt, mintha sík terepen vezetne, próbálja meg a lábát változatlan pozícióban megtartani a gázpedálon.
- A modern gépkocsik esetében a kétszeri kuplungolás vagy gázfröccs a motor leállítására előtt már nem szükséges.
- Nehéz időjárási viszonyok, vizes utak:



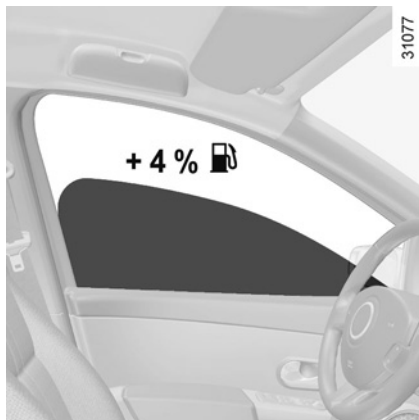
Ne közlekedjen a járművel vízzel elöntött úton, ha a víz szintje eléri a díztárcsa alsó szélét.



A vezetés zavarása

A vezetőoldalon kizárólag gépkocsinak megfelelő, az előszerelt elemekhez rögzíthető szőnyeget használjon, és ellenőrizze rendszeresen a rögzítésüket. Ne helyezzen egymásra több szőnyeget.

A pedálok beszorulásának veszélye



Használati tanácsok

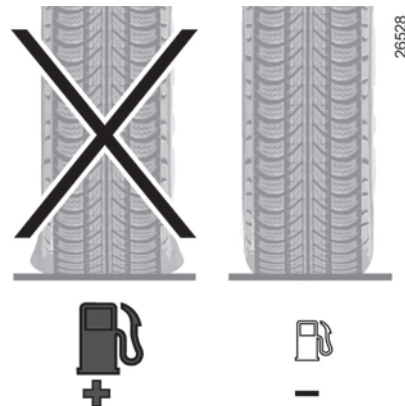
- Az áramfogyasztás egyúttal üzemanyagfogyasztás is, ezért kapcsoljon ki minden olyan elektromos fogyasztót, amelyre már nincs szüksége. **De** (a biztonság mindenekelőtt) a „látni és látaszani” elv alapján kapcsolja mindig be a fényszórókat, ha a látási viszonyok és szabályok azt szükségessé teszik.
- Használja inkább a szellőzőnyílásokat. Ha nyitott ablakkal közlekedik 100 km/h sebességgel, 4%-kal nő az üzemanyagfogyasztás.

- **Légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsik esetén**, ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyag-fogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban). Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsikon kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

Néhány tanács az üzemanyagfogyasztás csökkentése, és ennek megfelelően a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében:

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

- Tankoláskor ne töltse színültig az üzemanyagtartályt, mert kicsordulhat.
- Ne hagyja felszerelve az üres tetőcsomagtartót.
- Terjedelmesebb tárgyak szállításához használjon inkább utánfutót.
- Ha lakókocsit vontat, szereljen fel hatósúlyilag jóváhagyott terelőlemezt. Ne fejtse el azt a megfelelő szögben beállítani.



- Ha lehet, ne használja gépkocsiját rövid szakaszokra (rövid ideig tartó haladás, megállás hosszabb időre), mert a motor így sohasem éri el az ideális üzemi hőmérsékletet.

Gumiabroncsok

- Az előírtnál alacsonyabb légnyomás növeli a fogyasztást.
- A nem az előírt méretű és típusú abroncsok növelhetik a fogyasztást.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A tervezésnél fontosnak tartottuk, hogy a gépkocsi a teljes élettartama során megfeleljen a **környezetvédelmi előírásoknak**: a gyártás alatt, a használat során, valamint az élettartama végén egyaránt.

Ezt az elkötelezettséget a Renault csoport eco² aláírása is bizonyítja.



31016

Gyártás

Az Ön gépkocsija olyan üzemben készült, amely alkalmazza a közelben élő lakosságra és a természetre gyakorolt káros hatások csökkentését célzó fejlesztési eljárásokat (víz- és energiafogyasztás, káros vizuális és hanghatások csökkentése, a légkörbe és a vizekbe jutó szennyezés mérséklése, a hulladékok szelektív gyűjtése és újrahasznosítása).

Károsanyag-kibocsátás

A gépkocsi úgy lett kialakítva, hogy a használati fázisban kevesebb üvegházhatású gázt (CO₂) bocsásson ki, és ennek megfelelően a fogyasztása is alacsonyabb legyen (pl. 140 g/km gáz 5,3 l/100 km üzemanyagnak felel meg dízel üzemű gépkocsi esetén).

Ezen felül a járművek különböző környezetvédelmi rendszerekkel vannak ellátva, mint például a katalizátor, a lambda-szonda és az aktív szénzsűrő (ez utóbbi megakadályozza a benzintartályból származó benzingőzök szabadba kerülését) stb.

Védje a környezetét Ön is!

- A gépkocsi szokásos karbantartásakor cserélt használt alkatrészeket (akkumulátor, olajszűrő, levegőszűrő, elemek stb.) és az üres vagy fáradt olajjal telt olajdobozokat erre szakosodott szervezeteknél kell leadni.
- Az újrahasznosítás érdekében a gépkocsit a forgalomból történő végleges kivonása esetén az ezzel megbízott központoknak kell leadni.
- Mindig tartsa be a helyi előírásokat.

Levegő-recirkuláció

Az Ön gépkocsija 85%-ban újrafeldolgozható és 95%-ban újrahasznosítható.

Ezen célkitűzések elérése érdekében a gépkocsi számos alkatrésze úgy lett kialakítva, hogy újrahasznosításuk lehetséges legyen. A szerkezetet és az anyagokat úgy fejlesztettük ki, hogy biztosítható legyen az összetevők egyszerű leszerelése és specifikus feldolgozóüzemekben történő kezelése.

Az alapanyag-források megőrzése céljából a gépkocsi számos újrahasznosított műanyagból vagy megújuló nyersanyagokból (növényi vagy állati eredetű anyagok, pl. pamut és gyapjú) készült alkatrészt tartalmaz.

GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE (1/3)

Ha a gépjármű felszereltségéhez tartozik, ez a rendszer felügyeli a gumiabroncsok nyomását.

A berendezés működési elve

Minden kerék (a pótkerék kivételével) fel van szerelve egy, a szelepbre épített érzékkel, amely rendszeresen méri a levegő nyomását a gumiabroncsban.

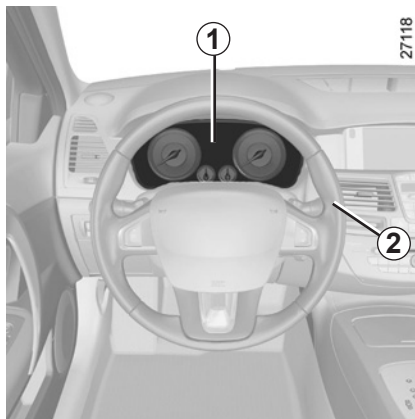
A rendszer a fedélzeti számítógép **1** útján tájékoztatja a vezetőt a megfelelő nyomásértékről, és figyelmezteti, ha az nem elegendő, vagy szivárgást érzékel.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. Semmilyen esetben sem helyettesíti tehát sem a vezető éberségét, sem a felelősségét.

Havonta ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását, beleértve a pótkerék nyomását is.



A rendszer érzékeli a gumiabroncsok nyomását. Megjelenő információk:

- bekapcsolt gyújtásnál a fedélzeti számítógép információit görgetve a kapcsoló **2** megnyomásával (tájékozódjon az 1. fejezet „Fedélzeti számítógép” című részében);
- vagy menet közben rendellenesség esetén (tájékozódjon a következő oldalon a figyelmeztető üzenetek megismérlése érdekében).

A gumiabroncsok nyomását hidegen kell beállítani (tájékozódjon „A gumiabroncsok nyomása” című fejezetben).

Ha az ellenőrzést nem **hidegen** végzi, a megadott értéket növelje meg **0,2 - 0,3** barral (**3 PSI**).

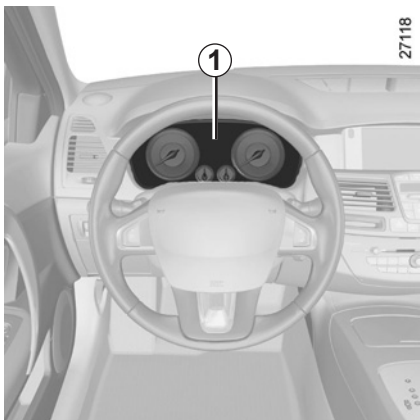
Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!



Kerékcseré

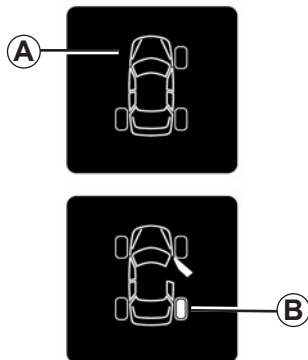
a közlekedési feltételektől függően több perc is eltelhet, amíg a rendszer meghatározza a kerekek helyzetét és nyomását, minden beavatkozás után ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását.

GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE (2/3)



Kijelzés

A kijelzőegység visszajelzői **1** jelzik az esetleges rendellenességeket (nem eléggé felfújott kerék, defektes kerék, üzemben kívüli rendszer stb.).



„Nem észlelt érzékelő” vagy „ellenőrizze az érzékelőt”

Ha valamelyik kerék rajza eltűnik **A**, az a nyomásérzékelő hiányát vagy hibáját jelzi (pl. ha pótkerék van felszerelve stb.).

„Állítsa be a gumiabroncsok nyomását”

A kitöltött kijelzésű kerék **B** leeresztett gumiabroncsot jelez.

„Autópályának megfelelő nyomásra felfújta gumiabroncs”

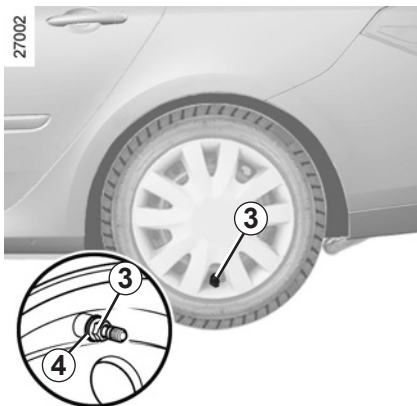
A gumiabroncsok nyomása nem felel meg a haladási sebességnek. Lassítson, vagy fújja fel **mind a négy** gumiabroncsot az „autópályának megfelelő nyomás”-ra (lásd „A gumiabroncsok nyomása” című részt).

„Defekt”

A kerék kijelzése **B** azt jelzi, hogy az adott gumiabroncs defektes vagy a nyomása rendkívül alacsony. Defekt esetén cserélje ki, vagy forduljon márkaszervizhez. Állítsa helyre a gumiabroncs légnyomását, ha az nem elegendő.

Az üzenet mellett a visszajelzőlámpa világít **STOP**.

GUMIABRONCSOK NYOMÁSELLENŐRZŐ RENDSZERE (3/3)



A kerekek helyzete felcserélhető

Ha a kerekeket szeretné felcserélni, forduljon márkaszervizhez a rendszer újrainicializálása érdekében.

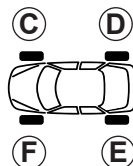
Könnyen megtalálja az egyes kerekek helyét, ha (esetleges tisztítás után) megfigyeli a szelepet körülvevő gyűrű **4** színét:

C sárga gyűrű

D fekete gyűrű

E piros gyűrű

F zöld gyűrű



A szelepekben levő érzékelők **3** az adott kerékhez vannak hozzárendelve, ezért a kerekek helyének felcserélése nem lehetséges a rendszer újrainicializálása nélkül.

A téves információk súlyos következményekkel járhatnak.

Pótkerék

Ha a gépjármű felszereltségéhez pótkerék tartozik, az nem rendelkezik érzékelővel. Ha a gépjárműre ez van felszerelve, a „nem észlelt érzékelő” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

A kerekek/gumiabroncsok cseréje

Ez a rendszer speciális felszerelést igényel (kerekek, gumiabroncsok, dísz tárcsák stb.).

A gumiabroncsok cseréjével, valamint a Boutique márkaboltokban rendelkezésre álló és a rendszerrel kompatibilis kiegészítőkkel kapcsolatban forduljon a márkaképviselethez. Minden egyéb kiegészítő használata negatívan befolyásolhatja a rendszer működését.

Gumijavító spray-k

A szelepek egyedisége miatt csak a márkaszervizeink által elfogadott aeroszolakat használjon.

KORREKCIÓS ÉS VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (1/5)

Gépjárműtől függően a következőket tartalmazhatja:

- **ABS (blokkolásgátló rendszer);**
- **ESP (dinamikus menetstabilizáló rendszer) alulkormányzás-ellenőrző rendszerrel és kipörgésgátló rendszerrel ASR;**
- **vészfékezést segítő rendszer és -gépjárműtől függően - fékezést elősegítő rendszer;**
- **hátsókerék-kormányzás.**



Ez kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények között, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. **Nem tolja ki a gépkocsi lehetőségeinek korlátait, és nem szabad, hogy gyorsabb vezetésre sarkalljon.** Semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

ABS (blokkolásgátló rendszer)

Intenzív fékezés esetén az ABS rendszer elkerülhetővé teszi a kerekek blokkolódását, ezáltal csökken a féktávolság és Ön megőrizheti uralmát a gépjármű felett.

Ezekben az esetekben lehetőség van fékezés közben is kikerülő manővert megvalósítani. Ezen felül a féktávolság optimális, különösen csúszós útfelületen (szennyezett útfelület stb.).

Ha a berendezés működésbe lép, a fékpedálon rezgés tapasztalható. A gumibroncs és az útfelület tapadásának fizikai korlátai az ABS rendszer alkalmazása esetén sem léphetők át. **Feltétlenül** tartsa be az óvatossági szabályokat (megfelelő követési távolság stb.).

Ha a helyzet megkívánja, veszélyhelyzetben **teljes erővel és folyamatosan fékezzen.** Szükségtelen a fékpedál pumpálása. Az ABS szabályozza a rendszer által alkalmazott fékezési erőt.

Működési rendellenességek:

-  és  kigyullad a kijelzőegységen az „ellenőriztesse az ABS rendszert”, az „ellenőriztesse a fékrendszert” és az „ellenőriztesse az ESP rendszert” üzenetek kíséretében: ez azt jelzi, hogy az ABS, ESP és a vészfékezést segítő rendszer nem működnek. **A fékrendszer továbbra is működőképes;**
- , ,  és **STOP** kigyullad a kijelzőegységen a „fékrendszer meghibásodása” üzenet kíséretében: **ez a fékrendszer elemeinek meghibásodását jelzi.**

Mindkét esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselettel.



A fékrendszer részlegesen működik. Mindenesetre **veszélyes hirtelen fékezni** és a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal meg kell állnia. Forduljon márkaszervizhez.

KORREKCIÓS ÉS VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (2/5)

Dinamikus menetstabilizálórendszer ESP alulkormányzásellenőrző rendszerrel és kipörgésgátló rendszerrel ASR

Dinamikus menetstabilizáló rendszer ESP

A rendszer segít megőrizni az uralmat a gépkocsi felett kritikus vezetési helyzetekben (valamilyen akadály kikerülése, tapadás megszűnése kanyarban stb.).

A berendezés működési elve

A kormánykeréken elhelyezett érzékelő lehetővé teszi a kívánt kanyarodási ív kiszámítását.

További, a gépkocsin elhelyezett érzékelők érzékelik a valódi ívet.

A rendszer összehasonlítja a vezető elvárását a valós ívvel, és ha szükséges, korrigál azáltal, hogy bizonyos fékeket működtet, vagy változtat a motor teljesítményén.

Alulkormányzás-védelem

Ez a rendszer optimalizálja az ESP működését alulkormányozottság esetén (az első futómű megcsúszása).

Kipörgésgátló rendszer ASR

A rendszer korlátozza a meghajtott kerekek kipörgését, és így segít a gépkocsi irányításában indítási, illetve gyorsulási vagy lassítási szituációkban.

A berendezés működési elve

A kerekeken elhelyezett érzékelők segítségével a rendszer méri és összehasonlítja a meghajtott kerekek sebességét minden pillanatban, és így érzékeli a kipörgést. Ha valamelyik kerék kipörög, a rendszer bekapcsolja a féket a keréken egészen addig, amíg a kerékre jutó nyomaték megfelel a kerék alatti tapadásnak.

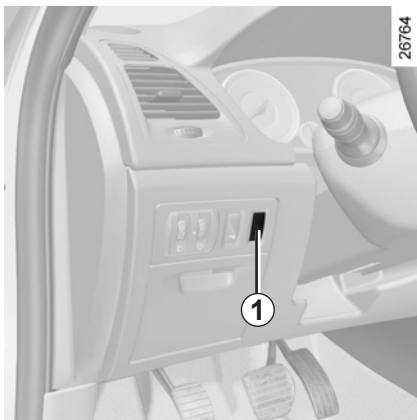
A rendszer hat a motor fordulatszámára is, hozzáigazítva azt a kerekek tapadásához, függetlenül a gázpedál működtetésétől.

Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, az „ellenőriztesse az ESP rendszert” üzenet jelenik meg és a visszajelzőlámpa  világít a kijelzőegységen. Ebben az esetben az ESP és az ASR kikapcsolódik.

Forduljon a márkaképviselőhöz.

KORREKCIÓS ÉS VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (3/5)



Az ASR funkció kikapcsolása

Bizonyos helyzetekben (nagyon puha talajon való közlekedéskor, hóban, sárban vagy hólánc használatakor) a rendszer csökkentheti a motor teljesítményét a kipörgés megakadályozására. Ha nem kívánja ezt a funkciót, kikapcsolhatja a kapcsoló **1** megnyomásával.

A „Kipörgésgátló kikapcsolva” üzenet látszik a kijelzőegységen figyelmeztetésül.

A kipörgésgátló rendszer ASR kiegészítő biztonságot jelent, nem tanácsos kikapcsolni a vezetés során. Amint lehet, kapcsolja be újra a kapcsoló **1** ismételt megnyomásával.

Megjegyzés: a gyújtás bekapcsolásakor vagy a körülbelül 40 km/h sebesség elérésekor a funkció automatikusan bekapcsolódik.

Vészfékezést segítő rendszer

Ez az ABS kiegészítő rendszere, mely a gépkocsi féktávolságának csökkentését segíti elő.

A berendezés működési elve

A rendszer lehetővé teszi a vészfékezés érzékelését. Vészfékezés esetén a fékrásegítő azonnal maximális hatást fejt ki, és működtet az ABS-t.

Az ABS fékezés mindaddig fennmarad, amíg a pedált nem engedi fel.

A vészvillogó bekapcsolása

A vészvillogók gépkocsitól függően erőteljes lassításkor kigyulladhatnak.

Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, a kijelzőegységen az „ellenőriztesse a fékrendszert” üzenet jelenik meg és a visszajelzőlámpa  világít.

Forduljon a márkaképviselethez.

Fékezést elősegítő rendszer

Gépjárműtől függően, ha hirtelen felengedi a gázpedált, a rendszer **előkészíti** a fékezést a féktávolság csökkentése érdekében.

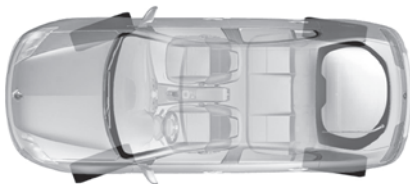
Különleges esetek

Sebességtartó használata során:

- ha használja a gázpedált, a gázpedál felengedésekor a rendszer kikapcsolódhat;
- a rendszer nem kapcsolódik ki, ha nem használja a gázpedált.

28083

A



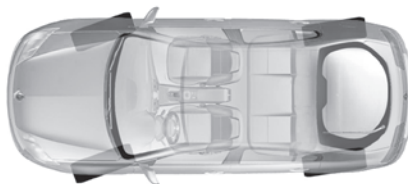
Hátsókerék-kormányzás

Amennyiben a gépkocsi fel van szerelve ezzel a rendszerrel, haladáskor a rendszer biztosítja a hátsó kerekek vezetési feltételeknek megfelelő kormányzását: kis sebességen javítja a gépkocsi manőverező képességét, nagyobb sebesség esetén hozzájárul a gépkocsi stabilitásához.

Kis sebességgel történő haladás esetén, a hátsó kerekek az első kerekekkel ellentétesen fordulnak el (**A** ábra) a gépkocsi jobb manőverezhetősége érdekében. Ez városi közlekedés során, kanyargós úton, parkolási manőverek esetén stb. hasznos.

28082

B



60 km/h feletti sebesség esetén a hátsó kerekek az elsőkel azonos irányban fordulnak el (**B** ábra) a gépkocsi stabilitásának javítása érdekében. Ez jól használható sávváltás során, kanyarodáskor stb.

Működési rendellenességek

- Ha a kijelzőegységen kigyullad a visszajelzőlámpa  az „ellenőriztesse a kormány szerkezetet” üzenet kíséretében: forduljon a márkaképviselethez.
- Ha a kijelzőegységen kigyullad a visszajelzőlámpa  a „kormány szerkezet hiba” üzenet kíséretében, **ez a rendszer meghibásodását jelzi.**



STOP kigyulladás esetén a forgalmi viszonyok figyelembevételével azonnal álljon meg. Forduljon márkaszervizhez.

Az alváz felütőközése (például: útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például: a féltengely deformációja).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (5/5)

Emelkedőn való elindulást segítő rendszer

Ez a berendezés segíti Önt az emelkedőn való induláskor. A fékek automatikus behúzásával a lejtőnek megfelelően megakadályozza a gépjármű hátragurulását, amikor a vezető leveszi a lábát a fékpedálról a gázpedál működtetése érdekében.

A rendszer működése

Csak akkor működik, ha a sebességváltó nem üres állásban van (nem **N** vagy **P** helyzet automata sebességváltó esetén), és ha a gépjármű álló helyzetben van (fékpedál lenyomva).

A rendszer kb. **2 másodpercig** tartja meg a gépjárművet. Ezt követően a fék fokozatosan kienged (a gépjármű a lejtőtől függően gurul).



Az emelkedőn való elindulást segítő rendszer nem tudja minden esetben teljesen megakadályozni a gépjármű hátragurulását (nagyon meredek lejtő stb.).

A vezető minden esetben működtetheti a fékpedált, hogy ezzel megakadályozza a hátragurulást.

Az emelkedőn való elindulást segítő rendszert nem szabad hosszabb leállásra használni: erre használja a fékpedált.

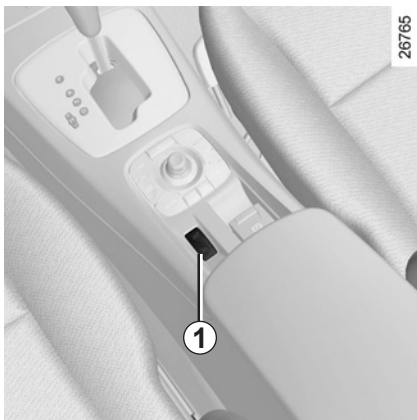
Ez a funkció nem a gépjármű állandó rögzítésére való.

A gépjármű megállításához szükség esetén használja a fékpedált.

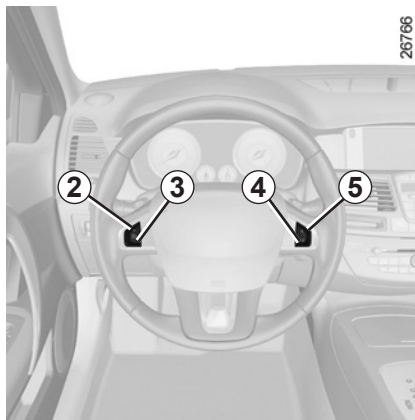
A vezetőnek különösen ébernek kell maradnia csúszós vagy rossz minőségű útfelületen és/vagy lejtőn.

Súlyos balesetveszély!

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességhatároló funkció (1/3)



A sebességhatároló berendezés biztosítja, hogy a **kiválasztott sebességhatárt** menet közben ne tudja túllépni.



Kapcsolók

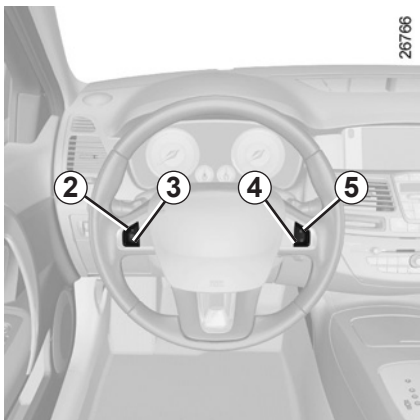
- 1 Központi be- és kikapcsoló.
- 2 A sebességhatár bekapcsolása, elmentése, illetve növelése (+).
- 3 A sebességhatár bekapcsolása, elmentése, illetve csökkentése (-).
- 4 A funkció készenléti állapota, a sebességhatár memorizálásával (O).
- 5 A sebességhatár bekapcsolása, elmentése, illetve visszahívása (R).



Üzembe helyezés

Nyomja meg a kapcsoló **1** oldalát . A visszajelzőlámpa **6** narancssárgán világít és a „határoló” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen vonalak kíséretében annak jelzésére, hogy a sebességhatároló működik, és várja a sebességhatár bejegyzését. Az aktuális sebesség elmentéséhez nyomja meg a kapcsolót **2** (+) vagy **3** (-): a vonások helyett megjelenik a sebességhatár értéke. A minimális memorizálható sebességérték 30 km/h.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességhatároló funkció (2/3)



Vezetés

Ha a határ sebességérték memorizálódott, amíg ezt a sebességértéket el nem éri, a vezetés azonos a sebességhatárolóval nem felszerelt gépkocsiéval.

Amint elérte a sebességhatárt, a gázpedál lenyomása nem teszi lehetővé a beprogramozott sebesség túllépését, sürgős esetet kivéve (tájékoztadjon a „Sebességhatár túllépése” című részben).

A sebesség változtatása

A sebességérték módosításához nyomja meg egymás után a kapcsolót **2 (+)** a növeléshez, vagy a kapcsolót **3 (-)** a csökkentéshez.

A sebességhatár átlépése

Bármikor lehetőség van a sebességhatár átlépésére: nyomja be **határozottan és teljesen** a gázpedált (az „ellenállási ponton” túlhaladva a pedállal).

Amíg a beállított sebességnél gyorsabban halad, a kijelzőegységen a beállított sebesség villog.

Ezután engedje el a gázpedált: a sebességhatároló automatika funkciója visszatér, amint a memorizált sebességnél alacsonyabb sebességértékhez ér.

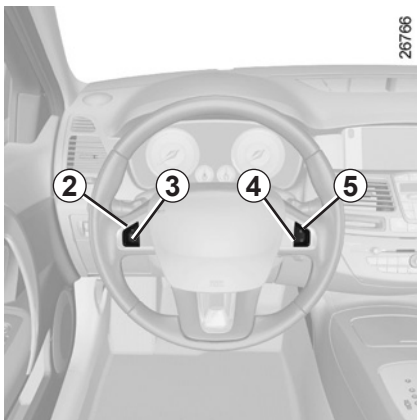
Ha a sebesség betartása nem lehetséges

Meredek lejtőn a rendszer nem tudja a beállított sebességértéket tartani: tájékoztatásul a beállított sebesség villog a kijelzőegységen.



A sebességhatároló automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességhatároló funkció (3/3)

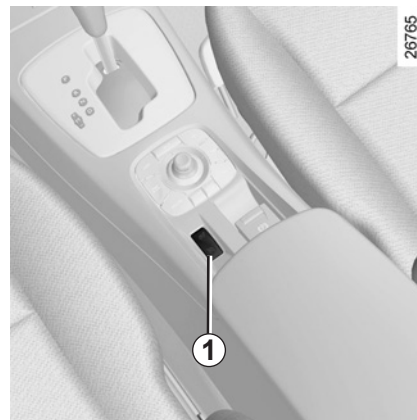


A funkció készenléti állapota

A kapcsoló 4 (O) megnyomása felfüggeszti a sebességhatároló funkció működését. Ebben az esetben a sebességhatár értéke memorizált marad, és a kijelzőegységen megjelenik a "memorizálva" üzenet a memorizált sebességérték kíséretében.

Az elmentett sebességérték lehívása

Ha egy sebességérték el van mentve, a kapcsoló 5 (R) segítségével elő lehet hívni.

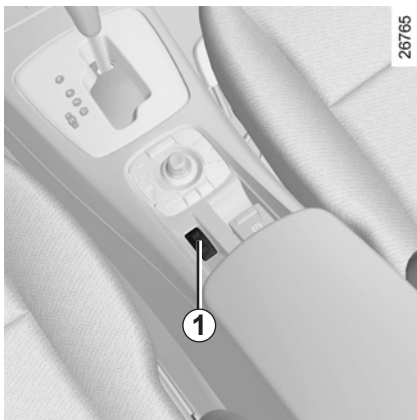


A funkció kikapcsolása

A sebességhatároló funkció kikapcsol, ha megnyomja a kapcsolót 1. Ekkor nem marad elmentett sebességérték. A kijelzőegységen a narancssárga visszajelzőlámpa (S) kiállása a funkció kikapcsolódását jelzi.

Ha a sebességhatároló működése fel van függesztve, a kapcsolók 2 (+) vagy 3 (-) egyszeri megnyomása visszakapcsolja a funkciót, a memorizált sebességérték figyelmen kívül hagyásával: a rendszer a gépkocsi sebességét veszi figyelembe.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességtartó funkció (1/4)



A sebességtartó lehetővé teszi, hogy folyamatosan egy előre kiválasztott sebességgel haladjon, ennek a sebességnek a neve **szabályozott sebesség**.

Ez a szabályozott sebesség folyamatosan állítható, 30 km/h értéktől kezdődően.



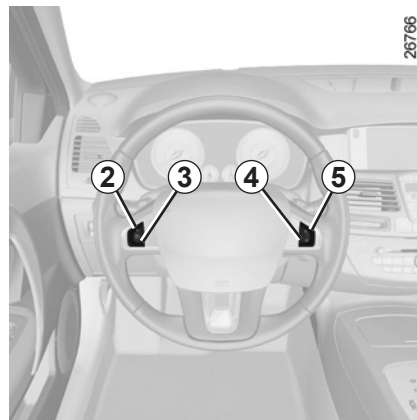
A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt.

Soha nem teszi szükségte-lenné a sebességkorlátozások betartását, nem teszi feleslegessé az éberséget (minden pillanatban legyen fékezésre kész) és a vezető felelősségét. A sebességtartó automatika nem használható sűrű forgalomban, kanyargós vagy csúszós úton (jegesedés, vízártya, kavics) és kedvezőtlen időjárási körülmények között (köd, eső, oldalszél stb.).

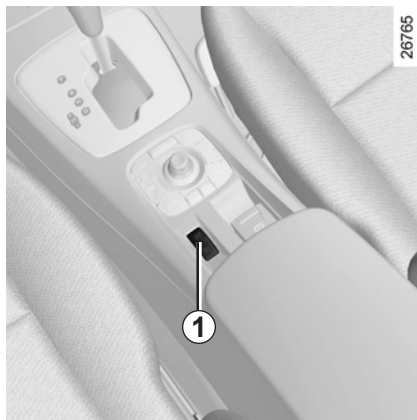
Balesetveszély.



Kapcsolók

- 1 Központi be- és kikapcsoló.
- 2 A szabályozott sebesség bekapcsolása, elmentése, illetve növelése (+).
- 3 A szabályozott sebesség bekapcsolása, elmentése, illetve csökkentése (-).
- 4 A funkció készenléti állapota (a szabályozott sebesség memorizálásával) (O).
- 5 A szabályozott sebesség bekapcsolása, elmentése, illetve visszahívása (R).

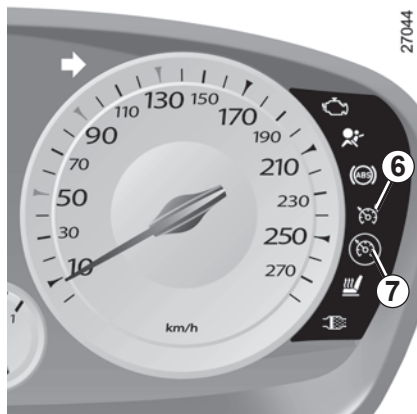
SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességtartó funkció (2/4)



Üzembe helyezés

Nyomja meg a kapcsoló **1** oldalát (↺).

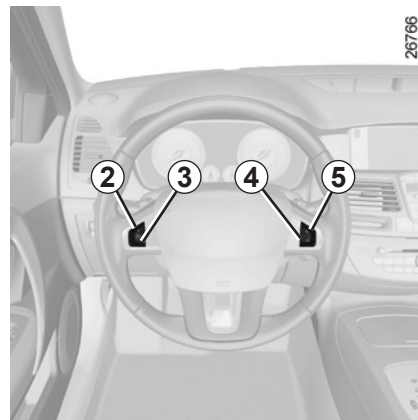
A visszajelzőlámpa **6** zölden világít, és a „sebességszabályozó” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen vonalak kíséretében annak jelzésére, hogy a sebességszabályozó működik, és várja a szabályozott sebesség bejegyzését.



A sebességszabályozás indítása

Állandó sebességnél (30 km/h felett) nyomja meg a kapcsolót **2** (+) vagy **3** (-): a funkció bekapcsol, az aktuális sebességérték memorizálódik.

A visszajelzőlámpa **7** és **6** zölden világít annak megerősítésére, hogy a sebességszabályozó működik.



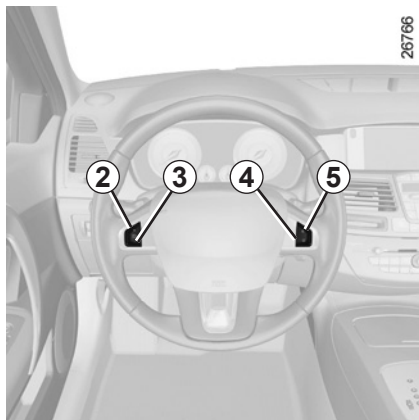
Vezetés

Ha van elmentett sebességérték és a szabályozás be van kapcsolva, leveheti a lábát a gázpedálról.



Figyelem, minden esetben tartsa a lábait a pedálok közelében, hogy vészhelyzet esetén be tudjon avatkozni.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességtartó funkció (3/4)



A szabályozott sebesség megváltoztatása

A szabályozott sebesség változtatása lehetséges egymás utáni gombnyomással:

- kapcsoló **2 (+)** a sebesség növeléséhez,
- a kapcsoló **3 (-)** a sebesség csökkentéséhez.

A szabályozott sebesség túllépése

Minden pillanatban lehetőség van a szabályozott sebesség átlépésére a gázpedál megnyomásával. Amíg a sebesség meghaladja a szabályozott sebesség értékét, a sebességérték villog a kijelzőegységen.

Ezt követően engedje fel a gázpedált: néhány másodperc után a gépkocsi automatikusan felveszi az eredeti szabályozott sebességértéket.

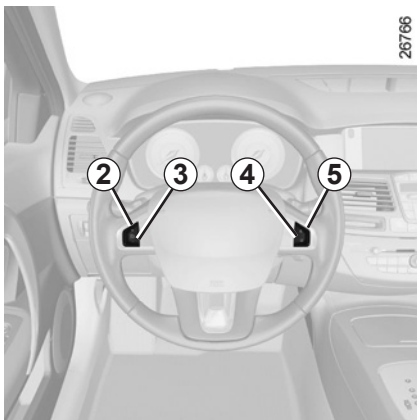
Ha a sebesség tartása nem lehetséges

Meredek lejtőn a rendszer nem tudja a szabályozott sebességértéket tartani: tájékoztatásul a beállított sebesség villog a kijelzőegységen.



A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

SEBESSÉGTARTÓ ÉS -HATÁROLÓ: sebességtartó funkció (4/4)



A funkció készenléti állapota

A funkció kikapcsolódik, ha megnyomja:

- a kapcsolót **4** (O);
- a fékpedált;
- a tengelykapcsoló pedált, vagy automata sebességváltó esetén üres állásba kapcsol.

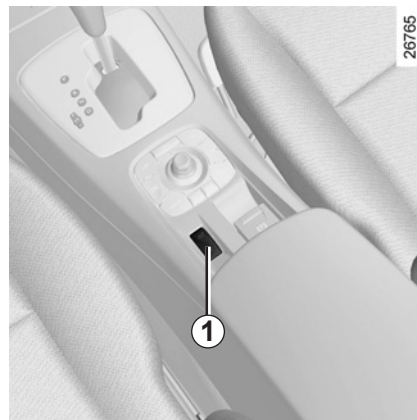
A szabályozott sebesség mindhárom esetben memorizált marad és a „Memorizált” üzenet megjelenik a kijelzőegységen.

A visszajelzőlámpa  kialvása visszaigazolja a készenléti állapotot.

A szabályozott sebesség alkalmazása

Ha van elmentett sebességérték, van mód annak előhívására, miután meggyőződött arról, hogy a forgalmi viszonyok (forgalom, út állapota, időjárási viszonyok stb.) ezt lehetővé teszik. Ha a gépjármű sebessége nagyobb, mint 30 km/h, nyomja meg a kapcsolót **5** (R).

Megjegyzés: ha a korábban elmentett sebességérték jelentősen magasabb az aktuálisnál, a gépjármű erőteljes gyorsításba kezd egészen annak az eléréséig.



A funkció kikapcsolása

A sebességtartó funkció kikapcsol, ha megnyomja a kapcsolót **1**. Ekkor nem marad elmentett sebességérték. A kijelzőegységen a zöld visszajelzőlámpák  és  kialvása a funkció kikapcsolódását jelzi.

Ha a sebességszabályozó működése fel van függesztve, a kapcsolók **2** (+) vagy **3** (-) egyszeri megnyomása a bekapcsolást eredményezi a memorizált sebességérték figyelmen kívül hagyásával: a gépjármű ezentúl az adott sebességértéket veszi figyelembe.



A sebességtartó funkció készenléti állapotba kapcsolása vagy kikapcsolása nem eredményezi a sebesség gyors csökkenését: ehhez fékeznie kell a fékpedál megnyomásával.

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (1/3)

A berendezés működési elve

Az ultrahang-érzékelők, amelyek változtatól függően a gépkocsi első és/vagy hátsó lökhárítójában helyezkednek el, a közlekedési manőver során "méri" a gépkocsi és az akadály közötti távolságot.

Ez olyan ismétlődő hangjelzést ad, amelynek gyakorisága a jármű mögötti tárgy közelségével arányosan nő, és ha ez a távolság eléri a 25 centimétert, a hang folyamatosan válik.



27895

Első parkolást segítő rendszer

Működés

Ha a gépkocsi kb. 6 km/h-nál kisebb sebességgel halad, a parkolást segítő rendszer aktív marad.

A rendszer érzékeli a gépkocsi első részétől 60 centiméternél kisebb távolságban elhelyezkedő tárgyak többségét, és hangjelzést ad.

Az első parkolást segítő rendszer be- és kikapcsolása

A rendszer kikapcsol:

- a parkolófék behúzásakor;
- ha a gépkocsi sebessége nagyobb kb. 6 km/h-nál;
- ha a gépkocsi körülbelül öt másodpercnél hosszabb ideig áll és a rendszer akadályt érzékel (például közlekedési dugóban stb.);
- ha a sebességváltó üres állásban vagy automata sebességváltó esetén **N** vagy **P** helyzetben van.



Ez egy kisegítő funkció, amely hangjelzés segítségével jelzi a jármű és a mögötte levő tárgy távolságát tolatáskor.

Semmiképpen nem helyettesíti az éberséget vagy a vezető felelősségét a hátra-menet során.

A vezetőnek mindig figyelnie kell azokra a hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, nincsenek-e mozgó objektumok (pl. gyermek, állat, babakocsi, kerékpáros stb.) ill. túl kicsi vagy túl vékony tárgyak (közepes méretű kő, vékony oszlop, pózna stb.) a művelet során a jármű útjában.

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (2/3)



Hátsó parkolást segítő rendszer Működés

A hátramenet bekapcsolásakor a rendszer érzékeli a gépkocsi hátsó részétől 1,50 méternél kisebb távolságban elhelyezkedő tárgyak többségét, és hangjelzést ad.

Abban az esetben, ha a gépkocsi első és hátsó részének közelében is található akadály, a rendszer csak a közelebb lévőket veszi figyelembe és ennek megfelelő hangjelzéssel jelez. Ha a rendszer a gépkocsi első és hátsó részének közelében 30 cm-nél kisebb távolságban akadályokat érzékel, az első és a hátsó hangjelzés egyidejűleg szólal meg.

A hátsó parkolást segítő rendszer automatikus be- és kikapcsolása

A rendszer kikapcsol:

- a parkolófék behúzásakor;
- ha a gépkocsi sebessége nagyobb kb. 6 km/h-nál;
- ha a gépkocsi körülbelül öt másodpercnél hosszabb ideig áll és a rendszer akadályt érzékel (például közlekedési dugóban stb.);
- ha a sebességváltó üres állásban vagy automata sebességváltó esetén **N** és **P** helyzetben van.



Az alváz felüttközése (például útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez (például a féltengely deformációjához) vezethet.

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (3/3)

A rendszer tartós kikapcsolása

Lehetőség van az első vagy a hátsó parkolást segítő rendszer külön történő tartós kikapcsolására.

A gépjármű személyre szabott beállításakor (tájékozódjon az 1. fejezet a „Gépjármű személyre szabott beállítása” című részében) válassza az „első parkolást segítő rendszer” vagy a „hátsó parkolást segítő rendszer” sort, majd kapcsolja be vagy ki a rendszert:



a funkció kikapcsolt helyzete;



a funkció bekapcsolt helyzete.

27968



A parkolást segítő rendszer hangerejének beállítása

A gépjármű személyre szabott beállításának menüjében (lásd az 1. fejezet „Gépjármű személyre szabott beállítása” című részét) válassza a „parkolást segítő rendszer hangereje” sort, majd a parkolást segítő rendszer hangerejére vonatkozó sort. Végezze el a kiválasztást és érvényesítse az egyik gomb **1** vagy **2** lenyomásával.

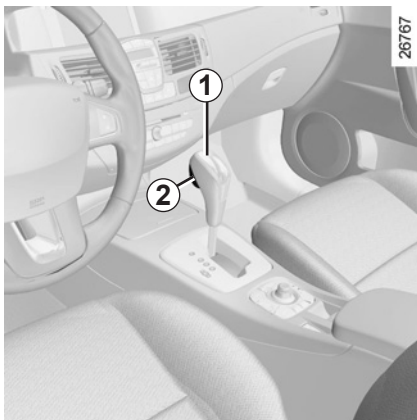
Különlegességek

Ügyeljen arra, hogy az ultrahang-érzékelőket semmi ne takarja (piszok, sár, hó stb.).

Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendellenességet észlel, erre egy kb. 5 másodpercig tartó hangjelzéssel figyelmeztet. Forduljon a márkaképviselőhöz.

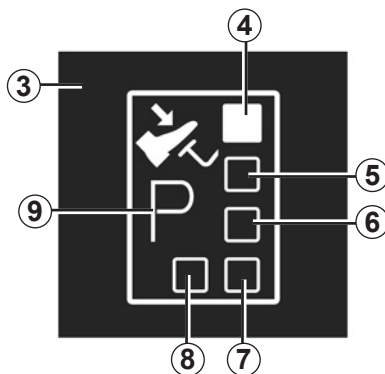
Ha a gépkocsi 10 km/h-nál kisebb sebességgel halad, bizonyos zajforrások (motor, tehergépkocsi, légkalapács stb.) előidézhetik a rendszer téves hangjelzését.



Fokozatválasztó kar 1

A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa 3 jelzi az üzemmódot és a kapcsolt sebességfokozatot.

- 4: P: parkolás
- 5: R: hátramenet
- 6: N: üres (semleges helyzet)
- 7: D: automata üzemmód
- 8: kézi üzemmód
- 9: kézi üzemmódban a választott sebességfokozat vagy az üzemmód kijelzési zónája



Elindulás

A fokozatválasztó kar 1 P helyzetében kapcsolja be a gyújtást.

A P állásból történő kivételhez a biztosítógomb 2 lenyomása előtt feltétlenül nyomja le a fékpedált.

Tartsa a lábát a fékpedálon (a visszajelzőlámpa 2 a kijelzőn 3 nem világít), vegye ki a fokozatválasztó kart P állásból.

A fokozatválasztó kar D vagy R helyzetbe kapcsolása kizárólag álló gépkocsinál, lenyomott fékpedál esetén, és a gázpedál felengedett helyzetében történhet.

Vezetés automata üzemmódban

Tegye a kart D állásba. A legtöbb közlekedési helyzetben nem kell a sebességváltóhoz nyúlni, a sebességváltás automatikusan és a jármű rendszerének legalkalmasabb pillanatban történik, mivel az automatika figyelembe veszi a jármű terhelését, az út jellegét és a vezetési stílust.

Gazdaságos vezetés

Menet közben hagyja mindig a sebességváltó karját D állásban, ilyenkor a gázpedált kicsit felengedve alacsonyabb motorfordulatszámot biztosító fokozat kapcsolódik be.

Gyorsítás és előzés

Nyomja meg határozottan a gázpedált (a pedál ellenállási pontján túlhaladva).

Ez lehetővé teszi, hogy a motor lehetőségeit figyelembe véve az automatika viszsza kapcsoljon a megfelelő fokozatba.

AUTOMATA SEBESSÉGVÁLTÓ (2/3)

Vezetés kézi üzemmódban

A választókar **D** helyzetében húzza a kart balra. A fokozatok közötti manuális váltáshoz nyomja meg többször egymás után a kart.

- A sebességfokozat csökkentése érdekében a választókart nyomja hátrafelé.
- A sebességfokozat növelése érdekében előre nyomja a választókart.

A kapcsolt sebességfokozat megjelenik a kijelzőegységen.

Különleges esetek

Bizonyos vezetési helyzetekben (pl. a motor kímélése, a menetstabilizáló rendszer ESP működésbe lépése stb.) elképzelhető, hogy a rendszer felülbírálja a kézi fokozatot és automatikusan kapcsolja a váltót.

A hibás műveletek elkerülése céljából lehetséges az is, hogy az automatika nem hajtja végre a kézi sebességváltást: ebben az esetben figyelmeztetésül a sebességfokozat kijelzése villog néhány másodpercig.

Különleges helyzetek

- **Ha az út felszíne és minősége** miatt nem lehetséges, hogy automata üzemmódban maradjon (pl. a hegyekben), ajánlatos átváltani manuális üzemmódba. Ez azért szükséges, hogy elkerülje az „automatika” által kezdeményezett állandó sebességváltásokat, vagy hogy hosszú lejtőknél legyen motorfék.
- **Hideg időben**, hogy a motor lefulladását elkerülje, várjon néhány pillanatot mielőtt a választókart kiveszi **P** vagy **N** helyzetből, és **D** vagy **R** állásba kapcsolja.
- **Kipörgésgátló rendszer nélküli gépkocsik esetén** csúszós vagy gyengén tapadó úton induláskor a kipörgés elkerülésére ajánlott kézi üzemmódot választani és második sebességbe kapcsolni indulás előtt.

Szélsőségesen hideg időjárás esetén, a rendszer letilthatja a sebességfokozatok kézi üzemmódban történő kapcsolását, amíg a sebességváltó el nem éri a megfelelő hőmérsékletet.

Várakozás a járművel

Amikor megállt, tartsa a lábát a féken, és tegye a kart a **P** állásba: a sebességváltó üres állásban, a meghajtott kerekek mechanikusan rögzítve vannak.

Húzza be a kéziféket, vagy -gépjárműtől függően - ellenőrizze, hogy az automata parkolófék be van-e húzva.



Az alváz felütkezése (például: útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például: a féltengely deformációja).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

Működési rendellenesség

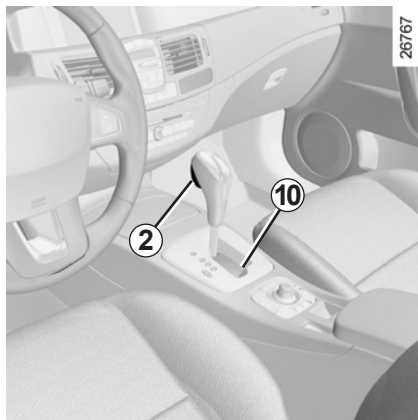
- **Ha menet közben** a kijelzőegységen az „ellenőrizze a sebességváltót” üzenet jelenik meg a visszajelzőlámpával  együtt, ez működési rendellenességet jelez.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.

- **Ha menet közben** a „sebességváltó túlmelegszik” üzenet jelenik meg a visszajelzőlámpával  a kijelzőegységen, álljon meg, hogy a sebességváltó kihűlhessen.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.

- **Az automata sebességváltós gépkocsi vontatásával kapcsolatban** tájékozódjon az 5. fejezet „Vontatás” című részében.



26767

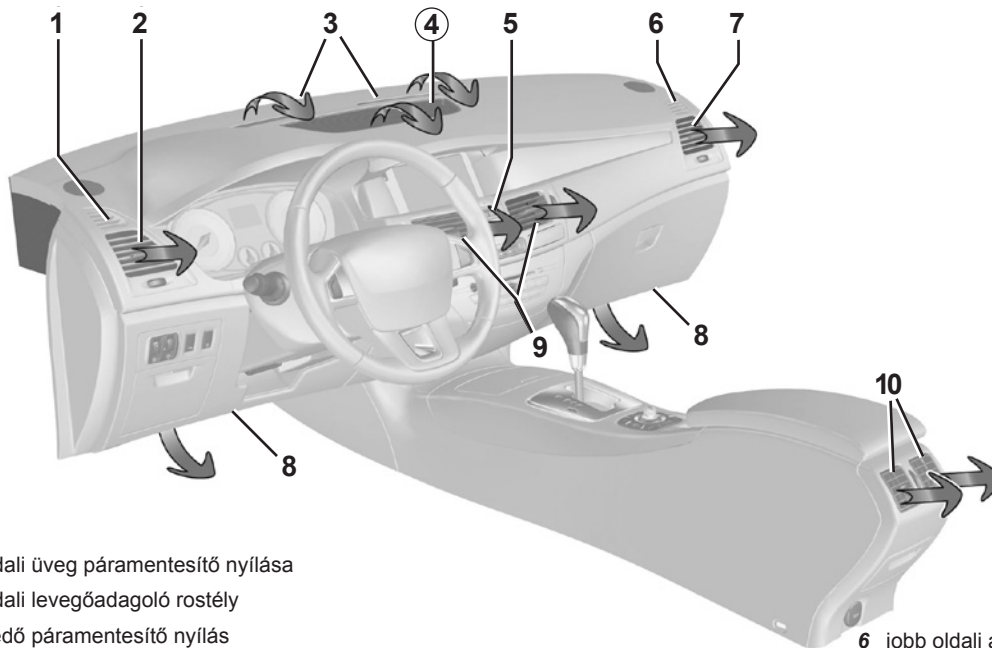
Induláskor, amennyiben a kar **P** helyzetben marad, annak ellenére, hogy lenyomta a fékpedált és benyomta a kioldógombot **2**, lehetőség van a kar kézzel történő kioldására. Ehhez nyomja meg a gombot egy megfelelő tárgyat helyezve a furatba **10**, egyidejűleg megnyomva a karon elhelyezkedő biztosítógombot **2**.

3. fejezet: Kényelmi berendezések

Levegőadagoló rostély	3.2
Fűtés és kézi működtetésű légkondicionálás	3.4
Automata légkondicionálás	3.6
Légkondicionálás: információk és használati tanácsok	3.10
Ablakemelők	3.11
Belső világítás	3.13
Rakodóhelyek, utastér felszerelései	3.15
Segédberendezések csatlakozója	3.18
Hamutartó, Szivargyűjtő	3.18
Hátsó fejtámla	3.19
Hátsó ülés	3.20
Rakodóhelyek, a csomagtartó felszerelései	3.21
Tárgyak szállítása csomagtartóban / vontatás (vonóhorog)	3.22
Multimédia eszközök	3.23

LEVEGŐADAGOLÓ ROSTÉLYOK, levegő-kimenet (1/2)

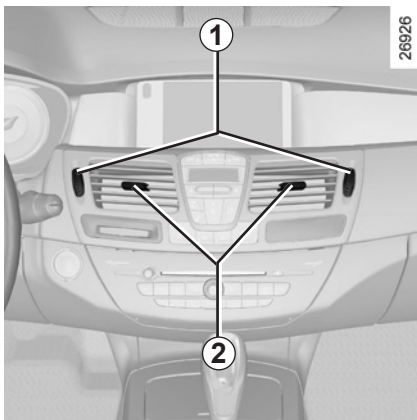
28503



- 1 bal oldali üveg páramentesítő nyílása
- 2 bal oldali levegőadagoló rostély
- 3 szélvédő páramentesítő nyílás
- 4 műszerfal felső levegőadagoló rostély
- 5 légkondicionálás szabályozótáblája

- 6 jobb oldali ablak páramentesítő nyílása
- 7 jobb oldali levegőadagoló rostély
- 8 lábfűtés nyílása
- 9 középső szellőzőnyílások
- 10 hátsó utasok levegőadagoló rostélyai

LEVEGŐADAGOLÓ ROSTÉLYOK, levegő-kimenet (2/2)



Mennyiség

Az ellenállást leküzdve állítsa be a forgatógombot **1**.

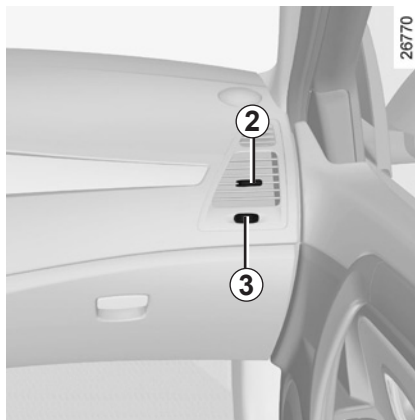
Felfelé: maximálisan nyitott állás.

Lefelé: zárás.

Az ellenállást leküzdve állítsa be a forgatógombot **3**.

Jobbra: teljesen nyitott állapot.

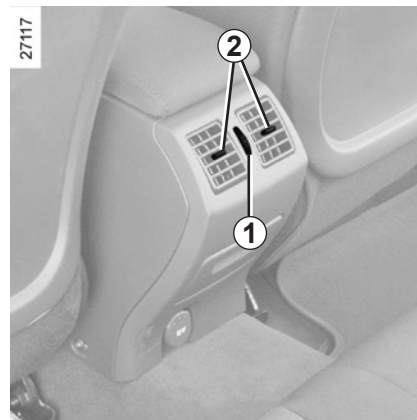
Balra: teljesen bezárt állapot.



Irány

Jobb/bal: mozgassa a karokat **2** jobbra vagy balra.

Fel/le: húzza fel vagy nyomja le a karokat **2**.



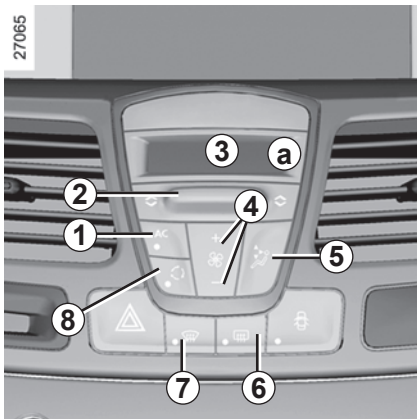
A kellemetlen szagok megszüntetése érdekében, a gépkocsiban kizárólag az erre a célra kialakított rendszereket használja. Forduljon a márkaképviselethez.



Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén).

Ez megrongálódáshoz vezethet és tüzet okozhat.

FŰTÉS, MANUÁLIS LÉGKONDITIONÁLÁS



Kapcsolók

- 1 Légh Kondicionálás.
- 2 Levegő hőmérséklete.
- 3 Kijelző.
- 4 Ventilátor fordulatszáma.
- 5 A levegő elosztása az utastérben.
- 6 A hátsó szélvédő és a fűthető visszapillantó tükrök pára- és jégmentesítése (gépkocsitól függően).
- 7 „Jó kilátás” funkció.
- 8 Levegőkeringtetés.

információk és használati tanácsok: tájékozódjon a rész végén.

A légh Kondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

A gomb **1** lehetővé teszi a légh Kondicionálás bekapcsolását (visszajelzőlámpa világít) vagy kikapcsolását (visszajelzőlámpa nem világít).

A légh Kondicionáló berendezés használata lehetővé teszi:

- az utastér belső hőmérsékletének csökkentését;
- a párasodás gyors megakadályozását.

A légh Kondicionáló nem működik, ha a külső hőmérséklet alacsony.

A levegő hőmérsékletének beállítása

Mozgassa a kapcsolót **2** a kívánt hőmérsékletig. Minél több kocka világít a kijelzőegységen, annál magasabb a levegő hőmérséklete. Minél kevesebb kocka világít a kijelzőegységen, annál alacsonyabb a levegő hőmérséklete.

A levegő elosztása az utastérben

A levegő elosztására hat lehetőség van. Nyomja meg a gombot **5** a megnyitáshoz.

A zónában **a** található nyílak a kijelzőn **3** a választott levegőelosztásról tájékoztat:



a levegő a műszerfal felső részén lévő nyílás felé áramlik (egyenletesen elosztott szellőzést biztosít).



a levegő a műszerfal levegőadagoló rostélyai felé áramlik (az utastér mielőbbi felfűtését vagy hűtését teszi lehetővé).



a levegő főként az utasok lába felé áramlik.

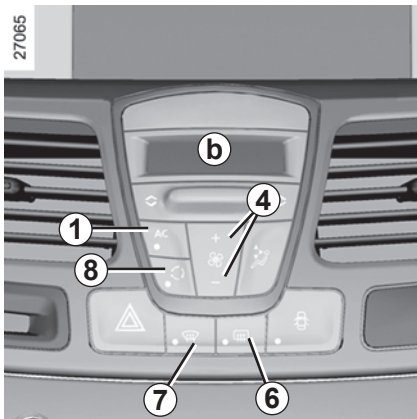


a levegő a szélvédő és az oldalsó ablakok páramentesítő nyílása felé áramlik (páramentesítés lehetősége).

Kikapcsoló

Nyomja meg többször a gomb alsó részét **4** a rendszer leállításáig. Az indításhoz nyomja meg a gomb felső részét **4**.

FŰTÉS, MANUÁLIS LÉGKONDITIONÁLÁS (folytatás)



A ventilátor fordulatszámának szabályozása

Normál használat

A gomb alsó vagy felső részének **4** megnyomásával a ventilátor fordulatszámát tudja növelni vagy csökkenteni: a ventilátorlapát minél inkább látható a zónában **b**, annál nagyobb a fordulatszáma.

Megjegyzés: a megfelelő komfortfokozat érdekében tanácsos **3** és **5** lapát között üzemeltetni.

0 állás (ventilátor a b, üres zónában)

A rendszer le van állítva: a ventilátor fordulatszáma az utastérben nulla (álló gépjármű), menet közben időnként enyhe légáramlatot tapasztalhat.

„Jó kilátás” funkció

Nyomja meg a gombot **7**, a beépített visszajelzőlámpa világít.

Ez a funkció lehetővé teszi a szélvédő, az első oldalablakok, az elektromos visszapillantó tükrök és hátsó szélvédő gyors páramentesítését és jégtelenítését (az adott gépkocsitól függően). Automatikusan működöttei a légkondicionálást és a hátsóablak-fűtést.

Nyomja meg a gombot **6** a hátsó ablak jégmentesítésének leállítására, a beépített visszajelzőlámpa kialszik.

A ventilátor fordulatszámának módosításához nyomja meg a gombot **4**.

Ebből a funkcióból úgy léphet ki, hogy újra megnyomja a gombot **7.**

A belső levegőkeringtetés bekapcsolása

Nyomja meg a belső levegőkeringtetés gombját **8**: a visszajelzőlámpa világít.

A berendezés újrakeringteti az utastér levegőjét úgy, hogy nem kever hozzá külső levegőt.

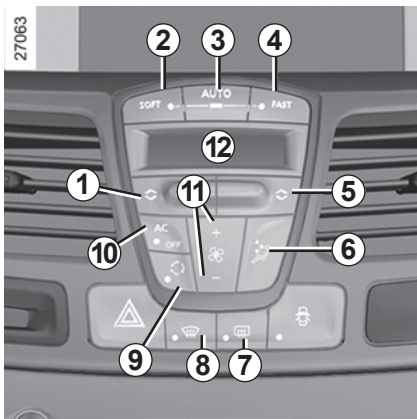
A belső levegő keringtetése lehetővé teszi:

- a külső levegőtől való elszigetelődést (pl. szennyezett levegőjú területen való közlekedés);
- az utastér mielőbbi lehűtését.

A belső levegőkeringtetés sokáig tartó használata az oldalablakok és a szélvédő párasodását és az utastér levegőjének elhasználódását idézheti elő.

Amint tehát nincs szükség a belső levegőkeringtetésre, tanácsos a gomb **8** ismételt megnyomásával a szokásos üzemmódra (külső levegő) visszaállni.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÁS (1/4)



Kapcsolók

- 1 és 5 Levegő hőmérséklete.
- 2, 3 és 4 Automatikus programok.
- 6 A levegő elosztása az utastérben.
- 7 A hátsó szélvédő és a fűthető visszapillantó tükrök pára- és jégmentesítése (gépkocsitól függően).
- 8 „Jó kilátás funkció”.
- 9 Levegőkeringtetés.
- 10 Légkondicionálás.
- 11 Ventilátor fordulatszáma.
- 12 Kijelző.

Automata üzemmód

Az automata légkondicionáló berendezés biztosítja (a szélsőséges eseteket kivéve) az utastér kényelmét és a megfelelő kilátást, optimális fogyasztás mellett. A rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, a levegőelosztást, a belső levegőkeringtetést, a levegő hőmérsékletét és a légkondicionálás elindítását vagy leállítását. Ez az üzemmód három választható programot tartalmaz:

AUTO: a külső körülmények függvényében a választott komfortfokozat optimális elérése. Nyomja meg a gombot 3.

SOFT: a kívánt komfortfokozat fokozatos elérése. A komfortfokozat megtartása során halk üzemelést biztosít. Nyomja meg a gombot 2.

FAST: a kívánt komfortfokozat gyors elérése. Ezt a programot akkor használja, ha a hátsó ülésen utasok vannak. Nyomja meg a gombot 4.

Hőmérséklet szabályozása

Működtesse az egyik gombot 1 vagy 5 a hőmérséklet növeléséhez vagy csökkentéséhez. A gomb 3 egyszeri 2 másodperc-nél tovább tartó lenyomása a vezetőülés-hez tartozó hőmérséklet alapján beállítja az utasoldali hőmérsékletet.

Különlegesség: a szélsőséges értékre történő beállítás a rendszer számára lehetővé teszi a maximum vagy minimum hőmérsékletet létrehozni („LO” és „HI” kijelzés a képernyőn 12).

Kikapcsoló

Nyomja meg többször a gomb alsó részét 11 a rendszer leállításáig. Az indításhoz nyomja meg a kapcsoló felső részét 11 vagy az egyik kapcsolót 2, 3 vagy 4.

Bizonyos gombok rendelkeznek a működés kijelzésével, amely a funkció állapotáról ad jelzést.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÁS (2/4)

26772



A ventilátor fordulatszámának módosítása

Az automata üzemmódban a rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, amely optimális a megfelelő komfortfokozat eléréséhez és megtartásához.

A ventilátor fordulatszámát bármikor beállíthatja a gomb felső vagy alsó részének **11** megnyomásával a csökkentéshez vagy a növeléshez.

Ebben az esetben a ventilátor fordulatszám, mely nem automatikus, megjelenik a kijelzőegységen.

A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

Automata üzemmódban a rendszer felügyeli a légkondicionálás bekapcsolását és kikapcsolását a külső időjárási viszonyoknak megfelelően.

Nyomja meg a gombot **10** a légkondicionálás leállítására.

Lehetőség szerint használja az automata üzemmódot az AUTO, SOFT vagy FAST automatikus program egyikének kiválasztásával.

Automata üzemmódban (a gomb visszajelzőlámpája **3** világít) a légkondicionáló berendezés összes funkciója a rendszer ellenőrzése alatt áll.

A rendszer választását bármikor módosíthatja, ebben az esetben a gomb visszajelzőlámpája **3** kialszik, és a funkció módosult, nem a rendszer irányítása alatt áll, megjelenik a kijelzőn **12**.

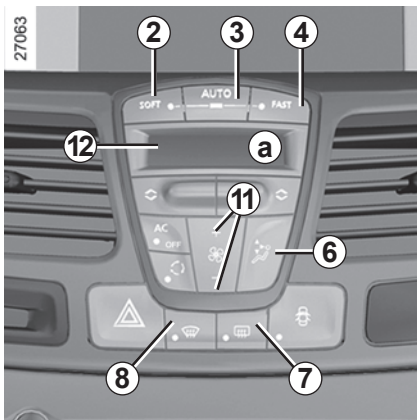
Az automata üzemmóddhoz való visszatéréshez nyomja meg az egyik gombot: **AUTO**, **SOFT** vagy **FAST**.

A kijelzett hőmérsékleti értékek meghatározott komfortfokozatot jelentenek.

A gépjármű indításakor a kijelzett érték növelése vagy csökkentése semmiképpen sem teszi lehetővé a kívánt komfortfokozat gyorsabb elérését. A rendszer mindig optimalizálja a levegő hőmérsékletének csökkentését vagy növelését (a szellőzés nem indul el azonnal teljes sebességgel, növekedése fokozatos), ez néhány másodperctől több percig is eltarthat.

Hacsak nem különösen zavaró, a műszerfali szellőzőnyílásokat állandóan nyitva kell tartani.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÁS (3/4)



Az utastérbe befűjt levegő elosztásának módosítása

A levegő elosztására hét lehetőség van. Nyomja meg a gombot **6** a megnyitáshoz. A zónában **a** található nyílak a kijelzőn **12** a választott levegőelosztásról tájékoztat:



a levegő a műszerfal felső részén lévő nyílás felé áramlik (egyenletesen elosztott szellőzést biztosít).



a levegő a műszerfal levegőadagoló rostélyai felé áramlik (az utastér mielőbbi felfűtését vagy hűtését teszi lehetővé).



a levegő főként az utasok lába felé áramlik.



a levegő a szélvédő és az oldalsó ablakok páramentesítő nyílása felé áramlik (páramentesítés lehetősége).

Ebben az esetben az utastéri levegőelosztás, amely már nem áll a rendszer irányítása alatt, megjelenik a kijelzőegységen.

A hátsó szélvédő páramentesítése és jégmentesítése

Nyomja meg a gombot **7**, a beépített visszajelzőlámpa világít. Ez a funkció a hátsó ablak és a fűthető visszapillantó tükrök (ha a gépkocsi fel van ezzel szerelve) gyors páramentesítését teszi lehetővé.

Ebből a funkcióból úgy léphet ki, hogy újra megnyomja a gombot **7**. Ennek hiányában a páramentesítés automatikusan áll le.

„Jó kilátás” funkció

Nyomja meg a gombot **8**, a beépített visszajelzőlámpa világít és a gomb visszajelzőlámpája **3** kialszik.

Ez a funkció lehetővé teszi a szélvédő, az első oldalablakok, az elektromos visszapillantó tükrök és hátsó szélvédő gyors páramentesítését és jégtelenítését (az adott gépkocsitól függően). Automatikusan működötteti a légkondicionálást és a hátsóablak-fűtést.

Nyomja meg a gombot **7** a hátsó ablak jégmentesítésének leállítására, a beépített visszajelzőlámpa kialszik.

A ventilátor fordulatszámának módosításához nyomja meg a gombot **11**.

Ebből a funkcióból úgy tud kilépni, hogy megnyomja:

- még egyszer a gombot **8**;
- az egyik gombot **2**, **3** vagy **4**.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÁS (4/4)

26772



Levegőkeringtetés

Ez a funkció automatikus, de lehetősége van manuális működtetésre is.

Használat automatikus üzemmódban

A rendszer érzékelővel felszerelt, amely felméri a levegő minőségét. Bekapcsolhatja a belső levegőkeringtetést, **ebben az esetben a beépített visszajelzőlámpa nem világít.**

Megjegyzés

- A levegőkeringtetés közben kívülről nem jut levegő az utastérbe, hanem az utastér levegőjének keringtetése történik.
- A levegőkeringtetés lehetővé teszi, hogy a külső hatásoktól elszigetelje az utastér (szennyezett területen való áthaladás stb.).

Manuális használat

A gomb **9** megnyomása lehetővé teszi a belső levegőkeringtetés elindítását, **ebben az esetben a beépített visszajelzőlámpa világít.**

A kapcsoló ezen állásának hosszantartó használata a nem cserélődő levegő miatt szagok, az ablakokon pedig pára megjelenésével járhat.

Amint tehát nincs szükség a belső levegőkeringtetésre, tanácsos a gomb **9** ismételt megnyomásával az automata üzemmódra (külső levegő) visszaállni.

Automata üzemmódban (az AUTO visszajelzőlámpa világít a kijelzőn) a légkondicionáló berendezés összes funkciója a rendszer ellenőrzése alatt áll.

Ha bizonyos funkciókat módosít, az AUTO visszajelzőlámpa kialszik. Csak a módosított funkció kerül ki az automata rendszer ellenőrzése alól.

A pára- és jégmentesítés mindig fontosabb funkció, mint a belső levegőkeringtetés.

Bizonyos esetekben (erős párásság stb.) a belső levegőkeringtetés nem indul el automatikusan a megfelelő kilátás biztosítása érdekében (a szellőzés külső levegővel történik).

LÉGKONDITIONÁLÁS: információk és használati tanácsok

Használati tanácsok

Bizonyos esetekben (légkondicionálás kikapcsolva, levegőkeringtetés üzemel, ventilátor fordulatszáma nulla vagy alacsony stb.) párásoadást tapasztalhat a gépjármű ablakain és szélvédőjén.

Parásoadás esetén használja a „jó kilátás” funkciót a megszüntetéséhez, majd az újraképződés elkerülésére használja a légkondicionálást automata üzemmódban. Ha a párásoadás nem szűnik, használja a FAST programot.

Megjegyzés

Víz jelenléte a gépkocsi alatt. A légkondicionálás hosszabb használata után normális jelenség, ha a jármű alatt kondenzvíz megjelenését tapasztaljuk.

Fogyasztás

Ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyagfogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban).

Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsikon kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

Néhány tanács az üzemanyagfogyasztás csökkentése, és ennek megfelelően a károsanyagkibocsátás csökkentése érdekében:

Ha lehet, inkább nyitott szellőzőnyílásokkal és zárt ablakokkal közlekedjen.

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

Karbantartás

Az ellenőrzés gyakoriságát illetően tájékozódjon a gépkocsi karbantartási dokumentumában.

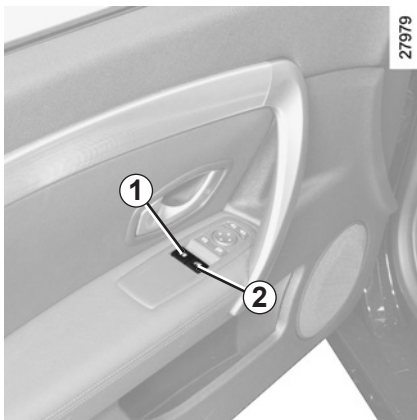
Működési rendellenességek

Általában, működési rendellenesség esetén, forduljon márkaszervizhez:

- **a jégtelenítés, a páramentesítés vagy a légkondicionálás alacsony hatásfoka.** Ezt az utastéri szűrő szűrőbetétjének elszennyeződése is okozhatja;
- **a légkondicionáló nem hűt.** Ellenőrizze a szabályozókapcsolók megfelelő helyzetét és a biztosítékok állapotát. Ellenkező esetben állítsa le a rendszert.



Ne nyissa ki a légkondicionálás hűtőkörét. Bőrre vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.



27979

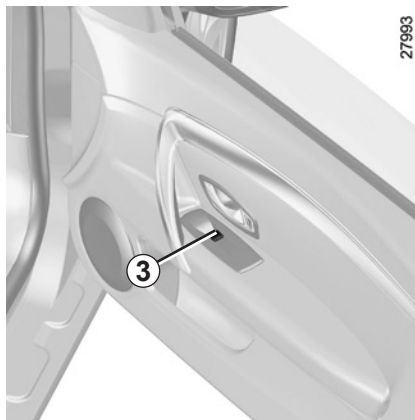


A vezető felelőssége

Még rövid időre se hagyja soha a RENAULT kártyát a járműben, ha ott gyermek (vagy állat) marad.

A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők működtetésével (ablakemelő, ajtózárr) veszélyhelyzet állhat elő.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.



27993

Bekapcsolt gyújtásnál nyomja le az adott ablak kapcsolóját, hogy az ablak a kívánt szintre süllyedjen.

Húzza fel az adott ablak kapcsolóját, hogy az üveg a kívánt szintre emelkedjen.

A vezetőülésnél

Nyomja meg a következő kapcsolók valamelyikét:

- 1 a vezetőoldali ablak esetén;
- 2 az utasoldali ablak esetén.

Az első utasülésnél

Nyomja meg a kapcsolót 3.

Impulzusos ablakemelők

Az egyszeri gombnyomásos üzemmód az ablakemelők korábban ismertett funkcióihoz kapcsolódik.

- **Nyomja le teljesen (az ellenállási ponton túl)** az érintett kapcsolót: az ablak teljesen leereszkedik.
- **Emelje fel teljesen (az ellenállási ponton túl)** az érintett kapcsolót: az ablak teljesen felemelkedik.

Ha a működés közben megnyomja a kapcsolót, az üveg mozgása megáll.

Megjegyzés: Ha az ablak akadályba ütközik a mozgása során (pl. valakinek az ujjá, faág stb.), megáll és visszaereszkedik néhány centimétert.

Ezek a rendszerek a motor leállítása után még körülbelül 5 percen keresztül működnek, vagy addig, amíg valamelyik ajtót kinyitja.



Valamely testrész becsípődése esetén azonnal fordítsa meg az ablak mozgásának irányát a megfelelő kapcsoló megnyomásával.

ELEKTROMOS ABLAKEMELŐ (2/2)

Az ablakok zárása távírányítással

Az ajtók kívülről történő bezárásakor, a **RENAULT kártya zárógombjának vagy szabad kéz üzemmódban a vezetőoldali ajtó gombjának két gyors egymás utáni megnyomásával** az ablakok automatikusan bezáródnak.

Ajánlott úgy használni a rendszert, hogy közben a felhasználó jól látja a gépkocsit, és senki nem tartózkodik a gépkocsiban.



Az ablakok zárása súlyos sérüléseket okozhat.



Az ezzel felszerelt gépjárműveknél ez a művelet aktiválja a biztonsági központizárat.

Ellenőrizze, hogy senki sem maradt a gépjárműben.

Működési rendellenességek

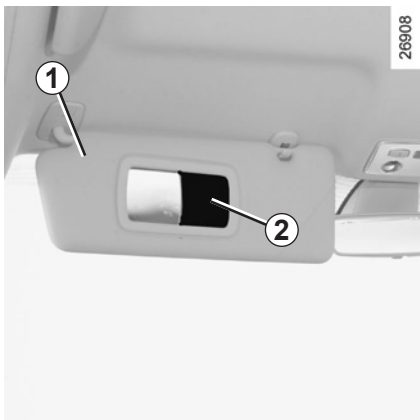
Ha valamelyik ablak nem záródik, a rendszer folyamatos üzemmódbba áll vissza, nyomja meg az adott kapcsolót annyiszor, hogy az ablak teljesen bezáródjon. Tartsa lenyomva a kapcsolót (mindig a záró oldalon) mintegy három másodpercig, majd engedje le és húzza vissza teljesen az ablakot a rendszer inicializálása érdekében.

Ha szükséges, keressen fel márkaszervizt.

Az akkumulátor meghibásodása vagy az elektromos ablakemelők hibája esetén lásd az 1. fejezet „Ajtók nyitása és zárása” részét.

Ne támasszon semmilyen tárgyat a félig leengedett ablaknak, mivel károsodhat az ablakemelő.

NAPELLENZŐ / BELSŐ VILÁGÍTÁS (1/2)

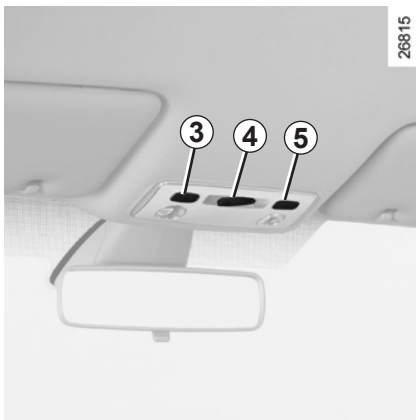


Napellenző

Hajtsa le a napellenzőt **1** a szélvédőre, vagy akassza ki és hajtsa az oldalablakra.

Szépítkezőtükör

Csúsztassa el a fedelet **2**, gépjárműtől függően a tükör világít.



Mennyezeti lámpa

Billentse át a kapcsolót **4**, ez a következőket teszi lehetővé (a kapcsoló helyzetének megfelelően):

- állandó világítás;
- valamelyik ajtó kinyitása által kapcsolt belső világítás. Csak akkor alszik ki, ha a megfelelő ajtók teljesen be vannak csukva: ez esetben is késleltetéssel alszik ki.
- azonnali kikapcsolás.

Olvasólámpák

(típustól függően)

Nyomja meg a kapcsolókat **3** vagy **5**.

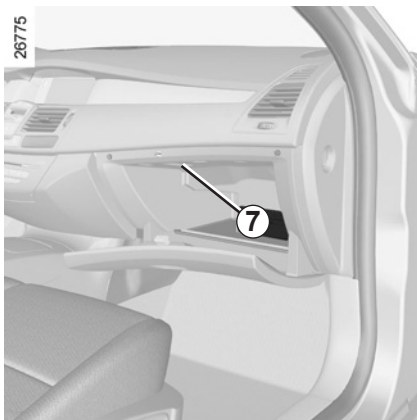


Ajtómegvilágítás

A lámpa **6** az ajtó nyitásakor világít.

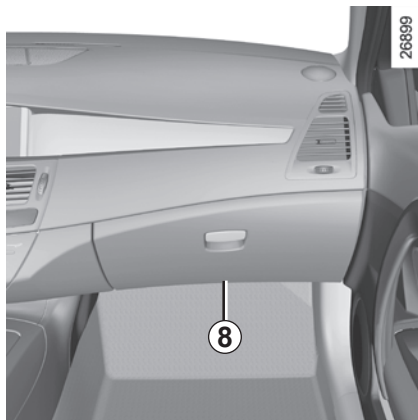
Az ajtók vagy csomagtartóajtó kinyitása-kor a mennyezeti világítás és a padlóvilágítás bekapcsolódik.

BELSŐ VILÁGÍTÁS (2/2)



Az utasoldali kesztyűtartó megvilágítása 7

A lámpa 7 az ajtó nyitásakor világít.



Padlóvilágítás 8

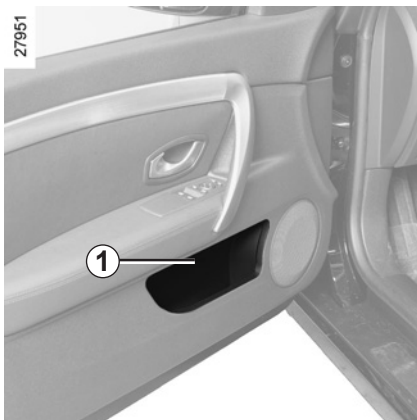
A padlóvilágítás 8 bármelyik ajtó nyitásakor világít.



A csomagtartó megvilágítása 9

A lámpa 9 a csomagtérajtó nyitásakor gyullad ki.

RAKODÓHELYEK, UTASTÉR FELSZERELÉSEI (1/3)



Ajtók rakodóhelyei 1



Műszerfali rakodórekesz 2



Kártyatartó 3

Lehetővé teszi az autópálya kártyák stb. tárolását.



Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne helyezzen a „nyitott” rakodórekeszekbe, mert kanyar vagy erőteljes fékezés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.



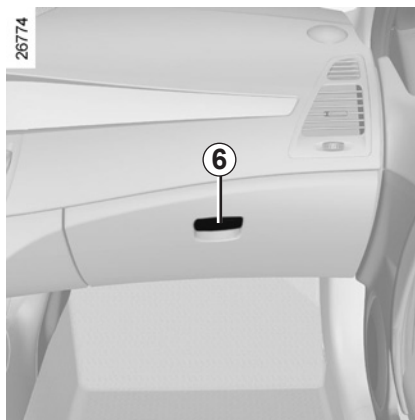
A vezető előtt semmiféle tárgy nem lehet a padlón, mivel hirtelen fékezéskor ezek a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok használatát.

RAKODÓHELYEK, UTASTÉR FELSZERELÉSEI (2/3)



Rakodóhelyek az első középső könyöktámaszban A

Nyomja meg a gombot 4, és emelje fel a fedelet 5.



Kesztyűtartó

A kinyitáshoz húzza meg a nyelvet 6.

Ez a kesztyűtartó A4-es formátumú dokumentumok, nagy üveg víz stb. tárolására alkalmas.

A rakodófelület hűtött.



Pohártartó 7

Pohár elhelyezésére alkalmas.

Nyomja meg a tetejét a használatához.



Kanyarodáskor, gyorsítás-
kor vagy fékezéskor ügyeljen,
hogy a pohártartóban elhelye-
zett edény tartalma ne ömöljön

ki.

A forró folyadék leforrázhatja, kifolyhat.

RAKODÓHELYEK, UTASTÉR FELSZERELÉSEI (3/3)



Rakodóhelyek a hátsó könyöktámaszon

Süllyessze le a kartámaszt **8**



Ne tegyen csomagokat, de főleg nehéz tárgyakat a kalaptartóra **9**.

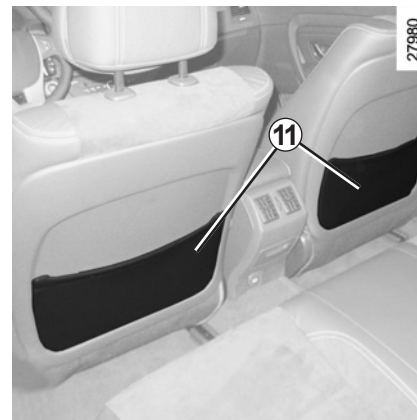
Hirtelen fékezés esetén ezek elszabadulva az utasoknak sérüléseket okozhatnak.



Kapaszkodófogantyú **10**

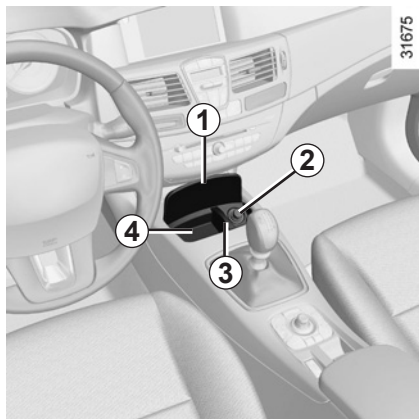
A menet közben történő kapaszkodásra szolgál.

Ne használja a gépkocsiba történő beszálláskor vagy kiszálláskor.



Rakodózsebek **11** az első üléseken

HAMUTARTÓ, SZIVARGYÚJTÓ, SEGÉDBERENDEZÉSEK CSATLAKOZÓJA



Hamutartó 4 vagy 7

Nyomja meg a fedelet **1** vagy húzza meg a fedelet **7** a nyitáshoz. A kiürítéséhez húzza meg a falát **3** a tartály hátulját emelve vagy a nyelvet **6** nyomva.



Szivargyújtó 2

Bekapcsolt gyújtásnál süllyessze be a szivargyújtót **2**, amikor izzik, kattanás kíséretében magától visszatér a helyére. Húzza ki. Használat után nyomja vissza a helyére, de ne nyomja be teljesen.

Ha az Ön gépkocsija nincs szivargyújtóval és hamutartóval felszerelve, ezek a márkakereskedésekben szerezhetők be.



Segédberendezések csatlakozója

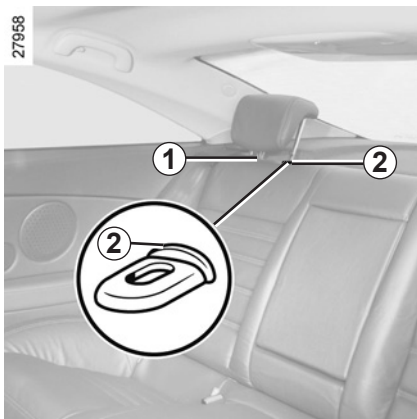
Használhatja a szivargyújtó helyét **2** vagy az egyik csatlakozót **5** (gépjárműtől függően). A segédberendezések csatlakozóira a műszaki osztály által jóváhagyott, 12 V-os és maximum 120 W teljesítményű segédberendezések csatlakoztathatók.



A csatlakoztatott berendezések teljesítménye legfeljebb 120 W lehet.

Tűzveszély.

HÁTSÓ FEJTÁMLA



Használati helyzet

A fejtámlát a gépjármű eleje felé húzva csúsztassa fel vagy le.

A fejtámla levétele

Hajtsa le a háttámlát, majd nyomja meg egyidejűleg a nyelvet **1** és **2**, és vegye ki a fejtámlát.

Visszahelyezés

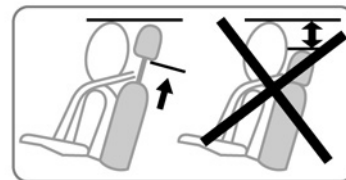
Helyezze a rudakat a vezetőhüvelybe és süllyessze le a fejtámlát az első beillesztési helyzetig.



Alaphelyzet

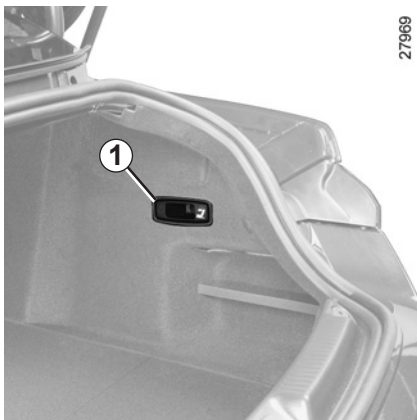
Süllyessze le teljesen a fejtámlát, majd nyomja meg a nyelvet **2** és nyomja le egészen.

A fejtámla legalsó helyzete tárolási helyzet (A állás): nem használatos, ha az ülésen utas foglal helyet.



A fejtámla fontos biztonsági eszköz. Ügyeljen arra, hogy megfelelő helyzetben a helyén legyen, a fejtámla felső része a fejtetőhöz minél közelebb essen, és a fej és a fejtámla közötti távolság **A** biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen.

HÁTSÓ ÜLÉS / CSOMAGTARTÓ



27969

Hátsó ülés

Terjedelmes tárgyak szállítása érdekében a háttámlák lehajthatóak.

Húzza meg a fogantyút **1**, a háttámla magától leereszkedik.



A hátsó ülésen végzett műveletek során ellenőrizze az ülés rögzítőelemeinek tisztaságát (nem lehet rajtuk kavics, rongy vagy bármi más, ami akadályozná az ülés megfelelő rögzítését).



28495

A visszaállításhoz emelje fel a háttámlát, és ellenőrizze annak megfelelő rögzítését.

Minden esetben engedje le a hátsó fejtámlákat (tájékozódjon az 1. fejezet „Hátsó fejtámla” című részében).



Amikor a helyére teszi az üléstámlát, ellenőrizze, jól bezáródott-e az üléstámla. **Ha üléshuzatot használ,** győződjön meg arról, hogy az nem akadályozza a háttámla rögzítését. Ellenőrizze az övek megfelelő helyzetét. Helyezze vissza a fejtámlákat.



27955

Csomagtartó

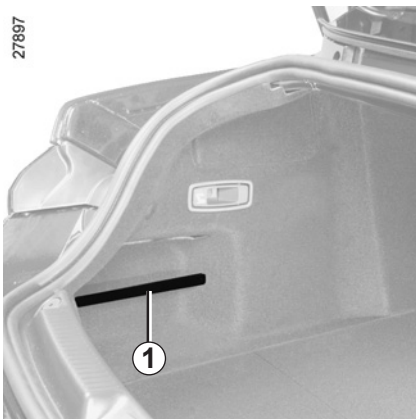
Kinyitás

Nyomja be a gombot **2**, és emelje fel a csomagtartó ajtaját.

Bezárás

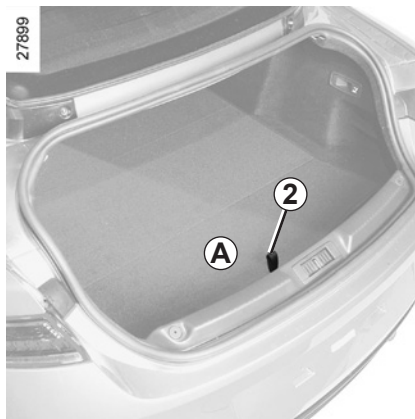
Először engedje le a csomagterajtót a belső fogantyúk segítségével.

RAKODÓREKESZEK, A CSOMAGTARTÓ FELSZERELÉSEI



Oldalsó rakodórészek

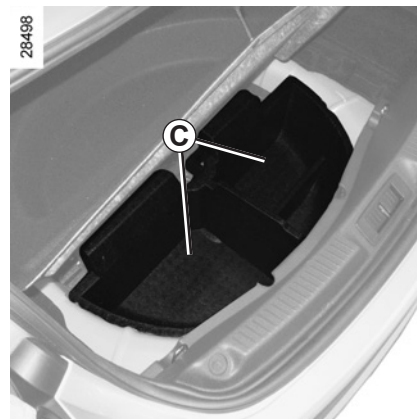
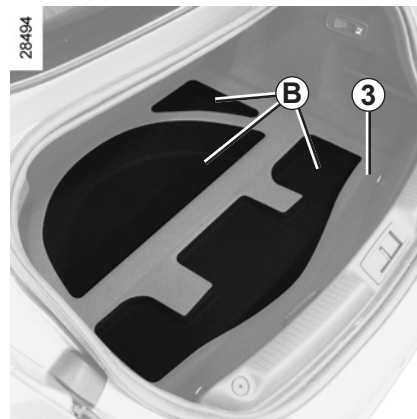
Ezek a rakodóhelyek **1** olajos kanna stb. tárolására használhatók.



A padlószőnyeg alatti rakodórekeszek

A rakodórekeszek **B** eléréséhez hajtsa fel a részt **A** a heveder **2** segítségével (ezek a rakodórekeszek láthatósági mellény, elakadásjelző háromszög stb. tárolására használhatók).

A rakodórész **C** eléréséhez emelje fel a padlószőnyeget **3**.



Mindig úgy helyezze el a szállított csomagokat, hogy a nehezebb felületük támaszkodjon a hátsó ülés háttámlájának.

TÁRGYAK SZÁLLÍTÁSA CSOMAGTARTÓBAN / VONTATÁS (vonóhorog)

28386

(A)



Csomagszállítás a csomagtérben

A szállított tárgyakat mindig úgy helyezze el, hogy a nagyobbik felületük a hátsó ülés háttámlájához essen szokásos terhelés esetén (A példa) vagy az első ülések háttámlájához, ha a hátsó ülések háttámlája le van hajtva.

Ha csomagot akar helyezni a visszahajtott üléstámlára, a visszahajtás előtt feltétlenül húzza ki a fejtámlákat, és a visszahajtást úgy végezze, hogy a háttámla minél jobban az ülőrészre támaszkodjon.

Csomagszállítás a tetőn

Erre a gépkocsira tilos tetőrudakat felszerelni.

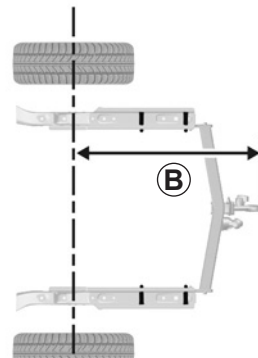
Mindig tartsa be a helyi szabályokat (pl. szerelje le a vonófejet, ha nem használja).



A nehezebb csomagokat, tárgyakat mindig közvetlenül a csomagtér alján helyezze el. Használja a csomagtér alján található rögzítési pontokat, ha vannak. A csomagokat úgy kell elhelyezni, hogy egyetlen csomag se repülhessen előre az utasok felé hirtelen fékezéskor. Kapcsolja be a hátsó ülések biztonsági öveit még akkor is, ha nincsenek utasok.

28378

28379



B = 1000 mm

A vontatási pont megengedett függőleges terhelését, fékezett és fékezetlen vontatmány megengedett maximális tömegét lásd a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.

MULTIMÉDIA FELSZERELÉSEK

Navigációs rendszer

Ezen felszerelések jelenléte és elhelyezése függ a változattól és a gépjármű navigációs rendszerétől.

- 1 Autórádió;
- 2 Billentyűzet;
- 3 CD vagy DVD lejátszó;
- 4 Mikrofon;
- 5 Kormánykerék alatti kapcsoló.

Beépített telefon-kihangsító működtetése

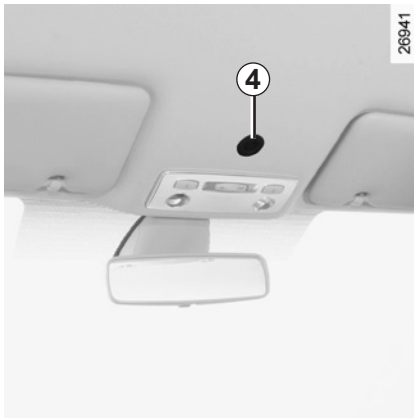
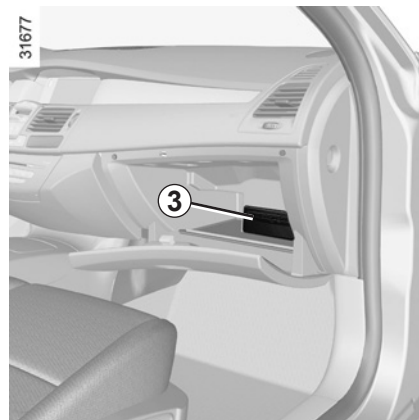
Az ezzel felszerelt gépjárműveknél használja a mikrofont **4** és a kormánykerék alatti kapcsolót **5**.

A működésével kapcsolatosan tájékozódjon az útmutató segítségével, melyet tanácsos a fedélzeti tanácsadóval együtt gondosan megőrizni.



A telefon használata

Felhívjuk figyelmét az ilyen készülékek használatára vonatkozó jogszabályok betartására.





4. fejezet: Karbantartás

Motorháztető	4.2
Motorolajszint:	4.4
általánosságok	4.4
Motorolajszint: utántöltés, feltöltés	4.6
Motorolajcsere	4.7
Folyadékszintek:	4.8
hűtőfolyadék-tartály	4.8
fékfolyadék	4.9
ablakmosó és fényszórómosó tartály	4.10
Szűrők	4.10
A gumiabroncsok nyomása	4.11
Akkumulátor	4.12
Karosszéria karbantartása	4.13
Belső kárpit karbantartása	4.15

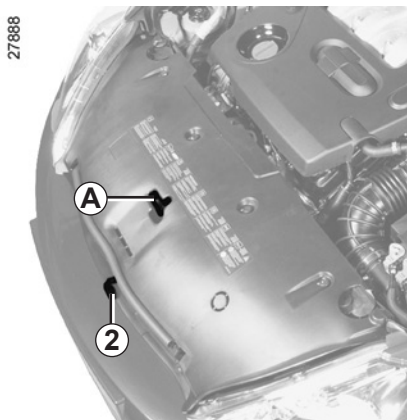
MOTORHÁZTETŐ (1/2)



Kinyitáshoz húzza meg műszerfal bal oldalán található nyitókart **1**.

A motorházfedél biztonsági zárja

A nyitáshoz emelje meg a nyelvet **2** (a motorháztető kiszabadul a kapocsból **A**).



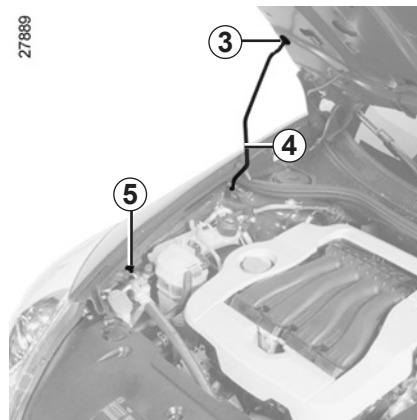
Motorháztető kinyitása

Emelje fel teljesen a motorháztetőt, patintsa ki a kitámasztókart **4** a helyéről, **5** és a saját biztonsága érdekében **feltétlenül** a motorháztetőn erre célra kiképzett helyre **3** a-kassza be.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

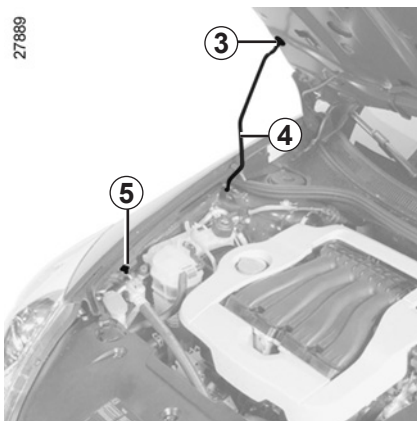
Sérülésveszély.



Ha a hűtőrácsot vagy a motorháztetőt akármilyen kis ütés is éri, ellenőriztesse a motorháztető zárszerkezetét márkaszervizben.

MOTORHÁZTETŐ (2/2)

27889



A motorháztető bezárása

Ellenőrizze, hogy semmit nem hagyott a motortérben.

A motorháztető bezárásához tegye vissza a kitámasztókart **4** a helyére **5**, fogja meg a motorháztetőt középen, és kb. 30 cm-re a lezárt helyzettől engedje el. A saját súlyánál fogva bezáródik.



Ellenőrizze a motorháztető megfelelő rögzülését. Győződjön meg arról, hogy semmi (kavics, rongy stb.) nem zavarja a rögzítőrendszer megfelelő rögzülését.



A motortérben végzett minden beavatkozás után ellenőrizze, hogy semmit nem hagyott-e ott (rongyok, szerszámok stb.). Ezek károsíthatják a motort, vagy tüzet okozhatnak.

MOTORLAJSZINT: általánosságok (1/2)

A motor a mozgó alkatrészek kenésére és hűtésére használja az olajat, és teljesen normális, hogy két olajcsere között pótolni kell.

Ha azonban a bejáratás után az utántöltés mennyisége meghaladja az 1 000 kilométerenkénti 0,5 litert, keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

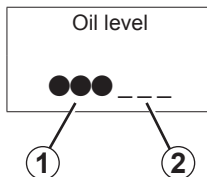
Ellenőrizze rendszeresen az olajszintet, nagyobb utazás előtt mindig, ezzel megelőzheti a motor károsodását.

Az olajszint ellenőrzése

Az ellenőrzést vízszintes talajon a motor hideg állapotában kell elvégezni.

A pontos olajszint megismeréséhez és annak ellenőrzéséhez, hogy a maximális olajszintet nem lépte-e túl (tönkremehet a motor), feltétlenül használja a szintjelző-pálcát. Tájékozódjon a következő oldalakon.

A kijelzőegység kijelzője csak alacsony olajszint esetén figyelmeztet.



Alacsony olajszintre figyelmeztető jelzés a kijelzőegységen

A „funkciók ellenőrzése” üzenet kijelzése alatt nyomja le a gombok **3** vagy **4** egyikét.

Ha a szint a minimum feletti: a kijelzőegységen megjelenik az „olajszint” üzenet a sávok **1** kíséretében; a szint csökkenésekor a sávokat vonalak **2** váltják fel.

Megjegyzés: A szint részletes megjelenítésére nincs lehetőség, ha az előző út rövid ideig tartott.

27968



ha a szint a minimumon van: a kijelzőegységen megjelenik az „állítsa be az olajszintet” üzenet, és kigyullad a  visszajelzőlámpa.

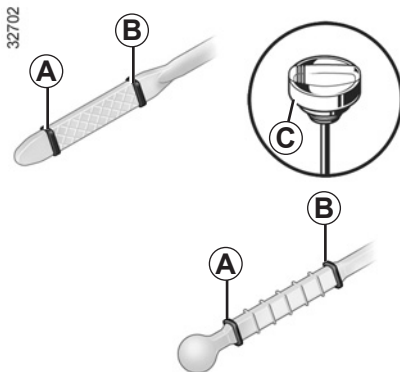
Minél előbb állítsa helyre az olajszintet.

Megjegyzés: a fedélzeti számítógép információinak leolvasásához nyomja meg ismét a gombot **3** vagy **4**.



A kijelző csak a minimum szint elérése esetén figyelmeztet, a maximum szint túllépése esetén nem, ez az olajszint-jelző pálcá segítségével ellenőrizhető.

MOTORLAJSZINT: általánosságok (2/2)



Az olajszint ellenőrzése pálcával

- vegye ki a mérőpálcát (a helyéről tájékozódjon a következő oldalakon), és törölje le egy tiszta, nem fésülő ronggyal;
- tolja be ütközésig a pálcát (szintmérő zárósapkával **C** felszerelt gépkocsiknál csavarja be teljesen a zárósapkát);
- húzza ki újra a pálcát;
- olvassa le az olajszintet: soha nem lehet a „mini” **A** jelzés alatt és a „maxi” **B** jelzés felett.

A szint leolvasása után ügyeljen, hogy a mérőpálcát ütközésig benyomja vagy a szintjelző-zárósapkát teljesen rácsavarja.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.
Sérülésveszély.

A maximum motorolajszint túllépése

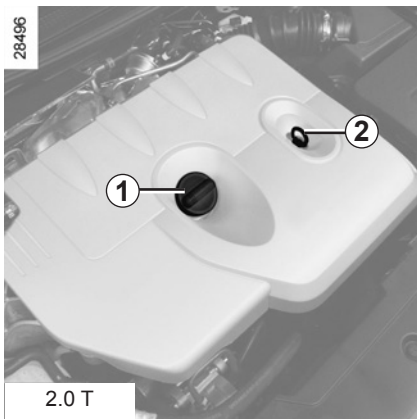
A szint leolvasása kizárólag az előzőekben leírtak szerint, a szintjelző pálcá segítségével történhet.

Ha a maximum olajszintet túllépte, **ne indítsa be a gépkocsit**, vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.



Tilos a maximum feltöltési szintet túllépni **B**: tönkremehet a motor és a katalizátor.

MOTOROLAJSZINT: utántöltés, feltöltés (1/2)



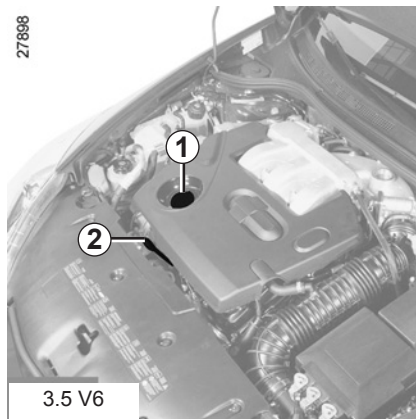
Pótlás - feltöltés

A jármű vízszintes talajon álljon, a motor ne járjon és legyen hideg (például az aznapi első elindulás előtt).

A motorolaj minősége

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.

A melléfolyás elkerülése érdekében ajánljuk, hogy az olaj betöltése során használjon tölcsezt.



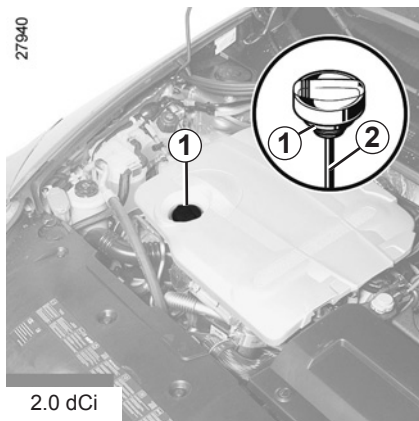
- vegye le a zárósapkát **1**;
- állítsa helyre az olajsztintet (tájékoztató jelleggel: a mérőpálca minimum és maximum szintje **2** között motortól függően 1,5-2 liter olaj fér el);
- várjon 20 percet, amíg az olaj a helyére folyik;
- ellenőrizze újra az olajsztintet a pálcával **2** (lásd előbb).

A szint leolvasása után ügyeljen, hogy a mérőpalcát ütközésig benyomja vagy a szintjelző-zárósapkát teljesen rácsavarja.

Az olajsztint ne haladja meg a „**maximum**” szintet. Ne felejtse el visszatenni a zárósapkát **1** és a mérőpalcát **2**.

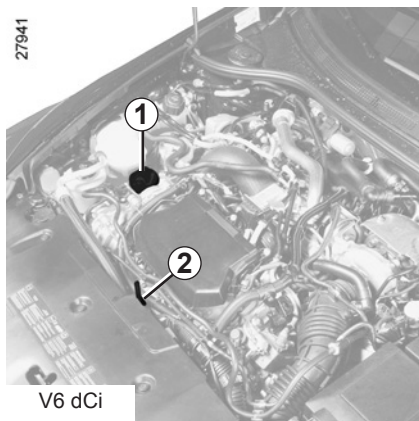
MOTOROLAJSZINT: utántöltés, feltöltés (2/2)/A MOTOROLAJ CSERÉJE

27940



2.0 dCi

27941



V6 dCi

Motorolajcsere

Gyakoriság: kövesse a „Jótállás-karbantartás” c. dokumentum utasításait.

Átlagos feltöltési mennyiségek, az olajsűrőt is beleértve
(tájékoztató jelleggel)

Motor 2.0 T : 5,4 liter

Motor 3.5 V6 : 5,0 liter

Motor 2.0 dCi: 7,4 liter

Motor V6 dCi : 6,8 liter

A motorolaj minősége

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.



Feltöltés: amikor utántölti az olajat, ügyeljen, hogy a motorra ne kerüljön olaj, mert tüzet okozhat. Ne felejtse el a fedelmet jól lezárni, mert a motorra fröccsenő forró olaj tüzet okozhat.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

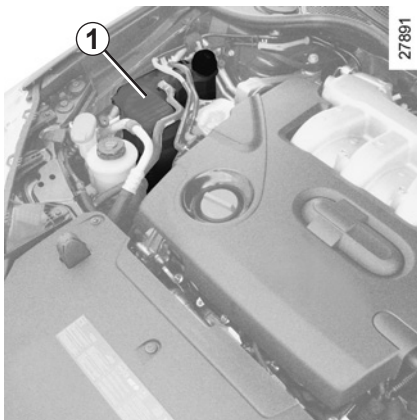


Ne járassa a motort zárt térben: a kipufogógázok mérgezőek.



Az olaj leeresztése: ha melegen akarja leeresztetni az olajat, legyen óvatos, mert a forró olaj súlyos égési sérüléseket okozhat.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



Hűtőfolyadék

A szintnek **hidegen** a hűtőfolyadék tartályán **1** látható „MINI” és „MAXI” jelzés között kell lennie.

Pótolja a folyadékot **hidegen**, mielőtt a szint a „MINI” jelzést elérné.

A folyadékszint ellenőrzésének gyakorisága

Rendszeresen ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét (a motort súlyos károsodások érhetik, ha nincs elegendő hűtőfolyadék).

Utántöltéshez csak a márkaszerviz által javasolt folyadékot használjon, amely biztosítja:

- a fagyás elleni védelmet;
- a hűtőrendszer korrózióvédelmét.



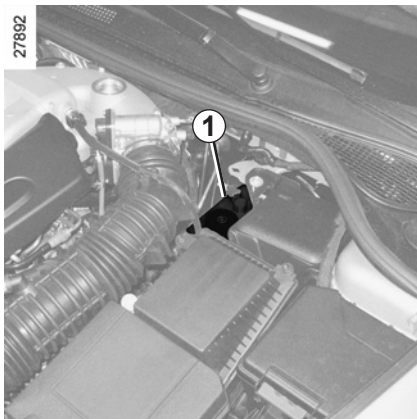
Ha a motor meleg, a hűtőrendszeren semmiféle beavatkozás nem végezhető.

Égésveszély.

Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



Fékfolyadék

A fékfolyadék szintjét gyakran ellenőrizze. Mindenképpen tegye ezt meg, ha a fékhatásban a megszokottól a legkisebb eltérést is tapasztalja.

Folyadékszint 1

A fékfolyadékszint a fékbetétek kopásának megfelelően csökken, de soha nem csökkenhet a „MINI” jelzés alá.

Amennyiben Ön kívánja ellenőrizni a fékbetétek és a fékdobok állapotát, szerezze be az ellenőrzés módját magyarázó dokumentumot, amely a márkahálózatban vagy a gyártó internetes oldalán hozzáférhető.

Feltöltés

Ha a hidraulikus fékrendszeren bármilyen javítás történt, utána a fékfolyadékot szakembernek kell lecserélnie.

Csak felbontatlan dobozból származó, a műszaki osztály által javasolt előírásoknak megfelelő olajat használjon.

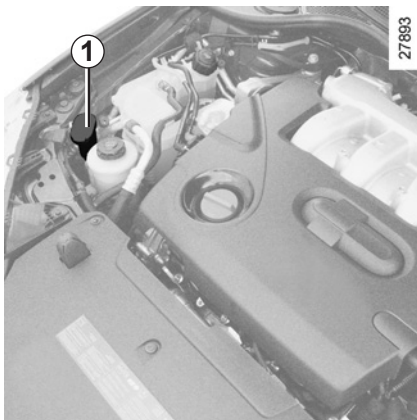
Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.



Ablakmosó és fényszórómosó tartály

Feltöltés

Vegye le a zárósapkát **1**, töltsse fel, amíg a folyadék látható lesz, majd zárja vissza.

MEGJEGYZÉS

Gépjárműtől függően a folyadékszint leolvasásához nyissa ki a zárósapkát **1**, és húzza ki a mérőpalcát.

Mosófolyadék

Ablakmosó folyadék (télen fagyálló).

Fűvókák

A szélvédő ablakmosó-fűvókái magasságának beállításához használjon tűt.

Szűrők

A szűrők cseréjének gyakorisága (levegőszűrő, utastéri szűrő, gázolajszűrő stb.) a jármű karbantartási útmutatójában van feltüntetve.

A szűrők cseréjének gyakorisága: olvassa el a karbantartási dokumentum ide vonatkozó részét.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

A GUMIABRONCSOK LEVEGŐNYOMÁSA

28502



A gumiabroncsok nyomása a vezetőoldali ajtó belső nyílásán található címkén **A** olvasható. A leolvasáshoz nyissa ki az ajtót.

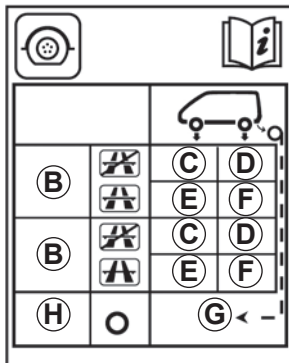
B terület: a gépjármű gumiabroncsainak mérete.

C terület: első gumiabroncsok nyomásértéke autópályán kívüli használatkor.

D terület: hátsó gumiabroncsok nyomásértéke autópályán kívüli használatkor.

E terület: első gumiabroncsok nyomásértéke autópályán történő használatkor.

A



29777

F terület: hátsó gumiabroncsok nyomásértéke autópályán történő használatkor.

G terület: pótkerék nyomásértéke.

H terület: pótkerék gumiabroncsának mérete.

A gumiabroncsokkal és a hólánc felszerelésével kapcsolatos biztonsági előírások

A karbantartással, és a hólánc felszerelésének változattól függő módjával kapcsolatos előírásokat lásd az 5. fejezet „Gumiabroncsok” című részében.

Különlégesség

A teljes terheléssel (megengedett maximális tömeg) **használt, vontatást végző járművek különlegességei.** Legfeljebb **100 km/h** sebességgel haladjon, és növelje meg a gumiabroncsok nyomását **0,2 barral**.

A tömegadatokat lásd a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.



Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak azonos gumiabroncsok szerelhetők fel (azonos márka, méret, típus és mintázat).

Legyenek azonosak a gyári gumikkal, vagy a márkaszerviz által ajánlott típusúak legyenek.

AKKUMULÁTOR

A gépkocsitól függően az akkumulátor a motortérben vagy a csomagtartóban helyezkedik el.

Egyik esetben sem igényel karbantartást.

Gépjárműtől függően egy rendszer folyamatosan figyeli az akkumulátor töltöttségi állapotát. Ha a szint csökken, az „akkumulátor lemerülőben, indítson” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen. Ebben az esetben indítsa be a motort. Ezután az „akkumulátor töltése folyamatban van” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

Az akkumulátor töltöttségi szintje csökkenhet, főleg az alábbi használati körülmények között:

- rövid utak megtétele;
- városi forgalomban;
- a hőmérséklet lecsökkenése;
- az autórádió huzamosabb ideig történő használata álló motor esetén stb.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.

Az akkumulátor cseréje

A művelet bonyolultsága miatt javasoljuk, hogy forduljon márkaszervizhez.



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, amely veszélyes a szemre és a bőrre.

Ha mégis sav kerül a bőrre vagy a szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal vagy gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikraképződést.



28705

Matrica A

Tartsa be az akkumulátorra vonatkozó előírásokat:

- **2** tilos a nyílt láng használata és a dohányzás;
- **3** feltétlenül használjon megfelelő szemvédő eszközt;
- **4** gyermekektől elzárva tartandó;
- **5** robbanásveszélyes anyagok;
- **6** tájékozódjon az útmutatóban;
- **7** maró hatású anyagok.



Az akkumulátor **speciális** kialakítású, ezért ügyeljen arra, hogy megfelelő akkumulátorra cserélje ki. Forduljon a márkaképviselőhöz.

KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (1/2)

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsit rendszeresen karbantartani.

Védelem a korróziós hatások ellen

Gépkocsija a legfejlettebb korrózióvédelmi eljárásokkal készült, állapotára az alábbi tényezők mégis negatív befolyással lehetnek:

– a levegőben lévő, korróziót elősegítő anyagok

- légszennyeződés (városban és iparvidékeken),
- a levegő sótartalma (tengerparton, különösen melegben),
- évszaktól függő időjárási viszonyok és a levegő nedvességtartalma (téli az utak sózása, az utcák öntözése, mosása stb.).

– lakkfelületet koptató tényezők

A levegőben levő por, a szél által felkavart homok, sár és más járművek által felvert kavicsok stb.

– a közlekedés során szerzett sérülések

Az említett fejlett korrózióvédelmi technológia eredményeinek kiaknázása és a fenti veszélytényezők csökkentése érdekében néhány alapvető szabály betartására érdemes figyelni.

Mit ne tegyen?

- Ne zsírtalanítsa vagy tisztítsa a mechanikus elemeket (pl. a motorházban), a padlólemezt, a csuklópántos elemeket (pl. az üzemanyag-betöltő ajtaja és belseje) és a fényezett külső műanyag elemeket (pl. lökhárító) magas nyomású berendezéssel vagy a márkaszervizeink által nem javasolt termékek használatával. Ez oxidáció veszélyével jár, és működési hibát is okozhat.
- Ne mossa a gépkocsit tűző napon, vagy amikor fagy.
- Ne kezdje el kaparni a gépkocsin található sarat vagy egyéb piszkot. Előbb oldja fel vízzel.
- Ne várja meg, amíg a jármű teljesen bepiszkolódik.

- Ne hagyja, hogy az apróbb sérülések rozsdásodási folyamatot indítsanak el.
- Ne próbáljon a márkaszervizeink által nem javasolt szerekkel foltokat eltávolítani, mert azok károsíthatják a festékréteget.
- Ne autózzon havas vagy sáros terepen anélkül, hogy utána lemosná a járművet, különösen a kerékdobokat és az alvázat.

Mi a teendő?

- Tartson nagyobb követési távolságot, ha kavicsos vagy zúzott köves területen halad, nehogy a felpattanó kődarabok megsértsék a fényezést.
- A rozsdaképződés megelőzése érdekében a festékréteg sérüléseit azonnal ki kell javítani vagy javíttatni.
- Ha járművére korrózióvédelmi garancia van, ne felejtse el az időszakonkénti ellenőrzéseket. Tájékoztódjon a karbantartási dokumentumban.
- Tartsa be a gépkocsi mosására vonatkozó helyi szabályokat (pl. ne mossa gépkocsiját közterületen).

- Mossa le rendszeresen a gépkocsiját, **álló motorral**, a márkakereskedések által javasolt sampon használatával (soha ne használjon súrolószert), bő vízsugárral leöblítve:
 - a fákrol lecsöppenő nedveket (pl. gyanta) vagy az ipari szennyeződéseket;
 - **a madárürüléket**, amely a fényezéssel kémiai reakcióba lépve **festékkárosító hatású, és akár festéklepatogzást is okozhat**;
- Azonnal mossa le** a madárürülék okozta foltokat, mert utólagos polírozással azokat nem lehet eltávolítani;
- a kerékdobokban és az alvázon lera-kódó sót, ha olyan utakon autózott, ahol jegesedés vagy hóesés miatt sószórást végeztek;
- a sarat, amely a kerékdobokban és az alvázon állandó nedves elegyet képez.

- Kefés mosóberendezéssel történő mosás előtt állítsa az ablaktörlő kombinált kapcsolókarját kikapcsolt helyzetbe (tájékoztódjon az 1. fejezet „Első ablaktörlő és ablakmosó” részében). Ellenőrizze a kiegészítő felszerelések rögzítését, a kiegészítő fényszórókat, a visszapillantó tükröket, és ne felejtse el ragasztószalaggal leragasztani az ablaktörlő lapátokat.

Ha a gépkocsi rendelkezik rádióantennával, akkor szerelje le.

A mosás után távolítsa el a ragasztószalagot, és szerelje vissza az antennát.

- Ha szükséges, a mechanikus és csuklóval ellátott alkatrészek tisztítása, utána meg kell ismételni a kenésüket a műszaki osztályaink által jóváhagyott kenőanyaggal.

Az autófelszerelési márkaboltokban speciális karbantartó anyagok kaphatók.

BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA (1/2)

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsi utasterét rendszeresen karbantartani.

A foltokat minél előbb kezelje, távolítsa el.

Mindennemű folt esetén, használjon **hideg** (esetleg langyos), **természetes összetevőket tartalmazó, szappanos vizet**.

Tilos mosószereket (ruhamosószert, tisztítóporokat, alkoholtartalmú anyagokat) használni.

Használjon puha törülőruhát.

Öblítse le és törölje le a felesleget.

Műszerfali kijelzők burkolatai

(pl. kijelzőegység, óra, külső hőmérséklet-kijelző, rádiókijelző stb.).

Puha rongyot vagy pamutot használjon.

Ha ez nem elegendő, nedvesítse meg enyhén szappanos vízzel a puha rongyot (vagy pamutot), majd törölje át tiszta, puha és nedves ronggyal vagy pamuttal.

Végül pedig száraz, finom ronggyal **finoman** törölje szárazra a felületet.

Tilos alkoholtartalmú anyagokat használni.

Biztonsági övek

Tartsa tisztán a biztonsági öveket.

Használjon a szakszerveiteink által jóváhagyott szereket, vagy langyos szappanos vizet és szivacsot, majd törölje szárazra száraz ruhával.

Mosószert és vegyszereket ne alkalmazzon.

Textilhuzatok (ülések, ajtókárpitok)

Rendszeresen portalanítsa a textilhuzatokat.

Folyadékfoltok

Használjon szappanos vizet.

Áztassa be vagy törölje le (de sose dörzsölje) egy puha ronggyal, öblítse le, majd itassa fel a felesleget.

Kemény vagy krémszerű foltok

Azonnal távolítsa el óvatosan a kemény vagy krémszerű anyagmaradványt egy kemény lappal (a széléről a közepe felé haladva, ezzel elkerülve a folt szétkenését).

A tisztítást a folyadékfoltokhoz hasonlóan végezze.

Bonbonok, rágógumik jellegzetességei

Helyezzen egy jégkockát a foltra, hogy kristályosodjon az anyag, majd járjon el úgy, mint a kemény foltoknál.

Belső karbantartással kapcsolatos tanácsokért és/vagy nem kielégítő eredménye esetében forduljon a márkakereskedőhöz.

BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA (2/2)

A gépkocsi eredeti mobil tartozékainak ki/beszerelése

Ha az utastér tisztításához el kell távolítani az eredeti tartozékokat (pl. szőnyegeket), ügyeljen arra, hogy azok mindig a megfelelő oldalra kerüljenek vissza (vezetőoldali szőnyeg a vezetőoldalra), és mindig a tartozékkal együtt adott tartóelemekkel rögzítse őket (pl. a kiegészítő vezetőoldali szőnyeget az erre a célra előkészített tartóelemmel rögzítse).

Minden esetben álló gépkocsinál ellenőrizze, hogy semmi sem akadályozza-e a vezetést (tárgyak a pedálok működtetését, pedálfejek beakadása a kiegészítő szőnyegbe stb.).

Mit ne tegyen?

Ne tegyen semmit a szellőzőnyílások elé, ami károsíthatná a műszerfal burkolatát, pl.: szagtalanító, illatosító.

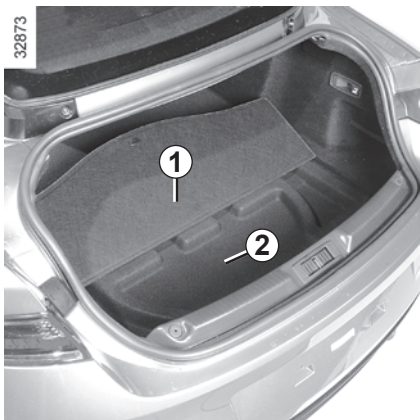


Nem ajánlatos nagynyomású vagy porlasztós tisztítóberendezést használni az utastérben: ezek nem megfelelő használata veszélyeztetheti a járműben elhelyezett elektromos és elektronikus berendezések megfelelő működését.

5. fejezet: Gyakorlati tanácsok

Defekt	5.2
Pótkerék	5.2
Defektjavító készlet	5.3
Szerszámok (Emelő - Kerécsavar kulcs stb.)	5.6
Kerécsere	5.7
Gumiabroncsok (a gumiabroncsokkal kapcsolatos biztonsági előírások, kerekek, téli használat)	5.9
Hátsó és oldalsó lámpák (izzócsere).	5.13
Belső világítás (izzócsere).	5.15
Biztosítékok	5.17
Akkumulátor.	5.19
RENAULT kártya: elem	5.21
Tartozékok	5.22
Ablaktörlők (lapátcsere).	5.23
Vontatás.	5.24
Működési rendellenességek	5.26

DEFEKT, PÓTKERÉK



Defekt esetén járműtől függően a rendelkezésére áll:

Pótkerék vagy defektjavító készlet (tájékoztadjon a következő oldalakon).

Pótkerék

Hogy hozzáférjen:

- nyissa ki a csomagterajtót, és emelje fel a csomagter padlószőnyegét **1** és **2**;
- vegye ki az emelőt a tartóelemből;
- csavarja ki a tartóelem középső rögzítését, a kiemeléséhez;
- vegye ki a pótkereket.

Különlegesség:

A „Gumiabroncsok nyomását ellenőrző rendszer” funkció nem ellenőrzi a pótkereket (az a kerék, amelyet a pótkerekre cseréltünk, eltűnik a kijelzőegység kijelzőjéről).

Lásd a 2. fejezet „Gumiabroncsok nyomás-ellenőrző rendszere” című részét.



Ha a pótkerék már több éve használaton kívül van, ellenőriztesse, hogy megfelelő és problémamentesen használható-e.

A többi négy keréknél kisebb pótkerékkel felszerelt változatok

- Egy gépjárműre soha ne tegyen föl egynél több pótkereket.
- A pótkereket minél előbb cserélje ki egy olyan kerékkel, amelynek a mérete egyezik az eredetivel.
- A pótkerék csak ideiglenesen használható, a használat során az utazási sebesség nem haladhatja meg a keréktárcsa jelölőmatricáján feltüntetett értéket.
- A kerék használata módosíthatja a gépjárműve megszokott menettulajdonságait. Kerülje a szélsőséges gyorsításokat és lassításokat, a kanyarokban lassabban vezessen.
- Ha hóláncot kell használnia, a pótkereket a hátsó tengelyen helyezze el, ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását.

DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (1/3)

32788



A készülék a gumibroncs futófelületén levő **A** 4 mm-nél kisebb sérüléseket javítja meg. Nem használható a 4 mm-nél nagyobb, és a gumibroncs oldalán elhelyezkedő **B** sérülések megjavítására.

Ellenőrizze, hogy a keréktárcsa állapota megfelelő-e.

Ha a defektet okozó tárgy még mindig a gumibroncsban van, ne vegye ki.



Ne használja a gumibroncsjavító készletet, ha a defektes gumibronccsal történő haladás következtében a gumibroncs károsodott.

Minden beavatkozás előtt ellenőrizze gondosan a gumibroncs oldalfelületét.

Ha leeresztett (teljesen lapos vagy defektes) gumibronccsal közlekedik, ez csökkenti a biztonságot, és a gumibroncs javíthatatlanná válhat.

Ez a javítás csak ideiglenes

Defekt után vizsgáltassa meg (és lehetőség szerint javíttassa meg) a gumibroncsot egy szakemberrel.

Ha a készülékkel megjavított gumibroncsot cseréltet ki, figyelmeztesse a szakembert erre.

A gumibroncsban a befújt anyag miatt menet közben rezgések jöhetnek létre.



A készülék csak az eredetileg a készülékkel felszerelt járművek gumibroncsainak megjavítására használható.

Semmi esetre sem használható más jármű gumibroncsainak vagy más eszköznek (úszógumi, gumicsónak stb.) a felfújására.

Vigyázzon, hogy a palackból ne jusson javítófolyadék a bőrére. Ha mégis rácsöppög, azonnal öblítse le.

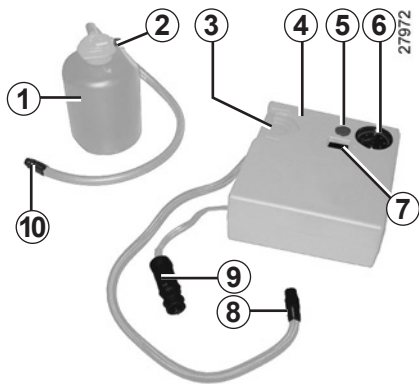
A javítókészletet gyermekektől elzártan tárolja.

A palackot ne dobja el. Adja le márkaszervizben vagy az ilyen jellegű hulladék összegyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

A palacknak a címkén jelzett szavatossági ideje van. Ellenőrizze a felhasználhatóság idejét.

Márkaszervizben cseréltesse ki a felfújótömlőt és a javítóanyagot tartalmazó palackot.

DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (2/3)



Gépkocsitól függően, defekt esetén használja a defektjavító készletet.



A készlet használata előtt állítsa le a gépkocsit forgalomtól távol, kapcsolja be az elakadásjelző lámpát, húzza be a kéziféket, szállítsa ki az utasokat és küldje őket forgalommentes helyre.

- Vegye elő a kompresszort **4** és a tartályt **1** a csomag térszőnyeg alól;
- csévélje le a kompresszor alatt található felfújócsövet **8** és az elektromos vezetéket **9**, valamint a felfújócsövet **10**. Rögzítse a palackot a tartóelemén **3** és csavarja be a felfújócsövet **8** a toldatra **2**.

Járó motornál és behúzott kéziféknél,

- csavarja le az érintett kerék szelepszap-káját, és csavarja a szelepre a felfúvó csövet **10**;
- kösse be a csatlakozót **9** a gépkocsi egyik segédberendezés-csatlakozójába (lásd a 3. fejezet „Segédberendezések csatlakozója” című részét), majd a gomb **7** megnyomásával fújja fel a gumiabroncsot az előírt nyomásra (lásd a vezetőoldali ajtó oldalán elhelyezett matricát);
- Max. 5 perc elteltével hagyja abba a felfújást, és ellenőrizze a nyomást a nyomásmérőn **6**. Szükség esetén a nyomás beállítása érdekében: folytassa a felfújást a nyomás növeléséhez vagy nyomja meg a gombot **5** a nyomás csökkentéséhez.

Ha 15 perc elteltével a nyomás nem éri el az 1,8 bar minimális értéket, a javítás nem lehetséges. Ne induljon el, hanem vegye fel a kapcsolatot márkaszervizzel.



A gépkocsi út szélén történő leállítás esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.

DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (3/3)



A gumiabroncs megfelelő nyomásának beállításakor:

- állítsa le a készlet működését;
- csavarja le lassan a két felfújótoldatot **8** és **10**;
- csavarja fel a toldatot **10** a palackra, hogy elkerülje az anyag kifröccsenését;



A padlón a vezető előtt semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok működését.

- Ragassza fel a palack **1** alatt található, vezetési szabályokra figyelmeztető matricát a műszerfalra, a gépkocsivezető által jól látható helyre.
- tegye el a készletet;
- az első felfújási művelet után a gumiabroncs továbbra is szivárogni fog, feltétlenül haladni kell a gépkocsival a lyuk elzárása érdekében;
- késlekedés nélkül induljon el és haladjon 20 és 60 km/h közötti sebességgel, hogy biztosítsa az anyag egyenletes eloszlását a gumiabroncsban; 3 kilométer megtétele után álljon meg a nyomás ellenőrzése céljából;
- ha a nyomás 1,3 bar feletti, állítsa be az előírt értéknek megfelelően (lásd a vezetőoldali ajtó oldalsó részén elhelyezett matricán). Ellenkező esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselővel, mivel a javítás nem lehetséges.

Megjegyzés: a defektjavító készlet használata után forduljon a márkaképviselőhöz, a javítóanyagot tartalmazó palack és a felfújócső cseréje érdekében.

A készülék használatával kapcsolatos szabályok

A készüléket nem szabad 15 percnél tovább folyamatosan működtetni.



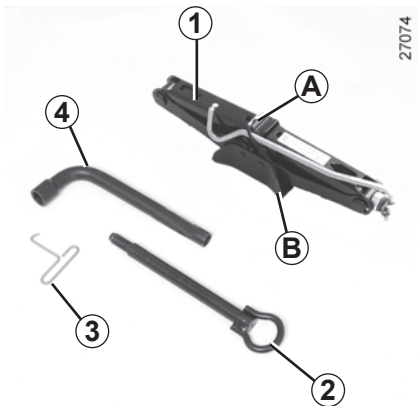
Figyelem! A szelepsapka elvesztése vagy helytelen viszatétele árthat a gumiabroncsok tömítettségének és a nyomás csökkenését okozhatja.

A szelepsapka az eredetivel megegyező legyen mindig, és csavarja vissza teljesen.



A készlettel végzett javítást követően legfeljebb 200 km távolság tehető meg. Ezen felül, mérsékelje a sebességet, ne haladjon 80 km/h-nál gyorsabban. A műszerfal jól látható helyére ragasztható matrica erre figyelmeztet. Országtól és helyi szabályoktól függően a felfújókészlettel javított gumiabroncsot ki kell cserélni.

SZERSZÁMOK



A kerékcseréhez szükséges szerszámok a csomagtartóban, a padlószőnyeg alatt helyezkednek el. A szerszámok visszahelyezése során ügyeljen arra, hogy az emelőt feltétlenül a talprészével **B** lefelé akassza be.

A szerszámtartóban lévő szerszámok gépkocsitól függően állnak rendelkezésre.

Emelő 1

Hajtsa össze az emelőt és helyezze el pontosan az emelő karját **A** mellett a helyére teszi.

Vonószem 2

Tájékozódjon a „Vontatás” című részben, az 5. fejezetben.

Díztárcsakulcs 3

Lehetővé teszi a dísztárcsák levételét.

Kerécsavarkulcs 4

Lehetővé teszi a kerékcsavarok rögzítését/
kioldását.

Kerékőr

A tárolásukhoz a tartóelemen rakodórész van kialakítva.



 A vezető előtt semmiféle tárgy nem lehet a padlón, hirtelen fékezéskor ezek a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok használatát.



 Soha ne hagyja szíjével a szerszámokat a gépjárműben, mivel ezek fékezőkorsor elszabadulhatnak. Használat után tegye vissza a helyére a szerszámokat a szerszámtartóban, majd rakja vissza azt a helyére: sérülésveszély.

Ha a szerszámkészletben kerékcsavak vannak, ezeket kizárólag a pótkerékhez használja: tájékozódjon a pótkerék jelölőmatricáján.

Az emelő a kerékcserére szolgál. Semmiképpen ne használja arra, hogy segítségével jármű alatti javításokat végezzen.

KERÉKCSERE (1/2)



30522



Kapcsolja be az elakadásjelző lámpát.

Állítsa le a forgalomtól távol a gépkocsit, vízszintes, nem csúszós, szilárd talajon (ha szükséges, helyezzen szilárd tartóelemet az emelő talpára alá).

Húzza be a parkolóféket és tegye sebességbe (első fokozat vagy hátramenet, az automata sebességváltó esetén **P** helyzet).

Szállítson ki minden utast a járműből, és küldje őket forgalommentes helyre.

Emelővel és kerécsavarkulccsal rendelkező gépjárművek

Ha szükséges, vegye le a díztárcsát.

Lazítsa meg a kerécsavarokat a kerécsavarkulccsal **3**. A csavarkulcsot úgy állítsa be, hogy lefelé kelljen nyomnia.

Tartsa az emelőt **4** vízszintes, az emelő tetejének egy magasságban kell lennie az illető kerékhez legközelebbi emelési ponttal **1**, amelyet nyíl jelöl **2**.

Ha gépjármű nem rendelkezik emelővel, kerécsavarkulccsal stb. ezeket beszerezheti a márkaképviseletnél.



A gépkocsi út szélén történő leállítás esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.

Először csak kézzel csavarja az emelőt, hogy annak talpzatát jól be tudja állítani (enyhén befelé dőljön a gépkocsi alá).

Tegyen néhány fordulatot a hajtókarral, hogy a kerék elváljon a talajtól.

Szerelje le a csavarokat és húzza le a kereket.

Tegye fel a pótkereket a kerékagyra, és forgassa a kereket addig, amíg a keréken és a kerékagyon kiképzett rögzítőlyukak egybe nem esnek.



Defekt esetén a kereket azonnal cserélje ki.

A defektes gumit feltétlenül vizsgálta át és javíttassa meg szakemberrel.



A sérülések és a gépkocsi károsodásának elkerülése érdekében az emelőt annyira engedje ki, hogy a cserélendő kerék legfeljebb 3 centiméter távolságtól legyen a talajtól.

KERÉKCSERE (2/2)

Ha a pótkerékhez külön csavarok tartoznak, csak ezeket a csavarokat használja.

Miután meggyőződött arról, hogy a kerék jól illeszkedik a kerékagyhoz, húzza meg a csavarokat, majd engedje le az emelőt.

A talajon álló kerekeknél húzza meg erőteljesen a csavarokat, és minél hamarabb ellenőriztesse a meghúzást. A meghúzási nyomaték 130 Nm (hátsó kerék kormányzással rendelkező gépkocsik esetén 145 Nm).

Lopásgátló csavarok

Amennyiben lopásgátló csavarokat használ, ezeket a szelephez minél közelebb helyezze el (előfordulhat, hogy a dísztárcsa nem szerelhető fel).



Soha ne hagyja széjjel a szerszámokat a gépjárműben, mivel ezek fékezéskor elszabadulhatnak. Használat után tegye vissza a helyére a szerszámokat a szerszámtartóba, majd rakja vissza azt a helyére: sérülésveszély.

Ha a szerszámkészletben kerékcsavarok vannak, ezeket kizárólag a pótkerékhez használja: lásd a pótkerék jelölőmatricáján.

Az emelő a kerékcsere szolgálatára szolgál. Semmiképpen ne használja arra, hogy segítségével jármű alatti javításokat végezzen.

GUMIABRONCSOK

Gumiabroncsok – kerekek (biztonsági előírások)

A jármű és a talaj közötti egyetlen kapcsolatot a gumiabroncsok biztosítják, ezért alapvető fontosságú azok megfelelő állapota.

Feltétlenül tartsa be a gumikra vonatkozó érvényes közlekedési előírásokat.



Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak azonos gumiabroncsok szerelhetők fel (azonos márka, méret, típus és mintázat).

Legyenek azonosak a gyári gumikkal, vagy a márkaszervíz által ajánlott típusúak legyenek.



31546

A gumiabroncsok karbantartása

A gumik mindig jó állapotban legyenek. Ügyeljen arra, hogy a futófelület bordázatának profilmélysége mindig megfelelő legyen. Műszaki osztályunk által jóváhagyott gumikban kopásjelző domborulatok találhatók, **1 amelyeket a gumik futófelületébe a gyártás során építettek be.**

Ha a futófelület már annyira elkopott, hogy az ellenőrző domborulatok **láthatóvá válnak 2**, a gumikat **ki kell cserélni**, ugyanis a bordázat mélysége már csak **1,6 mm, ami nem biztosít megfelelő tapadást nedves úton.**

A jármű túlterhelése, a hosszú, folyamatos vezetés autópályán (különösen nagy melegben), a nem megfelelő vezetési stílus rossz útviszonyok közepette mind hozzájárulhat a gumik idő előtti elhasználódásához. Ez pedig rontja a menetbiztonságot.



A vezetés közben előforduló rendellenes események, mint a járdaszegélynek ütközés, a gumik károsodását és az első futómű elállítódását is okozhatják. Ilyen eset után ellenőriztesse őket márkaszervízben.

GUMIABRONCSOK (folytatás)

Gumiabroncsok nyomása

Tartsa be a gumiabroncsok nyomását (beleértve a pótkereket is), havonta legalább egyszer és minden nagyobb út megtétele előtt ellenőrizze (lásd a vezetőoldali ajtó nyílásának belső oldalán lévő jelölőmatricát).



Az előírtnál kisebb légnyomás

a gumik idő előtti elhasználódását és rendellenes felmelegedését okozza, ami hátrányosan befolyásolja a menetbiztonságot, mert:

- rossz lesz a jármű úttartása,
- fennáll a futófelület kopásának, illetve a guminak az abroncsról való lefordulásának veszélye.

A gumiabroncsok nyomása a terheléstől és a sebességtől függ. A használati körülményeknek megfelelően állítsa be a nyomást (lásd „A gumiabroncsok légnyomása” című részt).

A guminyomást mindig hidegen kell ellenőrizni. Melegben vagy nagy sebességgel megtett út után a magasabb érték nem mérvadó.

Ha az ellenőrzést nem **hideg** gumikon végzi, a megadott értéket növelje **0,2 - 0,3 bar**-ral (vagy **3 PSI**).

Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!

Különlegesség

Gépjárműtől függően rendelkezik a felfújás előtt szelepre helyezhető adapterrel.



Figyelem! A szelepsapka elvesztése vagy helytelen viselkedése árthat a gumiabroncsok tömítettségének és a nyomás csökkenését okozhatja.

A szelepsapka az eredetivel megegyező legyen mindig, és csavarja vissza teljesen.

Gumiabroncs cseréje



Biztonsági okokból a gumiabroncsok cseréjét kizárólag szakember végezheti.

Minden, a fenti leírástól eltérő típusú gumi felszerelése megváltoztathatja:

- a jármű előírásoknak való megfeleléseit;
- a jármű útfekvését a kanyarban;
- a kormányzáshoz szükséges erőt;
- a hóláncok felszerelését.

Pótkerék

Tájékozódjon az 5. fejezet „A pótkerék” és „Kerékcseré” című részeiben.

GUMIABRONCSOK (folytatás)

A kerekek felcserélése

A kerekek időnkénti felcserélése nem ajánlott.



**A gumibroncsok nyomásmérő-
rendszerével felsze-
relt gépjármű**

A szelepekben levő érzékelők az adott kerékhez vannak hozzárendelve, ezért a kerekek helyének felcserélése nem lehetséges a rendszer újrainitializálása nélkül.

A téves információk súlyos következményekkel járhatnak.

Téli használat

Hóláncc

Biztonsági okokból szigorúan tilos hóláncot szerelni a hátsó kerekre.

Az eredetinel bármely okból nagyobb méretű gumibroncs **lehetetlenné teszi a hóláncc felszerelését.**

Téli gumik

A kerekek minél jobb tapadása érdekében tanácsos **mind a négy** kerékre téli gumikat szereltetni.

Figyelem: ezen gumibroncsok forgásiránya néha meghatározott, maximális sebességgel bír, amely kisebb lehet gépjárműve maximális sebességénél.

Szöges gumik

Ezt a gumifajtát kizárólag a helyi előírások által szabályozott rövid időszakban lehet használni. Mindig tartsa meg az érvényben lévő szabályok által előírt sebességet.

Ezeket a gumikat minimálisan a két első keréken kell használni.

A gumikkal kapcsolatban is azt tanácsoljuk, hogy mindig kérje ki a márkaszerviz szakemberének tanácsát, aki a gépkocsijához legjobban illő választást fogja Önnek javasolni.

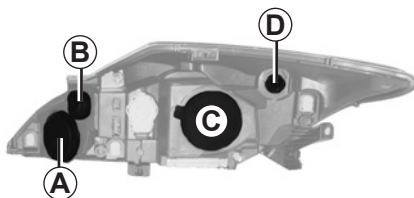


A hóláncc felszerelése a **gépkocsira** csak az eredetivel azonos méretű gumibroncsok használata esetén lehetséges.

Amennyiben gépjárműve gyárilag 17"-os gumibronccsal szerelt, speciális hólánccal szerelhető fel. Forduljon a márkaképviselőhöz.

XENON FÉNYSZÓRÓK: izzócsere

27981



Mivel szerkezeti egység leszerelése szükséges (akkumulátor és annak tartóeleme stb.), **azt tanácsoljuk, az izzócserét végeztesse el márkaszervizben.**

Nappali világítás

Szerelje le a fedelet **A**, majd balra forgassa el az izzótartót **1**.

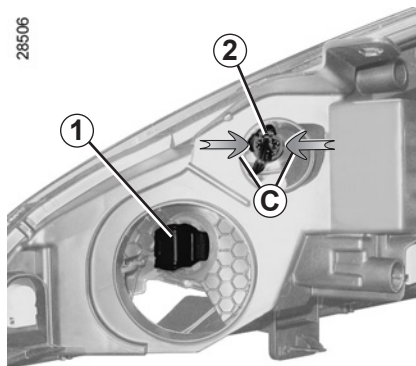
Izzótípus: P21W.

Első helyzetjelző lámpák

Szerelje le a burkolatot **B**, majd nyomja meg a nyelveket (**C** mozdulat), és húzza az izzótartót **2**.

Izzótípus: W5W.

28506



Xenon izzós tömpített fényszórók C
Izzótípus: D1S.

Irányjelző-lámpa D
Forduljon a márkaképviselőhez.



Mivel a nagyfeszültségű berendezéseken végzett műveletek balesetveszélyesek, az ilyen típusú izzók cseréjét kizárólag márkaszakszerviz végezheti el.

A fényszórók tisztítása

A fényszórók műanyag „üvegből” vannak. Tisztításukhoz puha rongyot vagy vattát használjon. Ha ez nem elegendő, törölje át enyhén szappanos vízzel, majd törölje le puha ronggyal vagy nedves pamutszövettel.

Végül pedig száraz, finom ronggyal **finoman** törölje szárazra a felületet.

Tilos alkoholtartalmú anyagokat használni.



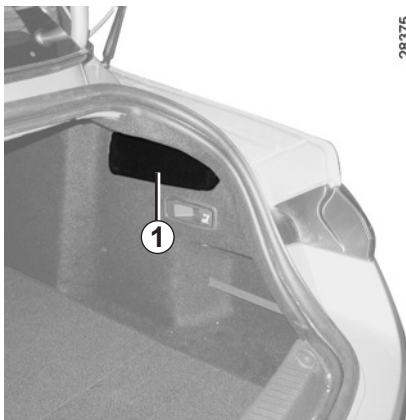
A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.



Ez az izzótípus speciális technológiát igényel, **tilos gázki-süléses fényszórót szerelni olyan járműre, amely nincs erre előkészítve.**

HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (1/2)



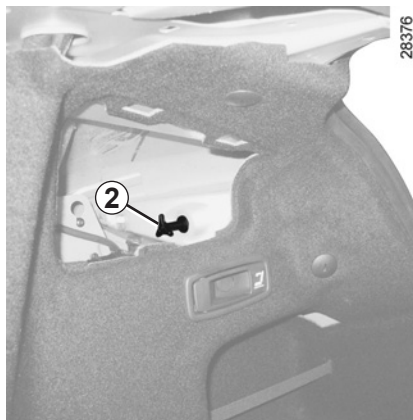
Irányjelzők

A csomagtartóban billentse a burkolatot **1** felfelé és válassza le, a lámpa hátsó részének eléréséhez.



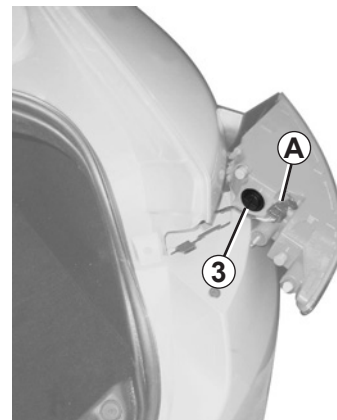
Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.



Csavarja ki a csavart **2**, majd húzza ki a lámpatestet kívülről.

Mivel védőburkolatok leszerelése szükséges, **azt tanácsoljuk, az izzócserét márkaszervizben végeztesse el.**



Csavarja el a lámpatartót **3** egy negyed fordulattal.

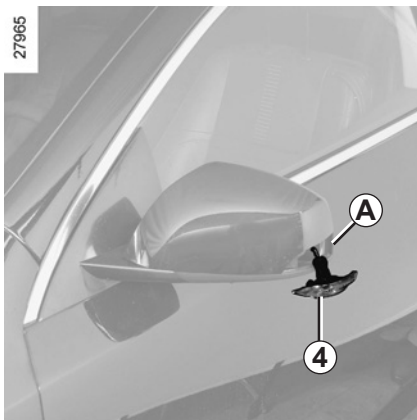
Cserélje ki az izzót.

Izzótípus: PY21W.

Az izzó cseréje esetén ne érintse meg az áramkört **A**.

Az izzó tönkremehet.

HÁTSÓ ÉS OLDALSÓ LÁMPÁK: izzócsere (2/2)



Oldalsó irányjelzők

Pattintsa ki az irányjelzőt **4** (egy laposvégű csavarhúzó segítségével **A**, az irányjelzőt mozgassa a gépjármű eleje felé).

Fordítsa el negyed fordulattal a foglalatot, és vegye ki az izzót.

Izzótípus: W5W.



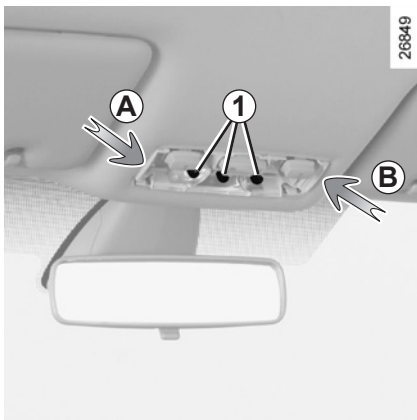
Rendszámtábla világítása

Pattintsa ki a lámpatestet **5** a nyelv megnyomásával **6**.

Vegye le a lámpa fedelét, hogy hozzáférjen az izzóhoz.

Izzótípus: szofitaégő C5W.

BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere



Mennyezetlámpa

Például egy lapos végű csavarhúzó segítségével pattintsa le a lámpatest fedelét először az **A**, majd a **B** oldalon.

Szabadítsa ki az adott izzót **1**.

Izzótípus: **W5W**.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

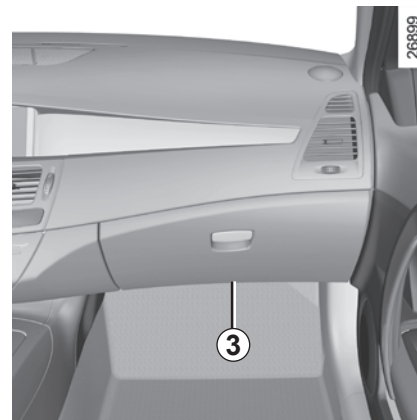


Ajtómegvilágítás

Pattintsa le a világítótestet **2** (egy laposvégű csavarhúzó segítségével).

Fordítsa el egy negyed fordulattal az izzótartót, és vegye ki az izzót.

Izzótípus: **W5W**.



Padlóvilágítások elől

A műszerfal alsó részén, a műszerfal mögött helyezkednek el.

Fordítsa el egy negyed fordulattal az izzótartót, és vegye ki az izzót.

Izzótípus: **W5W**.

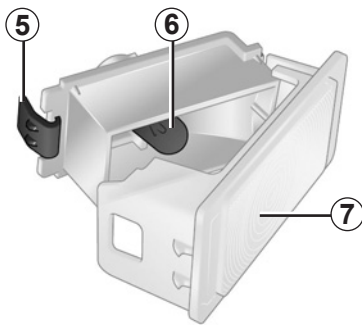
BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (folytatás)



Csomagtartó-világítás

Pattintsa le a világítótestet **4** egy laposvégű csavarhúzó segítségével.

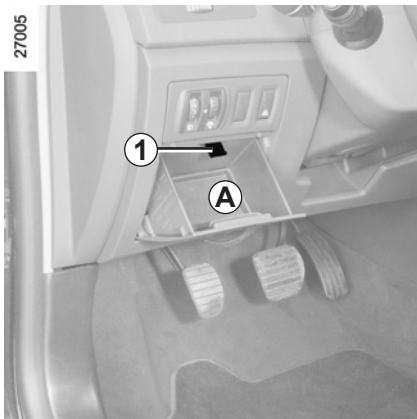
Húzza szét a csatlakozást.



Nyomja meg a nyelvet **5**, hogy kivegye a foglalatot **7**, és hozzáférjen az izzóhoz **6**.

Izzótípus: W5W.

BIZTOSÍTÉKOK (1/2)

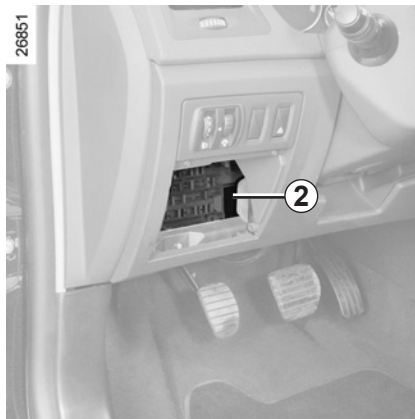


Biztosítékdoboz 2

Ha egy elektromos berendezés nem működik, ellenőrizze a biztosítékokat.

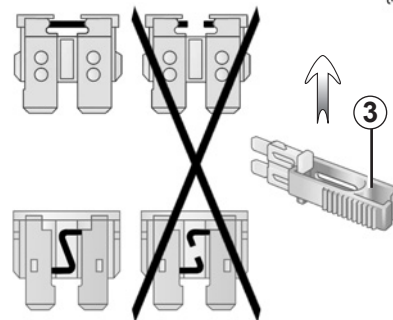
Nyissa ki a rakodórészt **A**. Nyomja meg a nyelvet **1** a kibillentéshez, majd húzza meg maga felé a kipattintáshoz.

A biztosítékokat a dobozban lévő azonosító címke segítségével azonosíthatja (lásd részletesen a következő oldalon).



Ellenőrizze a megfelelő biztosítékokat, **és cserélje ki**, ha szükséges, **az eredetivel megegyező értékű biztosítókkal**.

Ha túl nagy értékű biztosítékot használ, ez az elektromos hálózat túlmelegedését okozhatja (tűzveszély), ha valamelyik berendezés a normálisnál többet fogyaszt.



Dokumentumtartó 3

Vegye ki a biztosítékot a csipesszel **3**, amely a rakodórésznél van **A**.

A biztosíték a csipeszből oldalirányban csúsztható ki.

A szabad biztosíték helyeket ne használja.

Elővigyázatosságból vagy a szabályok miatt:

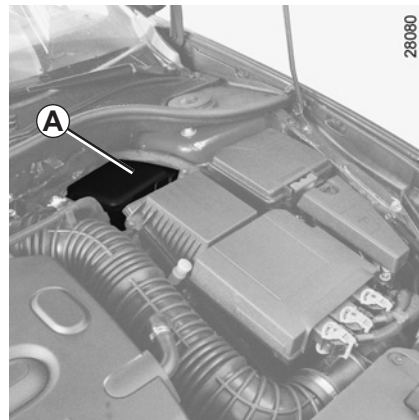
Szerezzen be márkaszervizben egy készlet tartalék izzót és egy készlet tartalék biztosítékot.

BIZTOSÍTÉKOK (2/2)

A biztosítékok rendeltetése (a biztosítékok megléte A JÁRMŰ FELSZERELTSÉGI SZINTJÉTŐL FÜGG)

Szimbólum	Funkció
	Belső világítás
	Belső visszapillantó tükör
	Fűthető hátsó szélvédő
	Hangkürt
	A gyermekek biztonságaért
	Írányjelző
	Elektromos ablakemelő
	Fűthető ülések
	Hátsó ablaktörlő
	Nyitható tető
	Automata parkolófék
	Feszültségellátás vontatáshoz

Szimbólum	Funkció
	Autórádió erősítő
	Autórádió
	Kijelzőegység
	Vezetést segítő berendezések
	Elektromos állítású ülések
	Segédberendezések csatlakozója
	Szellőzés
	Légkondicionálás
	Szivargyújtó
	Fűtés
	Ablakmosó



Bizonyos berendezéseket a motorházi biztosítékdobozban **A** levő biztosíték véd.

Mivel ehhez nehéz hozzáférni, javasoljuk, a biztosítékcseré érdekében forduljon márkaszervizhez.

AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás

A szikra megelőzése érdekében

Ne tegyen fémtárgyakat az akkumulátorra, nehogy rövidzárlat keletkezzen a pólusok között.

Akkumulátor

Soha ne kösse le.

A töltő csatlakoztatása

A töltőberendezés legyen kompatibilis egy 12 voltos névleges feszültségű akkumulátorral.

Az akkumulátor töltésekor tartsa be a töltőberendezés használati utasításában foglaltakat.

Indítás idegen gépkocsi akkumulátoráról

Az indításhoz, ha másik gépjármű akkumulátorát kell használnia, szerezzen be alkalmas elektromos kábeleket (a méret fontos) márkaképviselőnél. Amennyiben indítókábelrel már rendelkezik, ellenőrizze az állapotukat.

Mindkét akkumulátor névleges feszültsége egyformán 12 V legyen. Annak az akkumulátornak a kapacitása (amperóra, Ah), amelyről az áramot veszi, legalább ugyanakkora legyen, mint a lemerült akkumulátoré.



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, ami veszélyes a szemre és a bőrre. Ha mégis sav kerül a bőrre vagy szembe, öblítse le bő vízzel.

Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal, izzásban lévő anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikraképződést.

A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

Sérülésveszély.



Némely akkumulátor különbözhet a töltési időt tekintve, kérje a márkaszervíz tanácsát.

Vigyázzon, hogy ne keletkezzen szikra, amely robbanást okozhat, és a töltést jól szellőző helyen végezze.

Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (folytatás)

Indítás másik gépkocsi akkumulátoráról (folytatás)

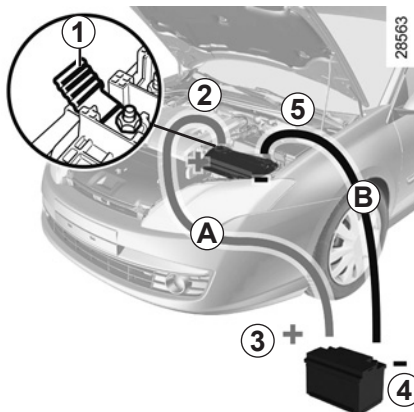
Ügyeljen arra, hogy a két gépkocsi karosszériája között érintkezés ne legyen - ez esetben ugyanis a pozitív pólusok összekapcsolásakor rövidzárlat keletkezhet -, és ellenőrizze, hogy a lemerült akkumulátoron a kábelsaruk nem lazák-e. Kapcsolja ki a gyújtást a saját autóján.

Indítsa be az áramot szolgáltató gépkocsi motorját, és járassa a motort közepes fordulatszámon.

A kábeleket **A** és **B** feltétlenül a megadott sarkokra csatlakoztassa.



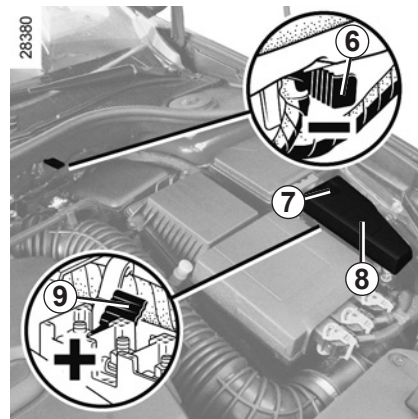
Vigyázzon arra, hogy a kábelek között **A** és **B** ne legyen érintkezés, és hogy a pozitív kábel **A** ne érintkezzen az áramadó gépkocsi fém részeivel. Sérülés vagy a gépkocsi károsodásának veszélye.



Akkumulátor a motortérben

Rögzítse a pozitív kábelt **A** a (+) sarok **2** tartóelemére **1**, majd az áramadó akkumulátor (+) sarkára **3**.

Rögzítse a negatív kábelt **B** az áramadó akkumulátor (-) sarkára **4**, majd a lemerült akkumulátor (-) sarkára **5**.



Akkumulátor a csomagtartóban (V6-os motorok)

Használja a motortérben elhelyezkedő csatlakozókat.

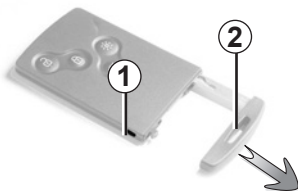
Fordítsa el a csavart **7** negyed fordulattal jobbra, majd húzza felfelé a burkolatot **8** a (+) sarok **9** eléréséhez. Rögzítse a pozitív kábelt **A** az akkumulátor (+) sarkára **9**, majd az áramadó akkumulátor (+) sarkára **3**.

Rögzítse a negatív kábelt **B** az áramadó akkumulátor (-) sarkára **4**, majd a (-) sarkokra **6**.

Indítsa be a motort, és amikor a motor jár, kösse le a kábeleket **A** és **B** fordított sorrendben (**5 - 4 - 3 - 2** vagy **6 - 4 - 3 - 9**).

RENAULT KÁRTYA: elem

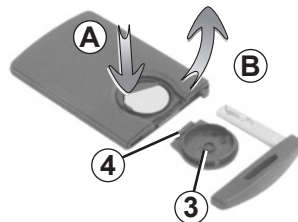
26860



Az elem cseréje

Ha a „Kártya eleme lemerülőben” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen, cserélje ki a RENAULT kártya elemét, nyomja meg a gombot **1**, miközben húzza a biztonsági kulcsot **2**, majd pattintsa le a fedelet **3** a nyelvecske **4** segítségével.

Távolítsa el az elemet nyomva az egyik oldalon (**A** mozdulat) és a másikat emelve (**B** mozdulat), majd cserélje ki, figyelembevéve a fedélen feltüntetett **3** polaritást és modellt.



A felszerelés során végezze el fordított sorrendben a műveleteket, majd a gépkocsi közelében nyomja meg négyszer a kártya egyik gombját. Így az üzenet a következő indításkor már nem jelenik meg.

Megjegyzés: az elem cseréjekor ne érintse a RENAULT kártyában lévő áramkört és kapcsolókat.

Ellenőrizze a fedél megfelelő rögzülését.

Az elemek megvásárolhatók a márkakereskedésekben, élettartamuk körülbelül két év. Ügyeljen az elem tisztaságára, egyéb esetben fennáll a rossz elektromos érintkezés lehetősége.

26862

26913



Működési rendellenesség

Ha az elem lemerült állapota nem teszi lehetővé a működést, lehetséges van a gépjármű indítására (helyezze a RENAULT kártyát a kártyaleolvasóba) és zárására/nyitására (lásd az 1. fejezet "Nyílászárók zárása és nyitása" című részében).



A használt elemekkel ne szennyezze a környezetet. Adja le azokat egy használt elemek begyűjtésével foglalkozó szervezetnek.



Elektromos vagy elektronikus berendezés felszerelése előtt (különösen adó/vevő készülékek esetén: frekvenciatartomány, teljesítményszint, antenna helyzete stb.) győződjön meg arról, hogy ezek a készülékek kompatibilisek gépjárművével.

Ehhez kérjen segítséget márkaszerviztől.



Emitter készülékek használata/vevőegységek (telefonok, CB rádiók stb.)

A beépített antennával ellátott telefonok és CB rádiók interferenciát okozhatnak a többi, eredetileg felszerelt elektromos készülékkel. Ajánlatos ezért ezekhez a készülékekhez külső antennt használni.

Felhívjuk a figyelmét arra, hogy tartsa be az ilyen berendezések használatával kapcsolatos helyi előírásokat.



Kiegészítő berendezések utólagos felszerelése

Amennyiben a kiegészítő berendezéseket Ön kívánja beszerelni, forduljon tanácsért márkaszervizhez.

A jármű kifogástalan működése és mindenfajta biztonsági kockázat elkerülése érdekében azt tanácsoljuk, hogy csak a gyártó által kifejlesztett berendezéseket használjon, amelyek az Ön járművéhez valók és minőségüket a gyártó garantálja.



Amennyiben lopásgátló rudat használ, azt kizárólag a fékpédálra szerelje fel.



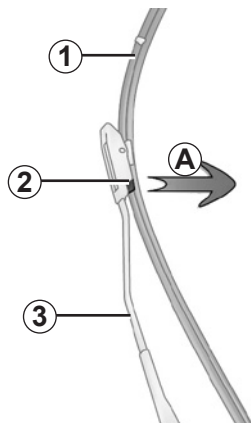
Elektromos és elektronikus berendezések

– A csatlakoztatott berendezések teljesítménye legfeljebb 120 W lehet.

Tűzveszély.

- a jármű elektromos rendszerében bármilyen beavatkozást csak a márkaszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását és/vagy a csatlakoztatott elektromos eszközök meghibásodását okozhatja.
- elektromos berendezés utólagos beszerelése esetén ellenőrizze, hogy az eszközt védi-e biztosíték. Határozza meg a szükséges biztosíték értékét és helyét.

ABLAKTÖRLŐ LAPÁTOK



25516

Az ablaktörő-lapátok 1 cseréje

Bekapcsolt gyújtással, álló motorral súlylyessze le teljesen az ablaktörő kart: rögzítetlen helyzetben állnak meg.

Emelje fel a lapát karját **3**, húzza meg nyelvet **2** (**A** mozdulat) és tolja fölfelé a lapátot.

Visszahelyezés

Csúsztassa a lapátot a karon, amíg be nem pattan a helyére. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén. Helyezze az ablaktörő kart kikapcsolt helyzetbe.

Ügyeljen az ablaktörő lapátok állapotára. Élettartamuk Öntől függ:

- tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörő-lapátokat és a szélvédőt szappanos vízzel;
- ha a szélvédő száraz, ne működtesse az ablaktörőt;
- válassza le a lapátokat a szélvédőről, ha régóta nincsenek használatban.



- Fagy esetén győződjön meg róla, hogy az ablaktörő lapátok nem fagytak-e rá az ablakra (az ablaktörő motorja túlmelegedhet).
- Ellenőrizze az ablaktörő lapátok állapotát.
Ha már nem törölnek tökéletesen, cserélje ki (általában évente).

A lapát cseréje során, ha azt már eltávolította, ügyeljen, hogy a kar ne essen vissza az ablakra, mert betörhet.

VONTATÁS: autómentés

Minden vontatás előtt oldja ki a kormányzár: nyomja ki a tengelykapcsolót, tegye **egyes sebességfokozatba** (választókar **N** vagy **R** állásban automata sebességváltós gépjárműveknél), helyezze be a RENAULT kártyát a kártyaleolvasóba, majd tartsa le nyomva **két másodpercig** a motor indító-gombját.

A kormányzár kinyílik, a kiegészítő funkciók táplálást kapnak: használhatja a gépkocsi világítását (irányjelző lámpa, féklámpa stb.). Éjszakai vontatáskor a gépkocsi legyen ki-világítva.

A vontatás befejeztével nyomja meg kétszer a motor indítógombját (akkumulátor lemerülésének a veszélye).

A vontatás hatályos szabályait feltétlenül tartsa be. Ha a vontatást Ön végzi, a gépjárműve által vontatható tömeget nem lépheti túl (tájékozódjon a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében).



A vontatás idejére a RENAULT kártyát ne vegye ki a leolvasóból.

Automata sebességváltós jármű vontatása

Álló motor esetén a sebességváltó kenése nem biztosított, tehát lehetőleg a járművet szállítóeszközzel kell szállítani, vagy megemelt első kerékkel vontatni.

Kívételesen keréken is vontatható, csak előremenetben, a sebességváltó üres állásában (**N**), legfeljebb 50 km távolságra.



– Merev vonórudat használjon. Kötél vagy kábel használata esetén (amikor ez megengedett), szükséges, hogy a vontatott jármű fékezhető legyen.

- Nem lehet vontatni olyan járművet, amelynek az úton való haladási képessége megváltozott.
- Kerülje a vontatás során a rángatást, károsodhat a gépjármű.
- Ebben a helyzetben nem tanácsos **25 km/h** sebességnél gyorsabban haladni.

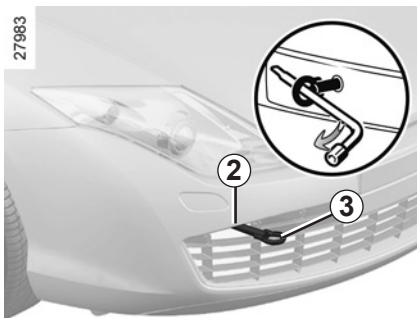


28775



Ha a kar **P** helyzetben beszorul, amikor lenyomja a fékpedált, lehetséges a kar kézzel való szabaddá tétele. Ehhez helyezzen egy merev csapot a furatba **1**, egyidejűleg megnyomva a karon elhelyezkedő biztosítógombot.

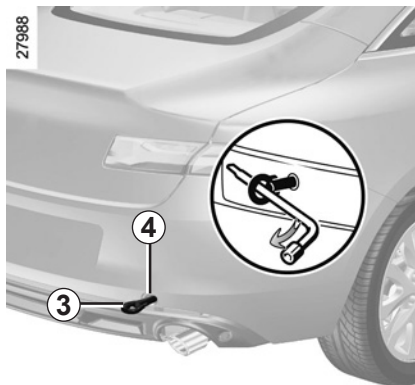
VONTATÁS: autómentés (folytatás)



Vontatáshoz kizárólag az első vontatási pontokat 2 és a hátsó vontatási pontokat 4 használja (soha ne a féltengelyt vagy a gépjármű egyéb részeit). A vonószemek kizárólag vízszintes vontatásra alkalmasak, segítségükkel soha ne kísérelje meg - akár közvetlenül, akár közvetve - a gépkocsi felemelését.



Leállított motor esetén a kormányszervo és a fékszervo nem működik.



Hozzáférés a vontatási pontokhoz

Akassza ki a burkolatot a vontatási pont 2 vagy 4 eléréséhez a RENAULT kártyába épített kulcs segítségével.

A felszereléshez illessze be a burkolatot a helyére, és akassza be.

Vonószem felszerelése

Csavarja be teljesen a vonószemet 3: először ütközésig kézzel, majd a szerszámkészletben található kerécsavarkulccsal húzza meg.

A vonószem 3 és a kerécsavarkulcs a csomagtartó szőnyege alatt a szerszám-tartóban vannak (tájékozódjon az 5. fejezet „Szerszámok” című részében).



Soha ne hagyja széljel a szerszámokat a gépjárműben, ezek fékezéskor elszabadulhatnak.

Használat után tegye vissza a helyére a szerszámokat a szerszámkészletben, majd rakja vissza azt a helyére (gépkocsitól függően).

Sérülésveszély.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (1/5)

Az alábbi tanácsok segítségével átmenetileg gyorsan el tudja hárítani az esetlegesen előforduló hibákat. Biztonsági okokból azonban azt javasoljuk, hogy ezután minél előbb keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

A RENAULT kártya használata	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A RENAULT kártyával nem lehetséges az ajtózárok kinyitása vagy bezárása.	A kártya eleme kimerült.	Cserélje ki az elemet. Lehetősége van a gépjármű zárására, nyitására és indítására (tájékozódjon az 1. fejezet az „Ajtók zárása és nyitása” és a 2. fejezet „Gépjármű indítása és leállítása” című részekben).
	Ha a kártyával azonos frekvencián más berendezés működik (pl. mobiltelefon).	Hagyja abba az adott berendezés használatát, vagy használja a beépített kulcsot (tájékozódjon az 1. fejezet az „Ajtók zárása és nyitása” című részében).
	A jármű erős elektromágneses mezőben van. Gépjármű akkumulátora lemerült.	Használja a kártyába épített kulcsot (tájékozódjon az 1. fejezet az „Ajtók nyitása és zárása” című részében).

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (2/5)

A motort indítja.	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A kijelzőegység visszajelzőlámpái halványan vagy nem világítanak, az indítómotor nem működik.	Nem megfelelően meghúzott, lekötött vagy oxidálódott akkumulátorsaruk.	Húzza meg, kösse vissza vagy tisztítsa meg, ha oxidálódott.
	Lemerült vagy használaton kívüli akkumulátor.	Csatlakoztasson külső akkumulátort a lemerültre. Tájékozódjon az 5. fejezet „Akkumulátor: hibaelhárítás” című részében, vagy szükség esetén cserélje ki az akkumulátort. Ne tolja az autót bekapcsolt kormányzárral.
A motor nem indul.	Nem teljesülnek az indítás feltételei.	Olvassa el a 2. fejezetben „A motor elindítása és leállítása” című részt.
	A „szabad kéz” RENAULT kártya nem működik.	Indításhoz a kártyát tegye a kártyaleolvasóba. Olvassa el a 2. fejezetben „A motor elindítása és leállítása” című részt.
A motor nem áll le.	Kártya nem érzékelhető.	Helyezze a kártyát a kártyaleolvasóba.
	Elektronikus hiba.	Nyomja meg ötször gyorsan az indítógombot.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (3/5)

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Rezgések.	Rosszul felfűjt gumik, rosszul kiegyensúlyozott vagy hibás gumik.	Ellenőrizze a levegőnyomást, ha nem ez a probléma, ellenőriztesse márkaszervizben az állapotukat.
Fehér füst a kipufogóból.	Ez nem feltétlenül jelent rendellenességet, a füstöt a részecskeszűrő regenerálása is előidézheti.	Lásd a 2. fejezet „Dízel gépjárművek különlegességei” című részében.
Füst a motorházból.	Rövidzárlat vagy a hűtőrendszer szivárgása.	Álljon meg, kapcsolja ki a gyújtást, távolodjon el a gépjárműtől, és forduljon márkaszervizhez.
Az olajnyomást ellenőrző lámpa kigyullad:		
kanyarban vagy fékezéskor.	Az olajsint túl alacsony.	Adjon hozzá motorolajat (tájékozódjon a 4. fejezet „Motorolajsint, pótlás és feltöltés” című részében).
későn alszik el, vagy gyorsításkor égve marad.	Az olajnyomás nem megfelelő.	Álljon meg, forduljon márkaszervizhez.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (4/5)

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A kormány felkeményedik.	A szervó túlmelegszik.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
A motor túlságosan melegszik. A hűtőfolyadék hőmérsékletét jelző mutató a figyelmeztető zónában van és a visszajelzőlámpa STOP világít.	A hűtőventilátor nem működik.	Álljon meg a gépjárművel, állítsa le a motort, forduljon márkaszervizhez.
	Hűtőfolyadék szivárgása.	Ellenőrizze a hűtőfolyadék tartályát: legyen benne folyadék. Ha nincs benne, sürgősen forduljon a legközelebbi márkaszervizéhez.



Radiátor: a hűtőfolyadék hiánya esetén fontos, hogy ne töltsön utána hideg folyadékkal, ha a motor forró. Minden, a hűtőrendszeren végzett olyan javítás után, amelynek során - akár csak részben is - le kellett engedni a hűtőfolyadékot, a hűtőrendszert megfelelő mennyiségű és típusú új hűtőfolyadékkal kell feltölteni. Emlékeztetjük arra, hogy feltétlenül a márkaszerviz előírásainak megfelelő anyagot használjon!

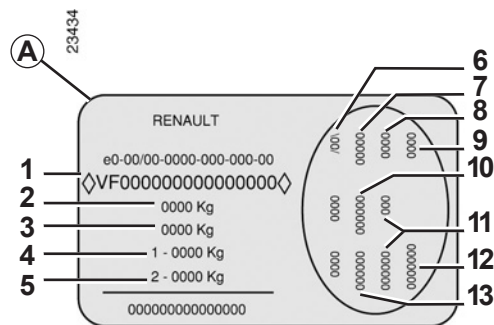
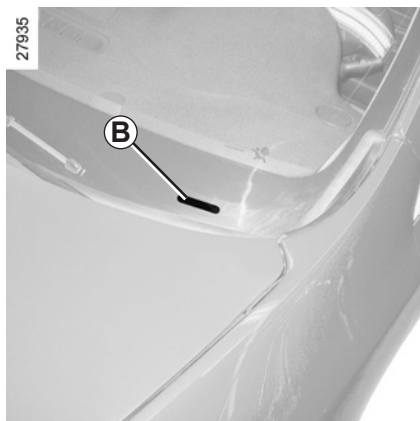
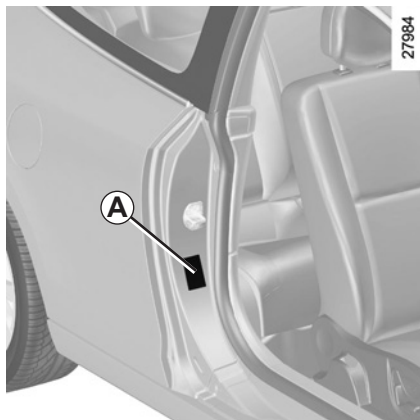
MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (5/5)

Elektromos segédberendezések	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Az ablaktörlő nem működik.	Az ablaktörlőlapát letapadt.	Az ablaktörlő használata előtt szabadítsa ki a lapátot.
	Hibás áramkör.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
Az ablaktörlő nem áll meg.	Az elektromos kapcsolók hibásak.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
Az irányjelző túl gyorsan villog.	Kiégett az egyik izzó.	Tájékozódjon az 5. fejezet „Első fényszórók: izzócsere” vagy „Hátsó lámpák: izzócsere” c. részeiben.
Az irányjelzők nem működnek.	Hibás áramkör.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
A fényszórók nem gyulladnak ki vagy nem alszanak ki.	Hibás áramkör vagy kapcsoló.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
Páraképződés tapasztalható a fényszórókban.	A páraképződés természetes jelenség, a hőmérsékletingadozás következménye. Ebben az esetben a világítás használata során a párasodás rövidesen megszűnik.	

6. fejezet: Műszaki adatok

Gépjármű azonosító tábla	6.2
Motor azonosító tábla	6.3
Méretetek	6.4
Motoradatok.	6.5
Tömegadatok.	6.6
Vontatható tömeg	6.6
Cserealkatrészek és javítás.	6.7
Karbantartás igazolása	6.8
Átrozsdásodás ellenőrzése	6.14

GÉPJÁRMŰ AZONOSÍTÓ TÁBLA



Minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel a gyártmánytáblán lévő adatokat.

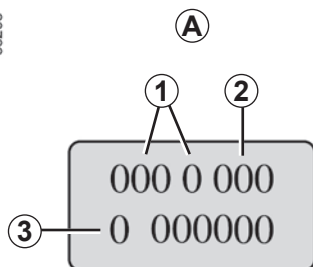
Gyártmánytábla A

- 1 A jármű típuskódja és sorozatszáma.
Gépkocsitól függően ezt az információt a jelölés B tartalmazza.
- 2 Megengedett maximális tömeg.
- 3 A járműszerelvény megengedett legnagyobb össztelege: a jármű terheléssel és vontatmánnyal.
- 4 Megengedett maximális terhelés az első tengelyen.
- 5 Megengedett maximális terhelés a hátsó tengelyen.

- 6 A jármű műszaki adatai.
- 7 Fényezés kódja.
- 8 Felszereltségi szint.
- 9 A jármű típusa.
- 10 Kárptípkód.
- 11 Kiegészítő választható felszerelések.
- 12 Gyártási szám.
- 13 Belső harmónia kódja.

A MOTOROK AZONOSÍTÓTÁBLÁI

33293

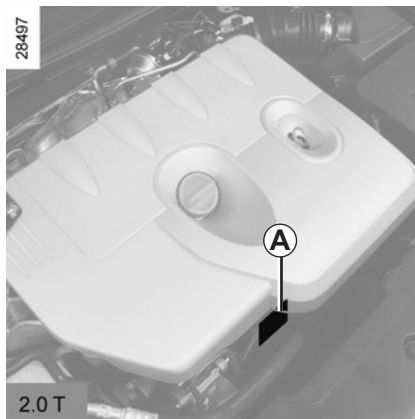


Minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel a motorazonosító táblán vagy címkén A lévő adatokat.

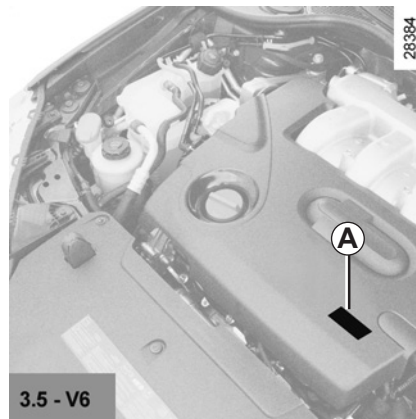
(a tábla helye a motor típusától függ)

- 1** A motor típusa.
- 2** Motor jelzőszáma.
- 3** A motor gyártási száma.

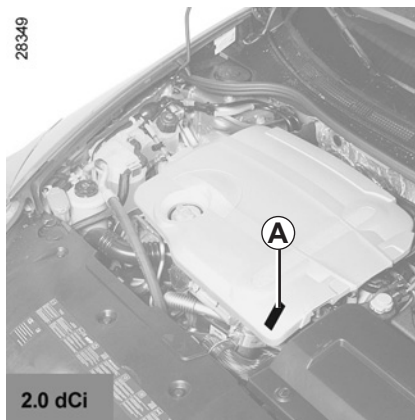
28497



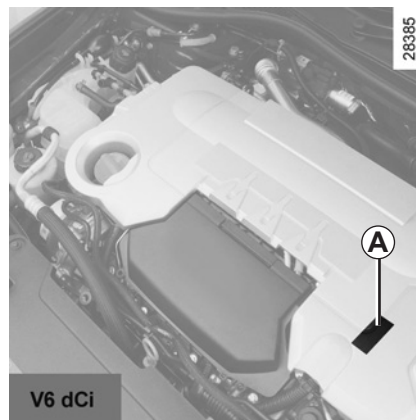
28384



28349

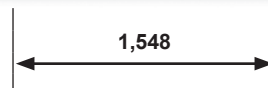
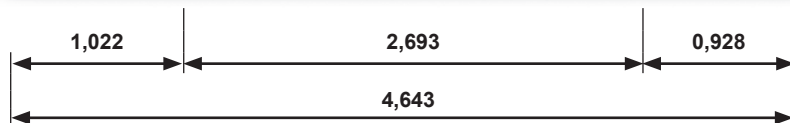


28385

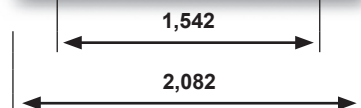


MÉRETEK (méterben)

27985



1,398*



* Üresen

MOTORADATOK

Változatok	2.0 T	3.5 V6	2.0 dCi	V6 dCi
Motortípus (A motorazonosító tábla szerint)	F4R Turbo	V4Y	M9R	V9X
Lökettérfogat (cm ³)	1998	3498	1995	2993
Üzemanyagtípus Oktánszám	Ólommentes benzin használható kizárólag, az oktánszámot az üzemanyagbetöltő nyílás fedelén levő címke jelzi. Szükség esetén átmenetileg használható: – 91-es oktánszámú benzin, ha a címkén 95-ös, 98-as van jelölve; – 87-es oktánszámú benzin, ha a címkén 91-es, 95-ös vagy 98-as van jelölve.		Gázolaj Az üzemanyagbetöltő nyílás fedelén levő címke jelzi a megengedett üzemanyagokat.	
Gyertyák	Kizárólag a gépkocsija motorjához előírt gyertyákat használjon. A gyertyák típusa a motorházban levő címkén látható, ha nem találja, forduljon márkaszervizhez. Nem megfelelő gyertyák használata a motor károsodását okozhatja.			

TÖMEGADATOK (kg)

A megadott tömegek a külön felszerelések nélküli alaptípusokra vonatkoznak: a gépkocsi felszereléseitől függően változhatnak. Forduljon a márkaképviselőhez.

Megengedett maximális tömeg Járműszerelvény össztömege	A gyártmánytáblán megadott tömegek (tájékoztadjon a 6. fejezet „Azonosítótáblák” című részében)
Fékezett vontatmány tömege*	számítás alapján: járműszerelvény össztömege - megengedett maximális tömeg
Fék nélküli vontatmány tömege*	650
A vontatási pont megengedett függőleges terhelése*	75
A tető megengedett terhelése	tilos

* Vontatható tömeg: lakókocsi, hajó stb. vontatása

Ha a járműszerelvény megengedett legnagyobb össztömege (MTR) és a megengedett legnagyobb tömeg (MMAC) különbsége nulla, a vontatás tilos.

- Fontos, hogy a vontatható tömeg tekintetében figyelembe vegye a helyi hatóságok rendelkezéseit, és különösen a közlekedési szabályokat. Ha utánfutó vontatására kívánja alkalmassá tenni gépkocsiját, forduljon márkaszervizhez.
- Vontatás során a **járműszerelvény megengedett legnagyobb össztömegét (gépjármű + vontatmány) soha nem szabad túllépni**. Kivételt képez:
 - a hátsó tengely megengedett maximális terhelésének legfeljebb 15 %-kal történő túllépése,
 - a megengedett maximális tömeg (MMAC) maximum 10%-kal vagy 100 kg-mal történő túllépése (amelyik feltétel előbb teljesül).Mindkét esetben a mozgó szerelvény maximális sebessége nem lehet több, mint 80 km/h (furgon változatok) vagy 100 km/h (break változatok) a gumiabroncsok nyomását 0,2 barral (3 PSI) kell növelni.
- Mivel a motor teljesítménye és emelkedőn elért teljesítménye a tengerszint feletti magasság növekedésével arányosan csökken, azt tanácsoljuk, hogy a maximális terhelést 1 000 méteren 10%-kal, majd 1 000 méterenként további 10%-kal csökkentse.

CSEREALKATRÉSZEK ÉS JAVÍTÁS

Az eredeti cserealkatrészek nagyon szigorú műszaki előírásoknak felelnek meg, és rendszeresen ellenőrzik azokat. Így azok minősége eléri vagy meghaladja az új autó gyártásakor felhasznált alkatrészekét.

Ha kizárólag gyári cserealkatrészeket használ, biztos lehet benne, hogy gépkocsija eredeti menettulajdonságai és teljesítménye hosszú időn át megmaradnak. A márkaszervizben az eredeti cserealkatrészekkel végzett javításokra a munkalap hátoldalán olvasható garanciális feltételek vonatkoznak.

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA

VIN:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (folytatás)

VIN:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecsét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecsét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecsét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (folytatás)

VIN:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (folytatás)

VIN:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (folytatás)

VIN:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

A KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (folytatás)

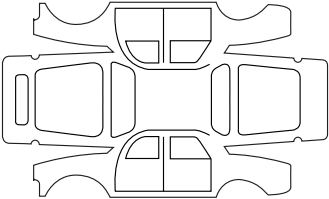
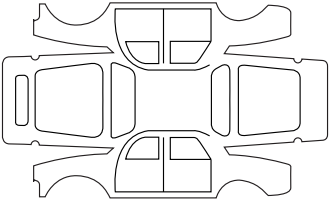
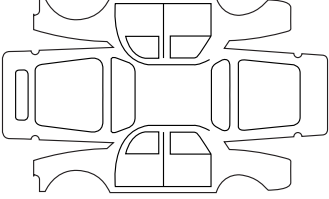
VIN:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Karbantartás ☐ ☐	Pecset	
Átrozsdásodás ellenőrzése: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

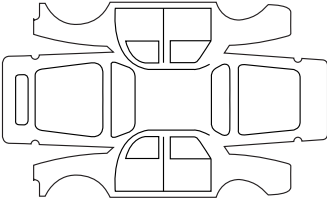
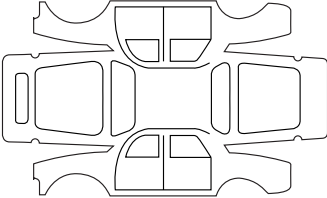
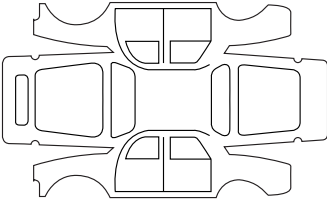
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (folytatás)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

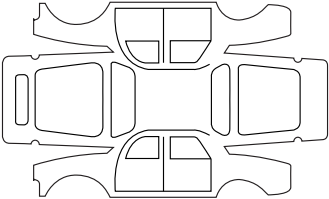
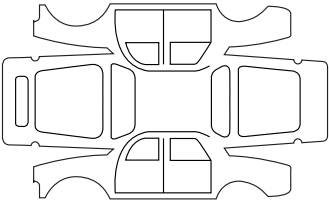
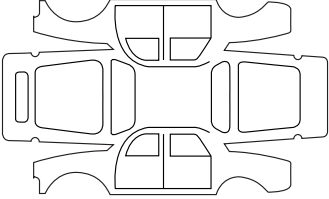
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (folytatás)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

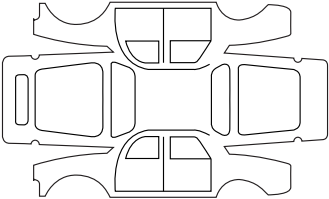
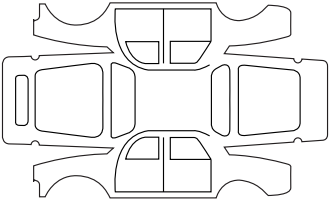
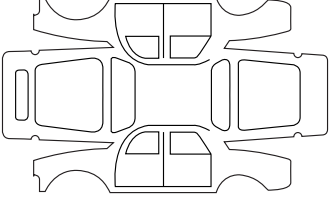
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (folytatás)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

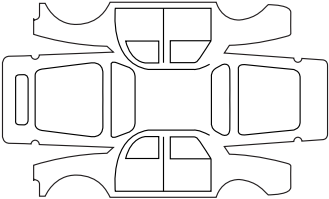
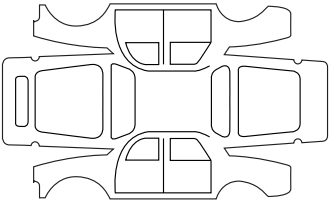
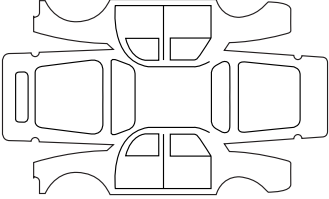
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (folytatás)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (1/4)

A

ablakemelők	3.11 – 3.12
ablakmosó	4.10
ablaktörlő	
ablaktörlő lapátok	5.23
ablaktörlő lapátok	5.23
ABS	2.19 → 2.23
ajtók	1.10 – 1.11, 1.14
ajtók / csomagterajtó	1.8
ajtók bezárása	1.2 → 1.11, 1.14
ajtók zárása	1.8, 1.11 → 1.14
ajtónyitás	1.10, 1.12 – 1.13
ajtózárak nyitása	1.12 – 1.13
akkumulátor	4.12
hibaelhárítás	5.19 – 5.20
ASR (kipörgésgátló)	2.19 → 2.23
automata parkolófék	2.9 → 2.11
automata sebességváltó (használat)	2.34 → 2.36
automata sebességváltó választókarja	2.34 → 2.36
autórádió	3.23
azonosító táblák	6.2 – 6.3

B

bejáratás	2.2
belső kárpitok	
karbantartás	4.15 – 4.16
benzinmotoros változatok különlegességei	2.6
biztonsági központizár	1.8
biztonsági kulcs	1.2 – 1.3
biztonsági övek	1.20 → 1.26, 1.28
biztonsági övek kiegészítő berendezései	1.27 → 1.29
biztonságiöv-feszítők	1.23 → 1.26
biztosítékok	5.17 – 5.18
blokkolásgátló rendszer: ABS	2.19 → 2.23

CS

cserealkatrészek	6.7
csomagok szállítása	
csomagok szállítása csomagterben	3.22
csomagtartó	3.21

D

defekt	5.2, 5.6 → 5.8
defektjavító készlet	5.3 → 5.5
dinamikus menetstabilizáló rendszer: ESP	2.19 → 2.23
dízel változatok különlegességei	2.7

E

ellenőrző műszerek	1.51 → 1.60
első ülés	
kézi működtetéssel	1.16
memorizálható vezetőülés-beállítások	1.19
első ülések	
beállítás	1.15 → 1.17
első ülések beállítása	1.16 – 1.17
első utasoldali légzsák kikapcsolása	1.38
emelő	5.6
ESP: dinamikus menetstabilizáló rendszer	2.19 → 2.23

F

fedélzeti számítógép	1.46 → 1.49, 1.51 → 1.60
fejtámlák	1.15, 3.19
felszerelések	3.15 → 3.17
fékfolyadék	4.9
fényezés	
fényezés kódja	6.2
karbantartás	4.13 – 4.14
fénykürt	1.65
fényszórók	
kanyarfényszórók	1.67
fényszórók:	
első fényszórók	5.12
fényszórómosó	1.70
folyadékszintek:	
ablakmosótartály	4.10
fékfolyadék	4.9
hűtőfolyadék	4.8
motorolaj	4.4
fűtés	3.4 → 3.9
fűthető ülések	1.17

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (2/4)

G

gépjármű-beállítások személyreszabása	1.61
gépjármű-beállítások személyreszabásának menüje.....	1.61
gépjármű személyreszabott beállításai	1.61
gépkocsi azonosítása	6.2
gépkocsi felemelése	
kerékcseré.....	5.7 – 5.8
gumiabroncsok	2.16 → 2.18, 4.11, 5.9 → 5.11
gumiabroncsok nyomása.....	2.16 → 2.18, 4.11, 5.10
gumiabroncsok nyomásellenőrző rendszere	2.16 → 2.18

GY

gyermekbiztonsági eszközök.....	1.30 – 1.31, 1.33 → 1.37
gyermekbiztonsági rendszer.....	1.30 – 1.31, 1.33 → 1.37
gyermekek	1.30 – 1.31
gyermekek (biztonság)	1.2, 1.6, 3.11 – 3.12
gyermekek biztonsága... 1.2, 1.6, 1.11, 1.30 – 1.31, 1.33 → 1.37, 3.11	
gyermekek szállítása	1.30 – 1.31, 1.33 → 1.37
gyermekülés	1.30 – 1.31, 1.33 → 1.37
gyermekülések	1.30 – 1.31, 1.33 → 1.37
gyújtás bekapcsolása	2.4

H

hamutartó	3.18
hangjelzés	1.10, 1.65, 1.67
hangjelző	1.65
hátramenet	
kapcsolás	2.8, 2.34 → 2.36
hátsó dupla ülés	3.20
hátsó szélvédő pára- és jégmentesítése	3.5, 3.8
hátsó ülések	
működés	3.20
hibajelenségek	
működési rendellenességek.....	5.26 → 5.30
hőmérsékletszabályozás	3.6 → 3.9
hűtőfolyadék	1.50, 4.8

I

irányjelző-lámpa	1.65
Isofix	1.31

izzócseré	5.12 → 5.14
izzók	
cseré	5.12 → 5.14

K

kapcsolók.....	1.42 → 1.45
karbantartás:	
belső kárpitok	4.15 – 4.16
karosszéria.....	4.13 – 4.14
következő olajcseré esedékessége	6.8 → 6.13
mechanika	4.2 – 4.3, 6.8 → 6.13
karbantartás igazolása	6.8 → 6.13
kartámasz	
elől	3.16
hátl	3.17
katalizátor	2.6 – 2.7
kerekek (biztonság)	5.9 → 5.11
keréksavarkulcs	5.6
kerékcseré	5.7 – 5.8
kezelőszervek	1.42 → 1.49
kézifék	2.8
kiegészítő biztonsági berendezések.....	1.23 → 1.26, 1.29
hátsó biztonsági övek.....	1.23 → 1.27
oldalsó biztonsági berendezések	1.28
kijelző	1.46 → 1.50
kijelzőegység	1.46 → 1.60, 1.66
kijelzőegység üzenetei	1.53 → 1.60
kipörgésgátló: ASR.....	2.19 → 2.23
kipörgésgátló rendszer: ASR	2.19
kormánykerék	
beállítás	1.41
kormányozható hátsó kerekek	2.22
korrózióvédelem	4.13 – 4.14
korrózióvédelmi ellenőrzés	6.14 → 6.18
környezetvédelem	2.15
tanácsok.....	2.12
környezetvédelmi tanácsok	2.12 → 2.14
külső „kísérő” világítás.....	1.67
külső hőmérséklet.....	1.62

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (3/4)

kürt

fénykürt	1.65
hangkürt	1.65

L

lámpák:

féklámpa.....	5.13
helyzetjelző lámpák.....	1.66, 5.12 – 5.13
irányjelzőlámpák	1.65, 5.12 – 5.13
ködlámpa.....	1.68, 5.13 – 5.14
távolsági fényszórók.....	1.67, 5.14
tolatólámpa.....	5.13
tompított fényszórók.....	1.66, 5.12
vészvillogó.....	1.65
légkondicionálás.....	3.4 → 3.10
légkondicionáló.....	3.4 → 3.10
légszák	1.23 → 1.29
első utasoldali légszák kikapcsolása.....	1.38
első utasoldali légszák működésbe lépése	1.40
légszák.....	1.28

M

mennyezetlámpa	3.13 – 3.14, 5.15 – 5.16
méreték.....	6.4
mosás.....	4.13 – 4.14
motor	
műszaki adatok	6.5
motor beindítása.....	2.3 – 2.4
motor elindítása	2.3 – 2.4
motor indító- és leállítógombja	2.3 → 2.5
motor leállítása	2.5
motoradatok.....	6.5
motorháztető.....	4.2 – 4.3
motorolaj.....	4.4
motorolaj mennyisége	4.6 – 4.7
motorolajcsere.....	4.4
multimédia felszereltség.....	3.23
működési rendellenességek	5.26 → 5.30
műszaki adatok.....	6.2 → 6.7
műszerfal.....	1.42 → 1.45

N

nappali világítás.....	1.66
navigáció	3.23
navigációs rendszer.....	3.23

NY

nyílászárók automatikus bezárása menet közben.....	1.14
--	------

O

oldalsó biztonsági berendezések	1.28
---------------------------------------	------

Ó

óra	1.62
-----------	------

P

parkolást segítő rendszer	2.31 → 2.33
pótkerék.....	5.2, 5.6

R

rakodóhelyek	3.15 → 3.17, 3.21
rakodórész.....	3.15 → 3.17
RENAULT indítókártya eleme.....	5.21
RENAULT kártya	
elem	5.21
használat.....	1.2 → 1.9
rögztítőgyűrűk.....	1.31, 3.22

S

sebességhatároló	2.24 → 2.26
sebességtartó automatika	2.24 → 2.30
sebességtartó és sebességhatároló automatika	2.24 → 2.30
sebességváltás.....	2.8, 2.34 → 2.36
sebességváltó kar.....	2.8
segédberendezések	5.22
segédberendezések csatlakozója	3.18

SZ

szellőzés.....	3.4 → 3.9
szellőzőnyílások	3.2 – 3.3
szerszámkészlet	5.6

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (4/4)

szervokormány	1.41
szélvédő pára- és jégmentesítése	3.5, 3.8
szivargyűjtő	3.18
szűrő	
gázolajszűrő	4.10
szűrők:	
levegőszűrő	4.10
olajszűrő	4.7, 4.10
utastéri szűrő	4.10

T

tartály	
ablakmosó	4.10
fékfolyadék	4.9
hűtőfolyadék	4.8
telefon	3.23
telefon-kihangosító beépített kapcsolója	3.23
tetőcsomagtartó	3.22

V

vészvillogó	1.65 – 1.66
-------------------	-------------

T

tolatóradar	2.31 → 2.33
tömegadatok	6.6

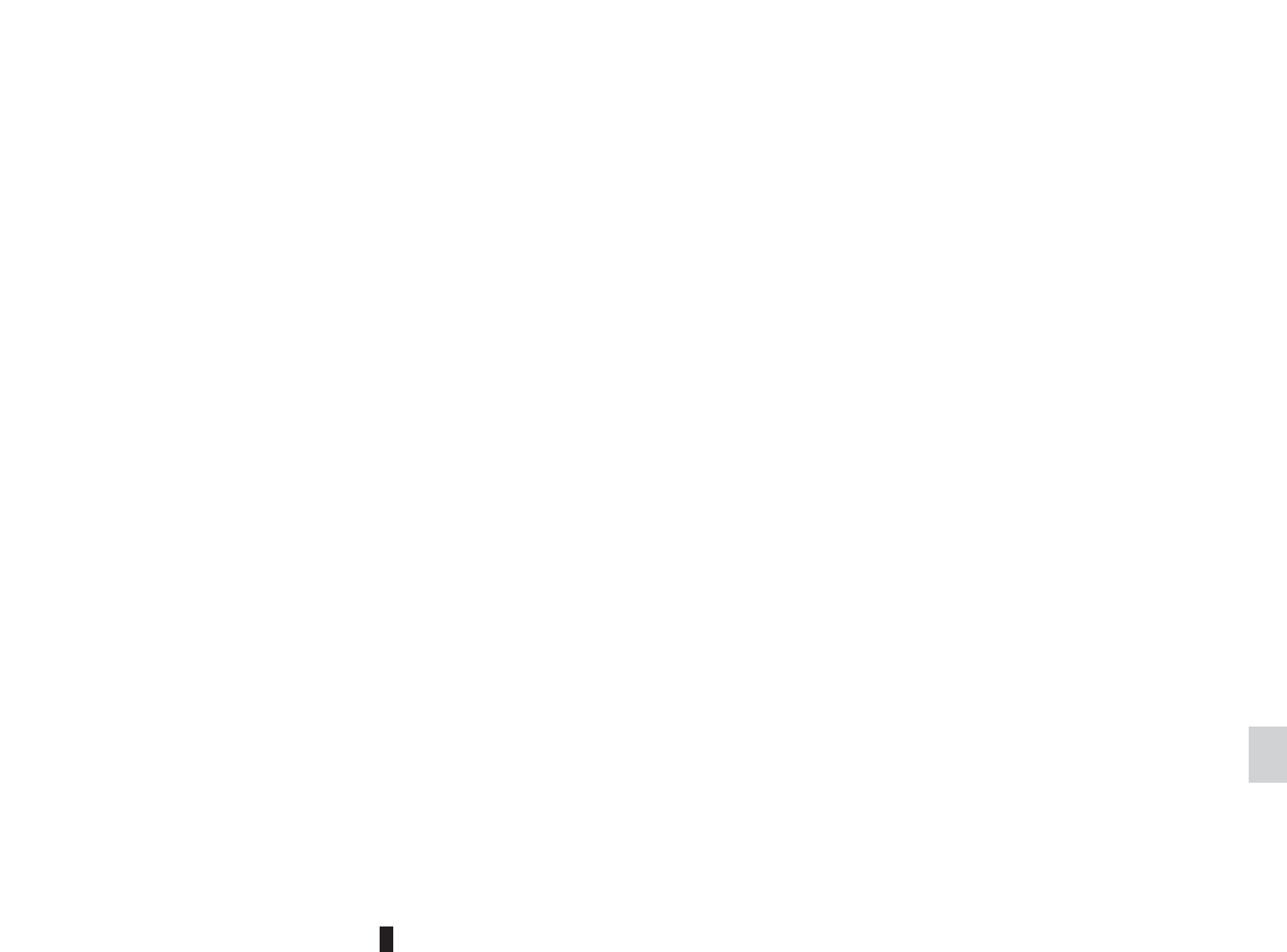
Ü

üzemanyag	
feltöltés	1.71 – 1.72
kapacitás	1.71
üzemanyag-takarékossági tanácsok	2.12
üzemanyagminőség	1.71 – 1.72
üzemanyag megtakarítás	2.12 → 2.14
üzemanyagszint	1.50
üzemanyagtartály	
kapacitás	1.71 – 1.72
üzemanyagtartály mérete	1.71 – 1.72

V

vezetés	2.2 → 2.14, 2.16 → 2.36
---------------	-------------------------

vezetési pozíció	
beállítások	1.20
vezetési pozíció beállítása	1.20
vezetőülés beállítása	1.15
vészfékezés	2.19 → 2.23
vészfékezést segítő rendszer	2.19 → 2.23
világítás	1.66 → 1.68
világítás:	
belső	3.13 – 3.14, 5.15 – 5.16
kijelzőegység	1.66
külső	1.66 → 1.68
világítótestek	3.13 – 3.14
visszajelzőlámpák	1.46 → 1.49, 1.51 → 1.60
visszajelzőlámpák:	
irányjelzők	1.65, 5.13
kijelzőegység visszajelzőlámpái	1.46 → 1.60
külső hőmérséklet	1.62
visszapillantó tükrök	1.63 – 1.64
vonóhorog	
felszerelés	3.22
vonószem	5.24 – 5.25
vontatás	3.22, 6.6
hibaelhárítás	5.24 – 5.25
vonóhorog	3.22
vontatható tömeg	6.6



(www.e-guide.renault.com)



9 9 9 1 0 8 5 8 5 R

PT